



UNE ENQUÊTE INSTITUÉE SUR L'INCENDIE AU BEACON ARMS

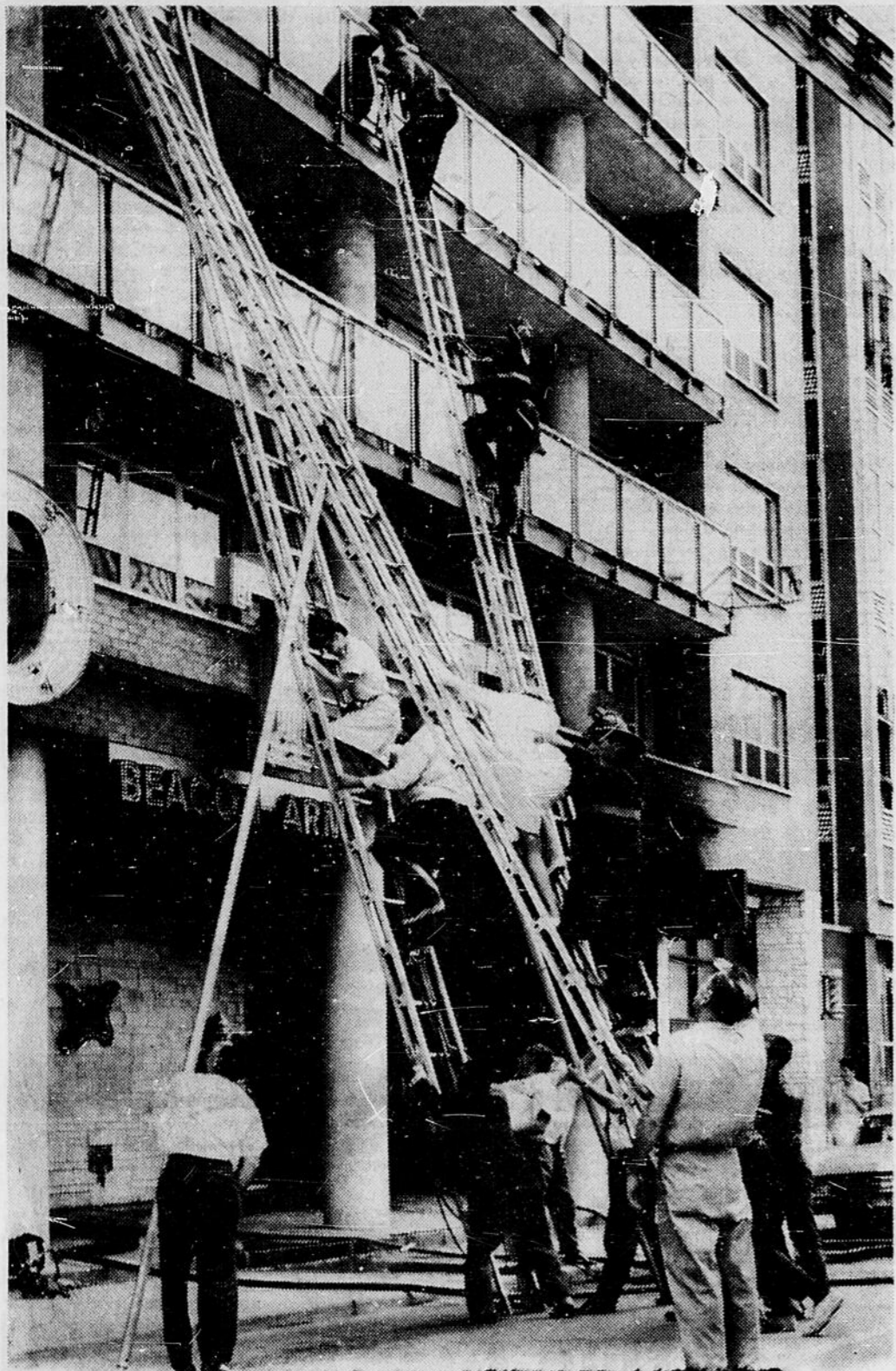
Le bilan: trois morts, dix-sept blessés, \$750,000 de dommages

par Jacques BACHAND

On a institué une enquête pour tirer au clair les causes d'un incendie qui a ravagé l'hôtel Beacon Arms, 88, rue Albert, Ottawa, jeudi après-midi. Le feu s'est déclaré vers 2h. 15, au sous-sol de cet immeuble de onze étages situé au coeur de la capitale.

Trois personnes ont perdu la vie, dix-sept autres ont été blessées ou plus ou moins affectées par la fumée. Les victimes sont Mme McCormick, âgée de 64 ans, demeurant au 6, rue Norfolk, Ottawa, qui a succombé à l'asphyxie; M. Cesarino Zucconi, 27 ans, 126, rue LeBreton, Ottawa; ainsi qu'un touriste américain, M. Earl A. Colwin, 73 ans, de Newton, Massachusetts.

Les dommages se chiffrent par environ \$750,000.



Les quelque soixante pompiers qui participaient à l'opération de sauvetage ont secouru de nombreuses personnes par les fenêtres tant des étages supérieurs que des étages inférieurs.

(Photo Champlain Marci)

Le feu aurait d'abord été signalé dans la salle de toilette du sous-sol; cependant le chef du Service des incendies, M. Armand Pagé, a précisé que les flammes ont pris naissance dans un placard.

La fumée a commencé à s'infiltrer sur le parquet du lounge Tabou, situé à proximité, alors que cette pièce était à moitié remplie de clients. La fumée s'est propagée dans l'édifice en quelques secondes, atteignant la salle des pas perdus de l'hôtel et gagnant les étages supérieurs par les escaliers et le système d'aération.

Mlle Florence Hardley, préposée au kiosque à journaux, raconte que la salle de séjour s'est transformée en brasier en moins de rien. "Ce fut foudroyant, incroyable," dit-elle.

M. Harry Walker, employé de la compagnie Bell à Montréal, a relaté qu'il avait quitté sa chambre d'hôtel pour acheter une cravate au coin de la rue, et qu'à son retour les pompiers étaient déjà rendus sur les lieux. Les clients quittaient l'hôtel au pas de course, sans que personne, toutefois, ne soit apparemment saisi de panique.

Sauvetages

La plupart des clients de l'hôtel ont pu évacuer l'immeuble sans incident. Quelques-uns cependant se sont réfugiés sur les balcons à la devanture de l'établissement où les pompiers les ont secourus grâce à des échelles de sauvetage. Un certain nombre de femmes de chambre et des membres du personnel de l'hôtel ont dû quitter les étages supérieurs de la même manière.

M. Bert Oldershaw, de Toronto, son fils Dean, et Mac Hickox, se trouvaient dans leur chambre du douzième étage lorsqu'ils ont entendu le signal d'alarme. Tous trois se sont précipités vers l'ascenseur alors que la fumée commençait d'envahir le corridor. Ils ont pu se rendre au huitième où ils ont trouvé une chambre qui n'était pas fermée à clef. Ils s'y sont réfugiés jusqu'à ce que les pompiers leurs portent secours de l'extérieur. "Ce fut un moment dramatique", a raconté le jeune Dean.

Un couple non identifié a été rescapé grâce à l'héroïsme d'un jeune pompier de l'escouade d'Ottawa, Patrick Dorion, 320, rue Croydon. A l'aide d'un câble, et à travers

une fumée assez dense, il a réussi à les faire sortir de leur chambre du huitième étage, et à les hisser jusque sur le toit de l'hôtel, d'où il a été relativement facile de passer sur le sommet de l'édifice voisin.

"A la mesure de notre connaissance, nous avions réussi à évacuer tout le monde" a déclaré le chef des pompiers, M. Armand Pagé.

"Victime du devoir"

Mais on s'est soudain aperçu que des quelque 250 personnes présentes dans l'établissement lorsque l'incendie s'est déclaré, seule manquait à l'appel la téléphoniste, Mme Addie McCormick. A deux reprises au moins, le contrôleur de l'hôtel, M. Frank Meagher, l'avait adjurée de quitter son poste. Elle a cru qu'il était plutôt de son devoir de téléphoner aux chambres des clients, au cas où certains d'entre eux n'auraient par entendu le signal d'alarme. L'asphyxie l'a surprise au devoir, et en effet, selon ce qu'on a pu constater ensuite, toutes les lumières de son tableau téléphonique étaient encore allumées.

Mlle Charlotte Whittom, maire d'Ottawa, accourue sur (Suite à la page 15, col. 5)



Une femme non identifiée est ici hissée de sa chambre du huitième étage jusque sur le toit du Beacon Arms. Elle a ensuite emprunté une passerelle, un dispositif de circonstance formé de deux bouts de planche, pour se réfugier sur le toit de l'édifice Commonwealth. Cette opération de secours a été conçue et dirigée par M. Patrick Dorion, de l'escouade des pompiers d'Ottawa.

(Photo Champlain Marci)

"Ma mère a toujours pensé aux autres . . ."

par Gertrude LAPOINTE

"Avant de penser à elle, ma mère a toujours pensé aux autres. C'est comme cela que je l'ai connue toute ma vie. Et puis, j'ai 28 ans aujourd'hui."

Voir autres photos et articles en page 15

C'est ce que nous a dit Robert McCormick, le cadet des quatre fils de Mme Addie McCormick, décédée hier, au devoir, dans l'incendie de l'hôtel Beacon Arms.

Son courage est signalé en Chambre

Le Premier ministre M. Pearson a laissé entendre, au cours de la période des questions, qu'il étudierait attentivement une suggestion d'un député conservateur à l'effet que le gouvernement reconnaisse de quelque façon le courage de la téléphoniste qui a perdu la vie hier au cours de l'incendie qui a ravagé le Beacon Arms.

On sait que la téléphoniste a perdu la vie après être restée à son poste le plus longtemps possible pour avertir les pensionnaires.

Le Premier ministre a répondu qu'il étudierait la proposition avec d'autant plus d'attention que la bru de la victime fait partie du personnel de son bureau.

Anna Adelaïde McCormick, née Stacey, près de Perth, était standardiste depuis sept ans, à l'hôtel. Elle avait pris cet emploi cinq ans avant que son mari ne prenne sa retraite. "Ma mère voulait contribuer au bien-être de toute la famille; elle savait que mon père allait être seulement



Mme ANNA ADELAÏDE McCORMICK

pensionné et elle voulait faire sa part. Ça ne me surprend pas qu'elle soit morte au devoir, si vous l'aviez connue, vous n'auriez pas été surprise non plus!"

A 64 ans, Mme McCormick était encore jolie. Ses cheveux étaient d'un brun grisonnant mais son sourire était affable. Pour décrire son caractère, Robert McCormick dit: "Elle était 'a jolly woman'."

Si quelqu'un avait besoin d'un coup de main, Mme McCormick était toujours prête. "Bien souvent, si quelqu'un du voisinage mourait ou était hospitalisé, ma mère se mettait immédiatement en frais d'organiser un fonds de secours. Elle achetait des fleurs pour tous ceux qu'elle connaissait dans les hôpitaux. Si quelqu'un était blessé, sur la route, ma mère était toujours la première à vouloir porter secours. Elle est morte en héroïne!"

M. Robert McCormick raconte que son frère Don, pompier pour la ville d'Ottawa, était en congé, hier après-midi. Il était justement chez lui quand une de ses belles (Suite à la page 2, col. 1)

A Champagnole

Deux autres mineurs donnent signe de vie

CHAMPAGNOLE (AFP) — A l'aube du quatrième jour de la catastrophe de Champagnole, du nouveau: ce n'est plus seulement neuf des 14 emmurés qui ont été repérés, mais onze.

Ce matin en effet des coups réguliers ont répondu à l'appel des sauveteurs provenant de la galerie où le contact a déjà été établi avec les neuf. On sait que le contremaître qui est parmi ceux-ci, avait précisé que deux de leurs camarades au moment de l'éboulement, se trouvaient à quelques pieds d'eux, et qu'ils

n'en devaient être séparés que par la masse de terre et de pierres qui s'était écroulée. Mais si les neuf peuvent à la rigueur attendre pourvu qu'ils aient des vivres, des boissons, des vêtements chauds, des lampes électriques, leurs deux autres compagnons sont livrés à eux-mêmes depuis 96 heures à une profondeur de 223 pieds.

Aussi une opération "première urgence" a-t-elle été déclenchée. Avec une nouvelle force arrivée sur place la nuit dernière, il va être tenté de per-

cer en toute hâte un orifice de sept ou huit pouces de diamètre pour établir avec ces deux hommes un contact rapide et leur faire parvenir toute l'aide dont ils ont besoin en attendant leur délivrance.

Sans nouvelle

En revanche les trois autres ouvriers ensevelis dont un chauffeur de camion, n'ont pas encore signalé leur présence et leur sort inspire des inquiétudes qui se font plus vives avec le temps. C'est en vain notamment qu'on a essayé avec un

matériel spécial de détection des masses métalliques de situer le camion.

Sauvetage
Quant aux opérations de sauvetage proprement dites, l'une verticale l'autre horizontale, elles se poursuivent. La foreuse verticale a commencé à fonctionner hier soir jeudi. Elle doit creuser d'abord un trou-pilot qui sera ensuite élargi par des forages successifs. Il s'agira de faire passer des hommes qui sont au fond de pelletter la masse d'é-

(Suite à la page 2, col. 5)

Le Ranger a accompli sa mission historique

PC selon PA, AFP et Reuter

PASADENA, Californie — Le Ranger-VII a accompli aujourd'hui un exploit historique en s'écrasant sur la lune, dans la Mer des nuées. Les six appareils de télévision de l'engin ont pu apparemment tous fonctionner et transmettre les premières photos en gros plan du terrain où des astronautes se poseront peut-être un jour.

La première caméra a été mise en marche à 6h. 07 a.m. alors que le Ranger-VII était à 1,300 milles de distance de la lune. Une minute plus tard, la station de repérage Goldstone accusait réception des premiers signaux photographiques.

Peu après, les savants recevaient des signaux des six caméras. Quatre d'entre elles étaient à petit angle de vision; les deux autres, à grand angle.

Il peut s'écouler un certain temps avant que les signaux puissent être transformés en clichés photographiques. L'agence Reuter croit savoir cependant que les clichés seront prêts vers 9h. demain matin.

Jusqu'ici, les seules photos en gros plan de la lune ont été prises par le Lunik III soviétique qui était passé à 40,000 milles de la face cachée de cet astre en 1959.

Le Ranger-VII s'est écrasé dans la Mer des nuées à l'heure prévue, à 6h. 25 a.m. Ce secteur est situé juste au-dessous de l'équateur, du côté gauche de la partie visible de la lune.

"Nous avons obtenu de bons clichés", a annoncé M. Harris M. Schurmeier, directeur du programme Ranger. "La qualité de la lumière était bonne de même que les signaux vidéo. Les premières photos que nous avons développées rapidement sont exceptionnellement bonnes.

"Je crois que le public sera en mesure de distinguer passablement de détails lorsque les photos seront publiées. Si les photos sont fortement contrastées, avec ombres et lumière, nous devrions pouvoir distinguer des objets ne mesurant que quelques pieds . . ."

Les premières photos, a ajouté M. Schurmeier, seront vraisemblablement rendues publiques d'ici 24 heures, après que les savants les auront examinées."

Dans Le Droit

Annonces classées 20 à 23	
Bridge	12
Carnet mondain	4
Editorial	6
Finance	19
Horoscope	23
Hull	13-14
Le monde des jeunes	18
Nécrologie	23
Radio, TV, cinéma	16-17
Sports	8-9-10-11
Votre monde, Mman	4-5

Le Nord-Vietnam aurait eu recours à des conseillers de la Chine communiste

SAIGON (PA) — Le Sud-Vietnam a dévoilé aujourd'hui que des conseillers militaires chinois au-dessus des bruits de la bataille... Le gouvernement sud-vietnamien a soumis cette plainte à la Commission internationale de contrôle, formée du Canada, de l'Inde et du Pakistan, pour voir à ce que soit observées les conventions de Genève, signées en 1954.

"Nous pouvions facilement distinguer les ordres donnés par les conseillers militaires chinois au-dessus des bruits de la bataille," a déclaré un communiqué du gouvernement. Déjà, les officiers d'observation américains avaient répété qu'il était impossible de prouver que des militaires nord-vietnamiens réguliers combattaient au Sud-Vietnam. Le gouvernement a spécifié pour sa part que les 216e et 514e bataillons de l'armée populaire du Nord-Vietnam avaient mené l'attaque contre Cai Be.

Des enquêteurs de Toronto en route pour Ottawa

En rapport avec l'incendie qui a endommagé l'hôtel Beacon Arms jeudi après-midi, l'inspecteur Phil Larkin, directeur du Service de la prévention des incendies d'Ottawa, a déclaré que, conformément aux ordres donnés par le chef Armand Pagé, une enquête minutieuse serait menée à compter de 3 heures vendredi après-midi. M. Larkin a fait savoir que des représentants de la Prévôté des incendies de l'Ontario étaient actuellement en route, de Toronto à Ottawa, dans le but d'apporter leur concours au service de la police et des pompiers de la capitale, afin d'éclaircir complètement toutes les circonstances qui ont entouré cet incendie dramatique.

"Ma mère a..."

(Suite de la première page) sœurs a téléphoné pour l'informé de l'incendie à l'hôtel Beacon Arms. Don McCormick aurait aussitôt appelé la prévôté pour s'informer s'il y avait des blessés ou des victimes. On lui aurait répondu qu'on n'en était pas encore certain. Les deux frères sont arrivés sur les lieux de l'incendie aussi vite que possible et dans la foule, ils ont entendu un spectateur dire: "Il paraît que la téléphoniste manque à l'appel!" Robert McCormick a sauté la rampe au même instant et s'est jeté devant Charlotte Whitton qui lui a dit: "Mon garçon, votre mère est une héroïne. Elle a donné sa vie pour autrui!"

Mme McCormick a un fils, Arthur, membre de l'Aviation canadienne, à Camp Borden, James, dans les affaires, propriétaire d'un poste d'essence, Don, le pompier, et Robert, employé à la ville d'Ottawa.

Une partie de cash-cash

par Jean CHARPENTIER

Plus on relit la déposition de M. William A. C. Bennett, la semaine dernière, devant le comité sénatorial des banques, plus on se rend compte que le Premier ministre de la Colombie-Britannique s'est payé la tête des honorables sénateurs. Les autorités fédérales, en principe, ne voient pas d'objection à autoriser la création d'une nouvelle banque en Colombie-Britannique. Ce qui les inquiète un peu c'est la décision du gouvernement Bennett d'acquiescer 10 p. cent des actions. En réalité, l'Assemblée législative de Victoria (où les créditistes détiennent 60 sièges sur 63) a déjà approuvé l'achat de 25 p. cent des parts. Mais afin d'apaiser les appréhensions du Sénat, le Premier ministre l'autre jour a fait allusion à 5 ou 10 p. cent. Avec force éloquence, M. Bennett a écarté la possibilité que son gouvernement exerce un contrôle politique sur cette banque. "Depuis notre avènement au pouvoir, en 1952, l'histoire de notre gouvernement démontre notre absence de partisanerie," a-t-il affirmé.

viennent à tomber aux mains d'un groupe rival qui s'empresse de la fusionner avec une autre banque.

Plus loin, il fournit encore de nouvelles raisons de sa participation au financement de la banque: le lancement de nouvelles industries, la création de nouveaux emplois. Depuis quand, se demandera-t-on, une banque normale refuse-t-elle des prêts à des industriels dignes de confiance? Si l'intervention du gouvernement est nécessaire à cette fin, il devient bien évident que ce gouvernement a bel et bien l'intention d'exercer des pressions sur la nouvelle banque.

Pour sa part, le procureur général de la province, M. Robert W. Bonner, a fourni des arguments encore plus incongrus: la présence du gouvernement au nombre des actionnaires facilitera le recrutement de personnel de premier ordre, ce qui laisse entendre que le gouvernement est plus apte que l'entreprise privée à recruter du personnel compétent.

Quant au danger qu'un gouvernement socialiste vienne à prendre le pouvoir en Colombie-Britannique, M. Bennett l'a gaillement écarté, affirmant qu'il était infiniment moins dangereux de confier le contrôle d'une banque à un gouvernement démocratiquement élu qu'à un petit groupe de financiers aux intérêts divers et entremêlés. De la part d'un chef créditiste, voilà certes d'étranges paroles.

Enfin, M. Bennett a donné l'exemple assez rare de nos jours d'un Premier ministre provincial suggérant au fédéral de faire une entorse à la constitution. Sentant la réticence des sénateurs, il s'est déclaré prêt à ce que le Parlement limite à dix p. cent la participation de son gouvernement au financement de la nouvelle banque.

Solennellement, M. Bonner a précisé: "Au nom du gouvernement de la Colombie-Britannique, nous acceptons l'inclusion d'une telle clause dans la charte de cette banque. Aux termes de cet accord mutuel, nous nous engageons à ne soulever aucune objection constitutionnelle."

A Sault-Ste-Marie

Des Indiens auraient été mis à la porte d'un motel

SAULT-STE-MARIE (PC) — Le procureur-général de l'Ontario, M. Arthur Wishart, a promis d'étudier un cas de présumée ségrégation qui aurait été exercée contre des Indiens qui participent actuellement à la conférence annuelle du Conseil national des Indiens.

A l'occasion d'un banquet offert aux Indiens par le gouvernement ontarien, M. Wishart s'est dit désolé "d'un malheureux incident" qui s'est produit hier à Sault-Ste-Marie. Au cours de cet incident, les bagages d'une trentaine d'Indiens ont été sortis des chambres d'un motel et on a demandé aux visiteurs de s'en aller.

Les Indiens ont accusé la direction du motel de s'être livrée à la ségrégation raciale. Le propriétaire a protesté de sa bonne foi. M. Wishart a donné aux Indiens l'assurance qu'il ira aux renseignements et décidera ensuite ce qu'il convient de faire.

Quelques heures plus tôt, les Indiens réunis en conférence à la réserve Garden River avaient appris que leurs bagages, demeurés au motel Pine Grove près de la route transcanadienne, avaient été sortis des chambres et laissés sans surveillance sur le trottoir.

Par ailleurs, la division des affaires indiennes au ministère de la Citoyenneté ve-

rifie présentement le même rapport. M. Hubert Badani, secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté, a répondu en ce sens, à une question de M. A. B. Patterson, CS-Fraser Valley. Les Indiens qui se sont vus refuser l'entrée du motel faisaient partie d'un groupe de délégués au Conseil national des Indiens du Canada. Un rapport sera remis aux Communes lundi.

Un hommage du Canada à Churchill

Les Communes ont rendu hier un hommage chaleureux à Sir Winston Churchill qui vient d'annoncer, à Londres, qu'il ne retournera plus à Westminster, après avoir été député à la Chambre basse durant plus de 60 ans. Les chefs de parti ont tout à tour parlé du célèbre homme d'Etat comme de l'un des plus illustres parlementaires de l'histoire ait connus. Le Premier ministre a rappelé les multiples aspects de la carrière mouvementée de Sir Winston qui fut, à la fois homme politique, aventurier, soldat, tribun extraordinaire, "le plus humain parmi les hommes".

"C'était un génie à plus d'un point de vue, a dit M. Pearson. C'est le dernier d'une génération de parlementaires dont l'habileté n'avait d'égal que leur fidélité au parlementarisme."

Le chef de l'Opposition, M. Diefenbaker, a raconté des anecdotes célèbres qui ont marqué la vie de Sir Winston. Il a signalé que, peut-être jamais au cours de l'histoire, un homme n'avait accumulé autant d'expérience.

Les leaders des trois autres partis ont abondé dans le même sens que MM. Diefenbaker et Pearson, puis les députés ont résolu à l'unanimité de faire parvenir à Sir Winston les hommages de la Chambre des communes du Canada.

A Sudbury

Grève des chauffeurs d'autobus

SUDBURY (DNC 1) — Un grand nombre de résidents de Sudbury se rendent au travail à pieds à la suite d'une grève-éclair par les chauffeurs d'autobus. Un représentant d'une compagnie d'autobus a fait savoir vendredi matin que seuls les autobus de Local Lines et Greyhound étaient en opération et qu'il n'y en avait aucun en opération à l'intérieur des anciennes limites de la ville de Sudbury.

Un porte-parole de Sudbury Bus Lines qui opère à l'intérieur des anciennes limites de Sudbury, a fait savoir que les chauffeurs de la compagnie Nickel Belt Coach Lines et des membres du syndicat des Metallos faisaient du piquetage pour obliger le Conseil à régler la question des autobus sans plus tarder.

Une mère de trois enfants est brûlée vive à Ottawa

Mme Fred Duckworth, 40 ans, née Elta Duff, a péri dans l'incendie qui a détruit un petit chalet propriété de ses parents, M. et Mme Arthur Duff, situé à 1889, rue Kilborn, dans le secteur sud-est d'Ottawa, vers trois heures vendredi matin.

Mme Duckworth qui, jusqu'à ces derniers temps demeurait à Winnipeg, était de passage chez ses parents avec ses parents avec ses trois enfants, tandis que son mari voyait aux derniers détails de leur installation définitive à Toronto.

numero huit, sous la direction du chef intérimaire de district Wesley Charttieton, ont pris tout au plus une demi-heure pour éteindre le brasier.

Un rapport prochain des tuteurs du SIM

Le ministre du Travail, M. MacEachen, s'est montré favorable hier à la demande de l'opposition conservatrice de faire comparaître devant un comité parlementaire les trois personnes chargées par le gouvernement fédéral d'appliquer la loi sur la mise en tutelle des syndicats maritimes canadiens.

En réponse au chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, il a fait savoir à la Chambre que par suite des pressions exercées par les députés conservateurs il avait eu un entretien avec le juge Victor Dryer, président du conseil de tutelle.

A l'instar des députés conservateurs, il souhaite que les curateurs fassent rapport au directeur de l'administration du Syndicat international des marins, organisme indépendant.

Le ministre s'est dit passablement confiant d'en arriver à un accord, mais il a noté que le juge Dryer désirait tout d'abord consulter ses collègues à ce sujet.

M. Diefenbaker a alors demandé s'il pouvait en conclure qu'il ne restait plus que la date de leur comparution à fixer.

M. MacEachen lui a répliqué qu'il avait bon espoir de connaître la réponse des curateurs à sa proposition cette semaine. Il a souligné d'autre part qu'il en avisera les Communes aussitôt.

Vote divisé sur le Bill 67

QUEBEC (PC) — L'Assemblée législative du Québec a adopté hier en troisième et dernière lecture le bill 67 visant à interdire la discrimination dans l'emploi. Le vote a été divisé.

Le projet de loi aura pour effet d'interdire toute distinction, ou préférence dans l'emploi, basée sur une question de race, couleur, sexe, religion ou nationalité.

Tout en se déclarant en faveur du principe du bill, le chef de l'Opposition, M. Daniel Johnson, a déclaré que le projet de loi contient plusieurs faiblesses. Il a dit que celles-ci diminueront les effets du bill, particulièrement dans le cas des femmes. M. Johnson a souligné en tout des critiques sur onze points précis du bill.

Roméo Lorrain fut absent le plus souvent

QUEBEC (PC) — L'Assemblée législative du Québec a donné suite hier à une motion du Premier ministre Lesage visant à assurer le paiement de l'indemnité parlementaire à certains membres de la Chambre qui furent absents à plusieurs reprises pour cause de maladie.

En présentant sa motion, le Premier ministre a annoncé son intention de présenter, lors de la prochaine session, un amendement aux règlements de la Chambre pour éviter qu'à la fin de chaque session une motion soit présentée pour assurer le paiement de l'indemnité parlementaire aux députés qui furent absents pour cause de maladie.

La Chambre des communes a déjà approuvé un tel amendement à ses règlements.

Durant la présente session, le député qui a été le plus fréquemment absent est M. Roméo Lorrain, député de l'Union nationale du comté de Papineau.

Deux autres...

(Suite de la première page) bousils qui sera ainsi projetée vers eux.

La percée horizontale qui devrait également permettre de rejoindre les emmurés est pour le moment arrêtée par une masse d'éboules que les sauveteurs doivent contourner. C'est un travail de fourmi. Des dizaines d'hommes font la chaîne pour évacuer la terre quelquefois à main nue.

Les techniciens sans être pessimistes voient reculer le délai au bout duquel ils espèrent réussir le sauvetage des mineurs de Champagnole. Quatre jours, encore. Six peut-être. Et ce qui n'arrange rien, les neuf dont les nerfs commencent à être à vif, anxieux de savoir avec exactitude ce que les attend et combien ils doivent attendre, réclament des journaux.

Cafe Champlain TAVERN
SET-GEE-BOW-JIN
 Buffet chinois chaud de notre voiturette le samedi et dimanche de 6 à 8 p.m.
 Licencé d'après la régie de la province d'Ontario
 Pont Champlain sur la superbe promenade de la GCN
 Champlain Bridge on the beautiful N.C.C. Driveway

Stor-Dun-Glen

Co-operative Medical Services

Régime d'assurance-frais médicaux sans but lucratif

L'âge n'est pas un obstacle!

SOINS DU MEDECIN A DOMICILE, AU BUREAU ou A L'HOPITAL

Wm. (Bill) LEGAULT

Les indemnités sont acquittées aux taux recommandés par l'Association médicale d'Ontario, tel que décrit au PARAGRAPHE GÉNÉRAL de 1962, intitulé Barème des honoraires, pour les cas suivants: interventions chirurgicales, fractures et dislocations, brûlures et lésations, services des anesthésistes, examens cystoscopiques et bronchoscopiques, accouchements, y compris les soins prénatals et postnatals. Rayons X jusqu'à concurrence de \$25 par année de contrat pour tout membre et personne à charge non couvert par l'O.H.S.C. Visites du médecin pour une maladie nécessitant l'hospitalisation, jusqu'à concurrence de 60 visites par maladie.

L'accouchement, la grossesse (ou tout état résultant de la grossesse) ou opération du système génital et les états chroniques sont sujets à une attente de 12 mois. Les visites du médecin à domicile et au bureau, un nombre limité d'injections et de traitements ostéopathiques. Jusqu'à \$200 pour les visites du médecin ailleurs qu'à l'hôpital, par personne pendant une année de contrat.

FRAIS MEDICAUX MAJEURS COMPRIS A TITRE DE BONI

COUT DU PLAN EN ENTIER TOUS LES SIX MOIS

CELIBATAIRES \$30.50 FAMILLES \$61.00
 FRAIS MEDICAUX ET CHIRURGICAUX MAJEURS TOUS LES SIX MOIS

CELIBATAIRES \$15.00 FAMILLES \$30.00

PROPOSITION

A: Stor-Dun-Glen Co-operative Medical Services
 36, ave Lefebvre, Cornwall, Ontario

Vous trouverez ci-jointe la somme de \$ pour le régime de personne célibataire ou de \$ pour le régime familial d'assurance frais médicaux Stor-Dun-Glen Co-operative.

■ Nom
 ■ Mois de naissance Année de naissance
 ■ Adresse
 ■ Noms de personnes à charge Mois naissance Année naissance
 ■ Epouse
 ■ Enfants
 ■ Souffrent-ils de maladie chronique?

LES MEMBRES ACTUELS PEUVENT COMPLETER LEUR REGIME DE BASE EN S'ADRESSANT AU SECRETAIRE REGIONAL!

Stor-Dun-Glen Co-Operative Medical Services
 36, AVE LEFEBVRE, CORNWALL, ONTARIO
 D'autres formules de proposition sont disponibles en composant W2 2-6921
 WM. LEGAULT, gerant

CALENDRIER

SAMEDI 1er AOUT
 214e jour de l'année 1964

Soleil 4.37 7.28
 Lune 11.42 5.14

FETE

Saint Pierre aux Liens

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

BEAU

MINIMUM (cette nuit) 50
 MAXIMUM (demain) 78

SOMMAIRE — Ensoleillé, température saisonnière. Vents légers.

Bois et matériaux

Thibault Lumber 746-8125
 Gavard Ltée 777-1681
 Amyot & Fils 777-5204
 F. Thibault, Hull 771-6247
 Aylmer Lumber 684-3275
 Pilon Ltée 771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste Canada Etats-Unis et pays étrangers

1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine \$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministères des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Les prix montent au Québec

La médecine, le lait et la coupe de cheveux sont plus dispendieux

QUEBEC (PC) — Il en coûtera désormais plus cher au Québécois pour une consultation médicale chez l'omnipraticien, pour l'achat d'une pinte de lait ou la coupe de ses cheveux.

En effet, presque simultanément, ces hausses entreront en vigueur: les honoraires des praticiens en médecine générale, dès le 1er août, le prix du lait, à la même date, et celui de la coupe de cheveux, le mardi 4 août.

Le lait se vendra désormais un cent de plus la pinte, soit 24 cents.

Cette augmentation vient de ce que la Régie des marchés agricoles offrira au cultivateur \$5.10 les cent livres de lait, soit 21 cents de plus que par les années passées.

La même hausse procurera: \$5.40 aux cultivateurs de l'Abitibi, et \$5.75 à ceux des régions de Chibougamau et de la Côte Nord, une augmentation dans ces derniers cas rapportant 41 cents de plus au producteur, sur chaque cent livres de lait.

Chez les omnipraticiens, la hausse des honoraires tendrait à l'indice sans cesse croissant du coût de la vie.

L'application des nouveaux honoraires aurait comme résultat d'inciter

les compagnies d'assurance à rajuster leurs tarifs de telle sorte qu'ils correspondent davantage à la réalité.

En médecine

Selon toute vraisemblance, le tarif de l'accouchement grimperait de \$60 à \$75, les consultations médicales durant la journée coûteraient \$7 et les visites de nuit et des jours fériés, de \$5 à \$10.

Pour l'obtention d'un certificat de santé, le tarif serait haussé de \$5 à \$12.

La nouvelle sera officiellement annoncée aujourd'hui dans une conférence de presse du président de l'Association des omnipraticiens du district médical de Québec, le Dr Lucien Roy.

Enfin, l'Association patronale des barbiers de Québec annonçait hier que la coupe de cheveux sera désormais de \$1.50 dans la région du Québec métropolitain.

La mesure ne s'applique pas à la coupe de cheveux des enfants.

Cette hausse a été rendue nécessaire à la suite d'une récente entente avec le syndicat des employés. Ce dernier exigeait par voie de convention collective, des conditions de travail plus avantageuses et une plus grande sécurité sociale.

Ponctué de nombreuses périodes de chahut et alimenté de quelques bouffonneries, le débat sur les crédits provisoires s'est poursuivi en Chambre, hier, au milieu des rumeurs d'une scission dans le parti conservateur et de bruits de plus en plus répandus voulant que ces derniers soient déterminés à forcer une élection générale.

A deux ou trois reprises, au cours de la journée, des députés libéraux ont déclaré à la Chambre qu'en temps normal ils auraient participé au débat et fait de longs discours, mais qu'ils s'en abstenaient devant l'obstruction systématique de l'Opposition officielle.

Caouette intervient

Dix députés conservateurs, au total, ont participé aux travaux de la Chambre, hier, et des autres partis de l'Opposition, seul M. Réal Caouette est intervenu pour attaquer le ministre du Revenu. Il a dit que ses inspecteurs terrorisaient la population du comté de Villeneuve en les forçant à payer des réclamations d'impôt sous la menace de poursuites judiciaires.

Par ailleurs, un député conservateur, M. Jack MacIntosh, a fait une longue intervention dans laquelle il a contesté les conclusions d'une

commission d'enquête dont le rapport a été déposé à la Chambre, mercredi.

Pressions indues

L'enquête avait porté sur les paiements faits par une agence de la Couronne à des fermiers dont les récoltes avaient été détruites à l'été de 1962. Le rapport avait conclu que le député avait fait des pressions sur des membres de l'organisme, dans le but de les forcer à faire des paiements non justifiés dans le cadre de la loi.

M. MacIntosh a répété ce qu'il avait dit plus tôt, à savoir que le commissaire qui avait mené l'enquête était un ancien candidat libéral, et que son principal était lui-même un libéral qui avait échoué dans ses efforts pour obtenir la candidature officielle dans un comté de l'Ouest. Le député a expliqué qu'il avait fait pression uniquement dans le but de faire respecter la loi qui stipule que les paiements doivent être faits en décembre, alors que dans ce cas, il n'avaient pas été faits à cette date. Il a dit que si un officier de la commission de la Couronne avait démissionné, c'était exclusivement sous la force de pressions politiques.

Il a ajouté, enfin, que si le juge Pope avait mené l'enquête en sa qualité de juge,

Sur la Colline

Rumeur d'une scission chez les conservateurs

Il aurait demandé qu'il soit suspendu à la suite de la publication du rapport.

Le juge ayant rempli sa tâche sous l'empire de la loi sur les enquêtes, le député a déclaré qu'il était impuissant à faire quoi que ce soit à l'endroit du juge.

Attitude arrogante

Pour la deuxième journée consécutive, le gros du débat a porté sur les problèmes agricoles et sur ceux de la forêt. Le ministre des Forêts, M. Maurice Sauvé, étant en voyage en Europe, plusieurs conservateurs se sont indignés de son absence.

M. Louis-Joseph Pigeon, député conservateur de Joliette-L'Assomption-Montcalm, a qualifié l'attitude du ministre d'"arrogante" et de "scandaleuse". Il a demandé que ses confrères du Cabinet le persuadent de revenir au plus tôt et, finalement, il a souhaité que le ministre démissionne.

Les autres conservateurs qui ont parlé au cours de la journée sont Alkenbrack, Chatterton, Vincent, Simpson, Cooper, Riard, Winkler et Nugent.

Scission dans le P.C.

Des bruits courent à l'effet

que les conservateurs du Québec seraient sur le point de se dissocier complètement du reste du parti, au sujet de la tactique d'obstruction mise au point, ces derniers jours. On avait ainsi prétendu que M. Louis-Joseph Pigeon était du nombre de ces dissidents, mais le député de Joliette a pris une part active aux débats d'hier et il n'avait pas du tout l'air d'un député mécontent d'avoir à prendre la parole sur les crédits provisoires.

Le débat se poursuit aujourd'hui.

La plus longue session dans l'histoire du Québec sera prorogée aujourd'hui

QUEBEC (PC)—La plus longue session de la Législature québécoise doit être prorogée aujourd'hui. On aura compté 120 jours de séances et presque autant de moments de valeur historique.

Les profonds changements qui surviennent dans la société du Québec se sont exprimés dans des projets de loi du gouvernement libéral qui ont rayé des structures centenaires.

Mais presque autant d'événements se sont produits en dehors de la Chambre qu'il s'en est produit dedans.

Il y a eu la Conférence fédérale-provinciale à Québec au mois de mars, d'où sont sorties en faveur du Québec des concessions majeures par Ottawa en matière de fiscalité. Cette conférence a également amélioré le climat des relations entre le gouvernement central et le gouvernement québécois.

Bien que le Québec n'ait pas adopté un projet de loi sur un régime universel de retraite au cours de la session qui a débuté le 14 janvier, il a perçu des indices que son plan pourrait servir de modèle à un plan fédéral.

Alors qu'en matière de fiscalité, les relations entre Québec et Ottawa s'amélioreraient, les problèmes financiers à l'intérieur de la province ont pris une nouvelle ampleur, qui s'est exprimée un jour par une marche de 10,000 agriculteurs sur le parlement qui venait demander d'alléger pour eux l'impôt foncier.

Le gouvernement a décidé d'accorder aux agriculteurs, temporairement, une réduction de leurs impôts, leur promettant que la Commission Bélanger sur la fiscalité au Québec apporterait avant la fin de l'année une solution permanente au problème de l'impôt foncier en milieu rural.

Budget

Cette manifestation, la plus spectaculaire qu'on ait vu à Québec, mettait le doigt sur les problèmes croissants de la province, de ses municipalités et de ses commissions scolaires, dans leur quête de revenus.

Le budget préparé par le Premier ministre Jean Lesage expliquait les programmes de dépenses comme étant des "investissements pour enrichir toute la communauté québécoise". En dépit de revenus qui dépasseront le milliard de dollars, le budget prévoyait un déficit de \$179,023,600.

Environ un tiers du budget de la province allait à l'éducation qui d'ailleurs devait dominer la session.

Le bill 60, qui a créé un ministère de l'Éducation, apportait au Québec le premier changement majeur dans le domaine de l'éducation depuis la Confédération.

M. Paul Gérin-Lajoie, premier ministre québécois de l'Éducation a dû mener une rude campagne en faveur de ce projet de loi mais en fin de compte, il a

été adopté par l'Assemblée législative à l'unanimité.

La législation ouvrière a créé un remous profond.

Les syndicats ouvriers ont violemment réagi au bill original du gouvernement et l'on a vu la Fédération des travailleurs du Québec menacer le gouvernement d'une grève générale si le bill original n'était pas modifié.

Le projet de loi modifié, dont on dit qu'il jette les bases d'un code du travail, a été adopté après une année de discussions et de controverses et il a eu un appui général. Les amendements qu'on y avait apportés permettent à des catégories de professionnels qui sont dans le fonctionnarisme de faire partie de syndicats de professionnels et autorisent la retenue syndicale obligatoire.

Entre temps, un comité spécial étudie la législation ouvrière telle qu'elle devra s'appliquer aux fonctionnaires, et aux employés de municipalités et de commissions scolaires.

Les femmes mariées, jusque là retenues derrière les restrictions du code Napoléon, peuvent maintenant entamer des contrats et jouissent de plusieurs autres droits que leur garantissait une importante loi sanctionnée au cours de cette session record.

En fin de session, on a adopté un projet de loi interdisant la discrimination dans l'emploi qui répondait à son tour à une longue attente.

En tout, plus de 50 bills ministériels ont été approuvés.

Les sièges à l'Assemblée législative du Québec sont ainsi distribués: parti libéral 60, Union nationale 31, indépendant 1.

On prévoit qu'il y aura des élections complémentaires à l'automne dans Dorchester, Matane et Saguenay, ce qui remplira les 95 sièges de la Chambre moins celui de M. Yves Gagnier, qui, restant député, est exclu de la Chambre jusqu'en juillet 1967.

Un groupe d'Américains frôlent la mort

SAIGON (Reuter)—Un groupe d'Américains attendant à un arrêt d'autobus ont échappé de près ce matin à l'explosion d'une bombe lancée par deux jeunes garçons circulant à bicyclette.

La bombe, de fabrication artisanale, a roulé sur le trottoir et a fait explosion à 30 pieds de là, blessant trois étudiants vietnamiens et endommageant un magasin.

L'arrêt d'autobus se trouve en face d'un hôtel occupé par l'armée américaine.

Selon "L'Opinion américaine"

Le Canada, sous le contrôle de communistes... à 70 p.c.

BELMONT, Mass. (PC) — L'Opinion américaine, revue éditée par M. Robert Welch, fondateur et leader de la John Birch Society, organisme de droite, associe le Premier ministre Pearson et le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker à ce qu'il a appelé la conspiration communiste internationale.

Dans la livraison de juillet-août, on retrouve un article dans lequel il est dit que ces deux hommes ont contribué sciemment à la propagation du communisme et que le Canada est sous le contrôle d'éléments communistes dans une proportion de 50 à 70 pour cent.

On y affirme également que les conspirateurs communistes exploitent résolument le courant séparatiste qui se manifeste au Québec en persuadant la population francophone du Québec qu'elle est l'objet de discrimination.

Les politiques perspicaces du Québec, dit-on encore, n'osent pas dénoncer le séparatisme et il semble que les conspirateurs communistes projettent de déclencher une nouvelle vague de violence avant la fin de l'année.

Johnson écarte Kennedy comme candidat à la vice-présidence

WASHINGTON — Le président Johnson a annoncé hier soir qu'il a éliminé six hommes, dont le procureur-général Robert Kennedy, comme candidats à la Vice-présidence et qu'il annoncera son choix en temps et lieu.

Un de ceux qui n'ont pas été éliminés est le sénateur Humbert Humphrey, du Minnesota, qui devient le candidat le plus plausible.

M. Johnson a dit à un groupe de journalistes, convoqués à la salle de conférence de la Maison blanche, qu'il ne serait pas de mise qu'il recommande un membre quelconque du cabinet, ou quiconque a des contacts réguliers avec le cabinet, au poste de Vice-président.

Pour cette raison, a-t-il dit, il a personnellement informé le secrétaire d'Etat Dean Rusk de cette décision, ainsi que le secrétaire à la Défense, M. Robert McNamara, le procureur-général, M. Robert Kennedy,

frère de feu le président Kennedy, et le secrétaire à l'Agriculture, M. Orville Freeman.

Il a précisé également que cette décision avait été communiquée à M. Adlai Stevenson, ambassadeur des Etats-Unis aux Nations unies, et à M. Sargent Shriver, directeur du Corps des volontaires pour la paix et chef du programme de M. Johnson, dans la lutte contre la pauvreté.

Le Président a lu une brève déclaration disant qu'à ce sujet, la liste a été réduite considérablement. Il continuera d'étudier soigneusement la question de la Vice-présidence et il annoncera son choix en temps et lieu.

2e conférence

M. Johnson réunissait hier soir les journalistes à l'improvisé pour la seconde fois de la journée. En annonçant lui-même sa décision, le Président a fait automatiquement monter la cote des deux sénateurs du Min-

nesota, MM. Humphrey et Eugene McCarthy. Le premier figure en tête des préférences de nombreux délégués au congrès démocrate d'Atlantic City qui débutera le 24 août.

En plus d'éliminer le frère de l'ancien Président qui, selon un sondage récent, figurait au second rang des préférences parmi les délégués qui se rendront au congrès, et le secrétaire à la Défense, M. Johnson élimine également le secrétaire d'Etat Dean Rusk et le secrétaire à l'Agriculture Freeman. M. Rusk avait cependant affirmé dimanche dernier, au cours d'une entrevue télévisée, qu'il n'avait jamais brigué un poste électif et qu'il ne serait jamais candidat à une fonction de ce genre.

M. Johnson, qui avait affirmé, quelques heures auparavant, qu'il n'avait pas encore fait son choix pour un candidat à la Vice-présidence, a visiblement voulu, en annonçant sa décision, mettre fin aux multiples spéculations qui circulaient au sujet de ce choix.

Il semble maintenant probable que l'actuel occupant de la Maison blanche n'attendra pas le mercredi 26 août — jour où les deux candidats démocrates seront désignés à Atlantic City — pour indiquer ses préférences. La plupart des délégués qui ont été interrogés dans un sondage national, publié hier, indiquaient qu'ils accepteraient les suggestions du président Johnson. Dans ce sondage, M. Humphrey était en tête avec M. Robert Kennedy au second rang.

Kennedy éliminé

Si le programme du congrès prévoit la présentation d'un film à la mémoire de l'ancien Président assassiné le 22 novembre dernier et si un service religieux à sa mémoire sera célébré durant ce congrès, aucun représentant de sa famille ne prolongera son souvenir — et éventuellement son action politique — dans la prochaine administration, si les démocrates remportent les élections de novembre.

L'élimination de M. Robert Kennedy n'est pourtant pas une surprise totale pour les observateurs politiques. Les relations entre le président Johnson et son procureur-général, qui avaient traversé une période de refroidissement au début de l'année, semblaient meilleures. Mais le président Johnson n'a pas voulu, à un moment où la campagne semble devoir être dominée par la question des droits civiques, prendre comme adjoint un homme dont la présence aurait risqué de lui faire perdre les Etats du Sud, en novembre.

La décision de M. Johnson est également l'indication la plus sûre que c'est au Congrès qu'il entend choisir son Vice-président, d'autant plus qu'aucun gouverneur démocrate — à l'exception peut-être du catholique Pat Brown, de Californie — ne paraît répondre aux qualifications énoncées hier matin par le Président.

Les deux sénateurs du Minnesota peuvent également répondre à ces qualifications — comme le faisaient d'ailleurs certains hommes éliminés par M. Johnson.

Sondage de la PA

Le Président a expliqué à sa seconde conférence de presse qu'il avait discuté la question avec plusieurs personnes. La déclaration du président Johnson coïncide avec la publication du sondage de la Presse Associée, auprès des délégués au parti démocrate au congrès d'Atlantic City. Ce sondage place le sénateur Humphrey en tête, suivi du procureur-général Robert Kennedy. M. Humphrey a été le premier choix de 341 délégués. M. Kennedy a été nommé par 230 délégués.

La grande majorité des délégués ont refusé de faire un choix, alléguant qu'on devrait permettre au président Johnson de nommer son adjoint pour l'élection du 3 novembre. La plupart ont dit qu'ils voteront en faveur de celui que le Président voudra, ajoutant qu'ils n'ont aucune préférence personnelle.

Le sondage de la Presse Associée a été effectué à travers tout le pays par ses correspondants de l'agence. L'interrogatoire des délégués a commencé le 14 juillet.

Le comité national démocrate a inscrit 3,052 délégués. De ce nombre, 2,316 ont droit de vote.

M. Humphrey, qui a pris connaissance du sondage, a déclaré: "Je suis honoré et heureux par cette expression d'appui de la part de mes amis démocrates. Mais, bien entendu, le choix d'un compagnon d'armes pour le président Johnson sera un choix que le Président fera lui-même."

Les droits civiques

Au cours de sa première conférence de presse, dans la matinée, le président Johnson avait une foule de sujets dont les principaux étaient la question des droits civiques, l'économie et l'énergie nucléaire.

La question des droits civiques a fait l'objet d'un long commentaire de la part du Président. M. Johnson a lancé un appel au calme et au respect des lois à travers le pays.

Il a commenté la demande d'un groupe de personnalités dirigées de mouvements antiracistes en faveur de l'absence de manifestations durant la campagne électorale. "Je ne désire pas, a-t-il dit à ce sujet, intervenir dans les décisions de tout organisme privé tant qu'il respecte la loi. Il me semble toutefois qu'il est compréhensible que ceux qui sont lésés descendent dans la rue, à tort ou à raison, quand il n'existe pas de mécanisme pour redresser les torts. Leur désir d'obtenir justice est une réaction tout à fait humaine."

Toutefois, a poursuivi le président Johnson, la législation des droits civiques a été précipitamment mise sur pied pour constituer la procédure qui transfère le conflit de la rue aux tribunaux.

Le Président a rappelé que la loi récemment votée sur les droits civiques est conforme "à nos concepts traditionnels d'une société à la fois stable et libre."

M. Johnson a également exprimé l'espoir "qu'aucun de nous n'incitera à la désobéissance

ou ne contribuera à aggraver la tension raciale."

Autres sujets

M. Johnson a également abordé les sujets suivants:

Le traité sur l'interdiction des essais nucléaires a un an cette semaine et au cours de cette année, l'air est demeuré plus propre. "Tandis qu'un programme de sauvegarde avait été mis à exécution de sorte que la sécurité des Etats-Unis contre des attaques surprises est plus complète actuellement que pendant la période du moratoire commencée en 1959."

L'adoption d'une résolution par les ministres des Affaires étrangères de l'Organisation des Etats américains, concernant les sanctions contre le régime de Fidel Castro à Cuba, signifie clairement que "cet hémisphère ne tolérera pas l'agression par la subversion."

L'économie américaine. Le Président a affirmé que son administration peut être fière de "notre prospérité qui bat tous les records à l'échelle nationale, ainsi que du prestige et de

Règlements plus sévères au sujet des dépenses de voyage des députés

Les membres des Communes viennent d'adopter des règlements plus sévères au sujet de leurs dépenses de voyage.

Depuis octobre dernier, ils pouvaient faire payer par les contribuables les frais de leurs déplacements par autobus, train ou avion entre Ottawa et leurs comptés respectifs lorsqu'il s'agissait d'affaires parlementaires.

Maintenant, ils peuvent également utiliser leurs automobiles pour ces voyages et réclamer une indemnité de sept cents le mille.

Apparavant, il n'existait aucune limite dans le nombre de voyages tandis qu'aujourd'hui les règlements n'autorisent plus qu'un seul déplacement par semaine.

Les règlements ont été conçus par quelques ministres du cabinet qui ont travaillé de concert avec le président des débats aux Communes.

En octobre dernier, ce comité a suggéré, dans un rapport aux Communes, que les parlementaires soient dédommages des dépenses de voyage entre Ottawa et leurs demeures ou leurs comptés, en autant qu'il s'agisse de voyages requis par l'accomplissement de leur devoir de membres de la Chambre.

Possibilité d'abus

Le rapport formulait comme seule exigence que ces voyages s'accomplissent par des services de transport en commun et que les dépenses ne dépassent pas le niveau du tarif économique du transport aérien. Les dépenses devaient être justifiées par des factures.

Le règlement était peu compliqué et il fut adopté à peu

près sans discussion. Quelques parlementaires ont constaté plus tard qu'il y avait des lacunes.

Des abus pouvaient se produire. Les personnes responsables de l'examen des comptes de dépenses des députés n'aiment pas citer de cas particuliers. De plus, elles n'ont pas déclaré qu'il s'était produit des abus. Tout simplement, qu'il pouvait s'en produire.

Ainsi, un député représentant une circonscription de Montréal aurait pu, selon l'ancien règlement, voyager matin et soir entre Ottawa et sa demeure. Les contribuables auraient payé la note.

Par contre, un député demeurant à Pembroke, à Kingston, à Peterborough ou à tout autre endroit assez rapproché d'Ottawa, pouvait faire la navette dans sa propre automobile mais n'était pas autorisé pour autant à exiger un seul cent au contribuable, même si ses déplacements avaient strictement pour but de lui permettre de remplir ses devoirs d'élu du peuple.

D'après les nouveaux règlements, les députés ne peuvent se faire rembourser que les frais d'un seul voyage aller et retour par semaine.

Lorsqu'ils utilisent leur propre voiture, ils ne peuvent pas demander plus que sept cents le mille ou l'équivalent d'un voyage aérien à tarif économique, c'est-à-dire le montant le moins élevé des deux.

L'indemnité de sept cents le mille n'est pas extravagante. Plusieurs sociétés privées paient à des employés qui gagnent un salaire de \$18,000 des indemnités deux fois plus fortes sinon plus.

Aujourd'hui

Vendredi, 31 juillet

Aujourd'hui, fête de saint Ignace de Loyola, né en Guipuzcoa en 1491. Fête à la cour de Ferdinand V, blessé au siège de Pamplune, il entra au séminaire, devint prêtre. A Paris, en 1534, il fonda la Compagnie de Jésus.

Les Ignace ont un caractère enthousiaste, entier. Entreprenants et très intelligents, ils sont subtils mais entêtés et aiment dominer. Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on cite, outre saint Ignace qui, par saint Pierre et saint Jean fut consacré évêque d'Antioche, un saint patriarche de Constantinople au VIIIe siècle, le compositeur viennois Playel qui fonda la fabrique de piano, le grand pianiste Ignace Faderewski qui fut élu président de la République de Pologne.

ANNIVERSAIRES: Mort du compositeur Liszt (1886); mort de Guy de Maupassant (1893); assassinat de Jaurès (1914); bataille d'Ypres (1917).

ÉVÉNEMENTS DU JOUR: A Prades, ouverture du festival Pablo Casals par concert avec Pablo Casals lui-même, 3 concerts par virtuoses et orchestre de chambre "Festival Strings Luzern". A Sarlat, festival de théâtre: Le Bossu, Henri IV de Shakespeare, Don Juan de Métré, A San Francisco, parade du parti républicain.

ÉCRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour verront une de leurs ambitions se réaliser mais le monde ne sera pas bouleversé pour autant; ni même leur cercle habituel, le succès sera de peu d'importance.

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le deuxième secrétaire près le haut-commissaire de la Trinité et Tobago et Mme Wilfrid S. Naimool ont reçu à un cocktail à leur résidence de Manor Road, Rockcliff.

Le conseiller près l'ambassadeur d'Italie et Mme Augusto Russo sont de retour d'un voyage de trois semaines dans les Maritimes.

L'ambassadeur de Suisse, M. Hans Gasser, a quitté Ottawa aujourd'hui pour assister aux célébrations de la fête nationale suisse, le 1er août, à Toronto et à Ste-Adèle, Qué.

ter aux célébrations de la fête nationale suisse, le 1er août, à Toronto et à Ste-Adèle, Qué.

L'ambassadeur d'Italie, le baron Carlos de Ferrarini Salzano, a reçu à déjeuner en l'honneur du sous-ministre de l'Industrie et du Commerce et Mme J. H. Warren ainsi que du haut-commissaire du Canada en Inde et Mme Roland Mitchener. Au nombre des invités plusieurs autres diplomates canadiens et étrangers ont été remarqués.

Voyages

M. et Mme Léo Marion, d'Ottawa, sont de retour d'un voyage de plusieurs mois autour du monde, qui les a conduits en Europe, au Moyen-Orient, à Bangkok, Hong-Kong et au Japon.

Mme Pierre Daviault et son fils, Louis ont fait un voyage de trois semaines autour de la Gaspésie et du Nouveau-Brunswick.

Mlle Marcelle Gagnon, d'Ottawa, est présentée inscrite au Guild Inn, de Scarborough. Elle sera de retour la semaine prochaine.

M. Adélard Chartrand est de retour à Ottawa, de Winnipeg, où il a assisté aux noces d'or de M. et Mme Amedée Beaudin, de St-Boniface.

Mme Lucien Laplante et Mme K. I. Kerr quittent Ottawa pour un séjour en Colombie-Britannique.

Dames de Ste-Anne

ALFRED (DNC) — Les Dames de Ste-Anne d'Alfred ont tenu une neuvième préparatoire à la fête de Ste-Anne et accueilli, ce jour-là, onze nouveaux membres. Mme Léo Cadieux, présidente, a lu l'acte de consécration.

Récents Mariages



M. et Mme JEAN PENNOBER (Suzanne Guertin)

PENNOBER-GUERTIN

L'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull a été la scène du mariage de Mlle Suzanne Guertin, fille de M. et Mme Robert Guertin, de Hull, à M. Jean Pennober, de Montréal, fils de M. et Mme Joseph Pennober, de cet endroit. Le R.P. Paul Climon, s.j., de Québec, a donné la bénédiction nuptiale.

La mariée s'est rendue à l'autel, qui avait été paré pour l'occasion de pompons blancs, dans une longue robe de lycène blanc, création Aristo, aspergée d'applications de fleurs de Suisse, en pure soie. Une cape-traine de même tissu et bordée d'un satin blanc vif relevait sa toilette. Elle portait un bandeau de peau de soie blanche, ornée à l'avant de trois pensées Suisse. Son voile était petit et délicat. Elle tenait comme bouquet quelques lis à tiges longues. M. Robert Guertin a servi de témoin à sa fille.

Mlle Louise Guertin, sœur de la mariée, et demoiselle d'honneur, était vêtue d'une toilette bleue, dans le même style que celle de la mariée.

M. Joseph Pennober a servi de témoin à son fils, et MM. Joseph Pennober, fils, et André Guertin, frères des époux, ont placé les invités.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu au club de golf Rivermead. Les nouveaux mariés sont ensuite partis par avion en direction de Miami et de Nassau. Pour voyager, la nouvelle épouse avait choisi un ensemble de tweed léger brun, avec blouse et chapeau d'organza pure soie, corail. Elle portait des accessoires de cuir verni brun fête.

Les nouveaux époux éliront domicile à Montréal, où M. Jean Pennober poursuit des études en administration, à l'université McGill.

SAVARD-ETHIER

LAVERLOCHERE (DNC) — En présence de l'abbé Henri Marsolais, curé de la paroisse St-Isidore, et d'un grand nombre de parents et d'amis, Mlle Jacqueline Ethier, fille de Joseph Ethier, décédé, et de Mme Ethier, de Laverlochère, a épousé M. Laurent Savard, fils de M. et Mme Lucien Savard, de Bellettre. La chorale féminine accompagnée à l'orgue par Mlle Angèle Pélouquin, a interprété le programme musical.

La mariée s'est rendue à l'autel au bras de son frère, Augustin. Elle avait choisi une longue robe d'organza blanc garnie de dentelle. Sa jupe s'élevait en une traîne chapelle. Elle portait un court voile très bouffant et un diadème de perles satinées et d'auroras boréales. Ses fleurs se composaient d'une cascade de roses rouges et blanches. M. Lucien Savard accompagnait son fils.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'hôtel Fugereville, d'où les nouveaux mariés sont partis pour un séjour dans les Laurentides. Mme Laurent Savard avait choisi pour voyager un deux-pièces bleu aqua, chapeau blanc et accessoires noirs. A leur retour, les nouveaux mariés éliront domicile à Bellettre.

LAFLEUR-LEDUC

(CRYSLER (DNC) — Récemment, à l'église Notre-Dame-du-St-Rosaire de Crayler, l'abbé R. Gagnon, curé, a béni le mariage de Mlle Gisèle Leduc, à M. Yvon Lafleur, M. J. Rheaume a servi de témoin à sa fille et M. Paul Lafleur à son fils. La mariée a reçu les honneurs de la congrégation des Enfants de Marie, Mlles Lorraine Landry et Madeleine Racine ont accompagné la mariée à l'autel de la Vierge.

Pour son mariage, la mariée avait choisi une longue robe, style Empire, à surjupe de tulle et à corsage et manches de Chantilly. Sa traîne de dentelle était retenue à la taille arrière par un gros nœud. Elle portait une couronne de cristal rehaussée de perles. Son voile était festonné. Elle tenait une unique rose rouge à longue tige.

Mlle Lucette Lafleur, demoiselle d'honneur, avait choisi une robe en taffetas et nylon rose; elle était escortée de M. André Benoit, garçon d'honneur. La bouquetière, Louise Bergevin, était habillée de bleu.

Après la cérémonie religieuse, qui comportait un magnifique programme de chant, exécuté par les solistes Mireille Bourdeau, de Crayler et Louise Marra, de Montréal, accompagnées à l'orgue par Mlle Louise Richer, une réception a eu lieu à l'hôtel Northway, de Cornwall. Pour voyager dans le Nord ontarien, Mme Yvon Lafleur avait choisi de porter un deux-pièces de toile turquoise et chapeau blanc. A leur retour de voyage, les nouveaux mariés seront reçus à la salle Bunny Glen, d'Alexandria, à une soirée dansante. Ils éliront domicile à Crayler.

DROLET-LAMBERT

LAVERLOCHERE (DNC) — Le mariage de Mlle Desneiges Lambert, fille de M. et Mme Marcel Lambert, de Laverlochère, à M. Michel Drolet, fils de M. Jean-Louis Drolet et de Mme Drolet, décédée, s'est déroulé à l'église paroissiale de Laverlochère. L'abbé Henri Marsolais, curé, a donné la bénédiction nuptiale.

Pour la circonstance, l'autel avait été orné d'oeillets et le choeur, de corbeilles de glaïeuls et de pompons dans les teintes de rose allant au blanc. M. Gérard Guimond, de Guigues, et M. Edmond Drolet, du même endroit, ont offert le programme musical. Mme Edmond Drolet a touché l'orgue.

Accompagnée de son père, la mariée avait revêtu une longue robe, à style Empire, ornée d'applications de dentelle. Une cape de poul de soie, même tissu que la robe, était gracieusement retenue à ses épaules par des appliques et se prolongeait en une traîne chapelle. Elle coiffait un voile bouffant, en tulle de soie illusion, et une tiare de pétales perlées. Elle tenait une cascade de roses rouges et de pompons blancs. La petite Louise Brouillette, nièce de la mariée, était bouquetière. Sa robe bleue avait été ornée de dentelle blanche. Elle coiffait un bandeau de fleurs délicates et tenait un bouquet de roses minuscules. Le jeune Michel Falardeau, neveu de la mariée, assisait comme page. M. Jean-Louis Drolet a servi de témoin à son fils.

Après la cérémonie religieuse, les nombreux invités se sont réunis à l'arena de Guigues. Pour voyager dans les Laurentides, Mme Drolet avait choisi un deux pièces de bouclé de laine, rose Kennedy, et pour accompagner ce modèle exclusif, elle coiffait un petit chapeau de dentelle blanche, garni de noir et des accessoires de cuir verni noir.

M. et Mme Michel Drolet éliront domicile à Laverlochère.

PAQUIN-NEVEU

LAVERLOCHERE (DNC) — L'église St-Isidore a vu se dérouler le mariage de Mlle Doris Neveu, fille de M. et Mme Léo Neveu, de Laverlochère, à M. Noël Paquin, fils de M. et Mme Laurent Paquin, de Notre-Dame-du-Nord. L'abbé Henri Marsolais, curé, a donné la bénédiction nuptiale. La chorale féminine a fait les frais du chant. Mlle Bernadette Deblois, qui touchait l'orgue, a accompagné dans quelques solos Mme Benoit Patry. Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants.

La mariée portait en ce grand jour une longue robe blanche en organza de soie, posée sur fourreau de taffetas. Des garnitures de dentelle en rehaussaient l'éclat. Son voile court était retenu par un diadème perlé et son bouquet se composait de roses rouges et blanches. Mlle Ginette Coutu, nièce de la mariée, était bouquetière. Elle était habillée de rose. Sa coiffure consistait en une couronne de fleurs minuscules. Elle tenait un bouquet colonial de délicates roses.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à l'hôtel Loiseau, de Ville-Marie, d'où les nouveaux époux sont partis en direction du Nord de l'Ontario. Pour voyager, la nouvelle épouse portait un ensemble beige avec accessoires bruns. M. et Mme Noël Paquin éliront domicile à Sudbury.

BARTLETT-AMELL

MARKSTAY (DNC) — Le R. P. Arthur Bérubé, s.j., a béni le mariage de Mlle Ann Amell, fille de M. et Mme Clarence Amell, de Wahnapitae, à M. Lloyd Bartlett, fils de M. et Mme John Bartlett, de Sudbury. Mmes Rolande McDonald et Gilbert Rochon ont interprété le programme musical. Pour l'occasion le choeur avait été orné de fleurs saisonnières.

La mariée avait choisi une longue robe blanche de tulle et dentelle, à corsage ajusté et à encolure parsemée de sequins. Son voile court était retenu par un diadème. Elle tenait un bouquet de roses roses. Mlle Jane Bartlett lui a servi de demoiselle d'honneur. Elle portait une toilette de nylon rose. M. Fred Amell, frère de la mariée, a accompagné la demoiselle d'honneur. La petite Donna Amell, vêtue de bleu et coiffant une couronne blanche, a servi de bouquetière. M. Jack Bartlett a placé les invités. Les pères respectifs ont été témoins pour leurs enfants.

A l'issue de la cérémonie religieuse, un vin d'honneur a été servi à la demeure des parents de la mariée, suivi d'une réception à la salle St-Marc, préparée sous la direction des Dames de Ste-Anne.

MELOCHE-ST-DENIS

DALKEITH (DNC) — Le mariage de Mlle Lucille St-Denis, fille de M. et Mme Victor St-Denis, de Pointe-Fortune, à M. Marcel Meloche, fils de M. et Mme Florimond Meloche, de Dalkeith, s'est déroulé récemment. Une réception au pavillon Lefebvre, de St-Eugène, a suivi la cérémonie religieuse.

BOISVERT-THIBODEAU

WENDOVER (DNC) — Récemment avait lieu le mariage de Mlle Rachelle Thibodeau, de Montréal, fille de M. et Mme Adrien Thibodeau, de Wendover, à M. Gaston Boisvert, de Montréal.

A l'issue de la cérémonie religieuse et de la réception, les mariés sont partis pour un quinzaine dans les Laurentides. A leur retour de voyage, il y aura réception à la demeure de la mariée.

M. et Mme Gaston Boisvert demeureront à Montréal.



MARIAGE A FARM POINT — M. et Mme Gilles Bélanger (née Evelyn Renaud) se sont épousés récemment à l'église St-Clement, de Farm Point. La mariée est la fille de M. et Mme Vital Renaud, de Farm Point, et le marié, le fils de M. et Mme Hector Bélanger de Hull. L'abbé Jean Gagnon a donné la bénédiction nuptiale. Après un séjour à Montréal, les nouveaux époux ont pris domicile à Hull.

FEUILLETON DU DROIT

Le chevalier sans armure

par Luc de SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

121 —

XIII

—Voulez-vous venir avec moi? dit Renaud à Gery. Je dois aller à la tour Charlemagne, mais dans le souterrain. Je veux éclaircir une légende qui peut n'être qu'une légende, c'est-à-dire un fait entièrement imaginé ou un souvenir où il y a peut-être quelque chose de vrai et qui s'est transmis de génération en génération. Il s'agit de savoir s'il existait vraiment autrefois, du temps des Cathares, dans le souterrain de la tour Charlemagne, un passage qui aurait été muré et qui reliait le château de Boismenil-Rochemont au château de Montségur. J'avais eu depuis longtemps le désir d'élucider ce point d'histoire et maintenant que cela m'est possible et que ma jambe est à peu près en bon état j'ai l'intention de prospecter ce souterrain. Etes-vous du voyage? Il ne sera peut-être ni très facile ni très agréable.

—Mais je ne demande pas mieux, je ne saurais employer mon temps d'une façon plus intéressante et vous me voyez ravi. Partons-nous? —Tout de suite si vous voulez.

Et les deux explorateurs prirent le chemin de la tour Charlemagne, accompagnés de deux hommes dont la présence serait nécessaire pour sonder les passages peut-être murés.

Les marches qui l'humidifiaient rendait glissantes furent pour les jeunes gens un écueil inattendu; mais parvenus au fond du souterrain, éclairés par une lampe électrique dont ils avaient eu la précaution de se munir, ils

aboutirent à une vaste salle ronde où des murs d'une épaisseur peu commune gardaient un froid glacial de tombeau.

Renaud avait emporté avec lui une sorte de petit pic pour en frapper les parois afin d'en déceler les cavités qu'aurait pu dissimuler une moindre épaisseur de pierres. A un certain moment il lui sembla qu'un moellon, dans le mur, paraissait moins bien scellé que les pierres voisines, et de fait, ces moellons fixés maladroitement ou à la hâte furent rapidement enlevés par les manoeuvres. On se trouva alors devant une sorte de vis descendant encore plus bas. Aux dernières marches de la vis une porte de bois aux serrures énormes qu'on eut du mal à ouvrir donnait accès à une sorte de réduit. Mais de telles ténèbres régnaient dans cet in pace que d'abord on ne vit rien. Ce cachot, si toutefois c'était un cachot, terminait le souterrain et rien ne faisait prévoir qu'il y ait eu, autrefois, au-delà, un chemin secret entre Boismenil-Rochemont et Montségur.

(A suivre)

RIOPELLE

FABRIC CENTRE Ltée
LE DERNIER CRI
DES TISSUS
137, rue BANK
235-5497

QUELLE EST VOTRE HANTISE?

Si ce sont les mouches, moucheron, guêpes, vers, insectes, moustiques—ou autre vermine—le GREEN CROSS Fly Blaster les éliminera. Pssst! Aucun survivant.

De plus, les endroits traités sont protégés contre les insectes durant une période prolongée. Il est efficace sur les plinthes, moulures, meubles, tablettes et autres endroits fréquentés par les insectes.

Fly Blaster est un des nombreux parasitocides en vente dans les centres de jardinage, quincailleries et grands magasins.

PRODUITS PEU IMPORTE LA MAUVAISE HERBE OU LE PARASITE, GREEN CROSS LES ELIMINERA!

Division de THE SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA LIMITED

GREEN CROSS vous offre tout ce qu'il vous faut contre tout ce qui vole, rampe ou pique; contre les plantes nuisibles; et pour les plantes désirables.

FABRICATION CANADIENNE — QUALITÉ SOUVERAINE



MARCHAND GREEN CROSS
HEATH HARDWARE LIMITED
263, ch. Richmond 722-0403

Cérémonie municipale de commémoration

en mémoire de ceux qui ont fait la guerre, en mémoire de ceux qui ont fait le sacrifice suprême.

50e anniversaire — 4 août 1914-1964

de la déclaration de la Première Grande Guerre.

A l'entrée du pont Minto
Parc de l'hôtel de ville
Ile Verte, promenade Sussex

Rassemblement à 6 h. 30 du soir
Préliminaires à 6 h. 45

Cérémonies à 7 h. du soir
le mardi 4 août 1964

Par ordre,

Le greffier, Le maire,
(signé) A. T. Hastey (signé) Charlotte Whitton

Les bons vins font les bons repas

Chateau-Gai

Canadian Claret

VERY DRY

LES VINS CANADIENS DE GRANDE DISTINCTION

Si vous cherchez un appartement de luxe à prix raisonnable...

visitez

Le Versailles
27, ave Henderson

- site idéal, à dix minutes du centre de la ville
- piscine intérieure à l'année longue; deux bains Sauna. Salle de réceptions, aussi facilités d'accueil d'invités pour la nuit
- stationnement avec chauffe-moteur. Balcons et cuisines très bien équipées pour quatre personnes.
- décor français, période française partout.

CHAUFFAGE A L'HUILE ET ELECTRICITE GRATUITE.

Composez 234-8705



FÊTE CHAMPETRE A KINGSMERE — Le président de la Chambre des communes, M. Alan Macnaughton, à droite, a offert une agréable fête champêtre à "La ferme" du domaine Mackenzie King, à Kingsmere. Ses invités comprenaient les chefs des missions diplomatiques, les députés et sénateurs ainsi que les membres de la tribune parlementaire des journalistes. Ici, l'hôte s'entretient avec, de gauche à droite: l'ambassadeur d'Italie, M. Carlo de Ferraris Salzano, le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, et le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton.

(Photo Champlain/Marcil)

LES NOTRES, MISSIONNAIRES CHEZ NOUS

par Darquise TIMMERMAN

Pourquoi trouve-t-on toujours les missionnaires joviaux, gais, heureux de leurs sorts? Un rien les satisfait: un rien les amuse! Il faut évidemment une grande sérénité, un détachement incroyable de ce qui les entoure pour pouvoir, de plein gré, quitter tout, s'exiler en pays de mission. "Pays de mission" signifie également le nôtre: chez les Indiens et les Esquimaux du Grand Nord.

La vie de ces missionnaires "septentrionaux" n'est pas facile; pourtant par moments "on rit à s'en tordre les côtes" écrit la R.S. Monique-Marie. L'une des six Filles de la Sagesse, à la mission St-Benoît, chez les Cris d'Atikameg, dan le Nord de l'Alberta. Elle est la fille, Monique, de M. et Mme Edgar Jubinville, d'Eastview. Atikameg veut dire: poisson blanc. La petite mission est isolée à des centaines de milles de la descente d'avion, entre le 16 et 17e degré de latitude.

Les cris

Les Cris sont bien bâtis, assez gros et grands, souvent beaux de visage. Ils sont gais, sereins, un peu trop paresseux et aiment "un bon p'tit coup". Cependant, la femme, vu les misères de la vie et de la dureté de son mari en état d'ivresse, est plutôt abattue et sans énergie apparente. Or, malheureusement elle-même aime à boire autant et parfois plus que son mari. Ils vivent dans des ca-

banes de bois ronds, joints à l'intérieur et à l'extérieur d'un mélange de boue et de paille, assez grande pour quatre ou cinq personnes mais qui en renferme onze ou douze. Chez les Cris, les problèmes de l'hospitalité n'existent pas. La cabane offre un ou deux lits: les premiers qui tombent endormis prennent les lits, les autres couchent par terre sur des vieux morceaux de couvre-pieds. Ces guenilles qui servent de lits, sont empilées dans un coin pendant le jour. D'ailleurs, les meubles ne sont pas encombrants: en plus du lit, un poêle à bois, au milieu, une table le long du mur, et quelques bûches pour sièges.

Si la boue vient à tomber d'entre les rondins, les Cris ne la remplacent pas; ils clouent à la place un morceau de carton, qui peu après, ils déchirent pour allumer le feu; si bien que, quand arrive l'hiver, il faut d'autres cartons. Si un carreau de vitre se brise, celui-là non plus n'est pas remplacé; on y cloue un vêtement quelconque, qui sera parfois le meilleur de la maison.

Réunion mondaine

L'attente d'une naissance est une occasion de rendez-vous. Et, on y passe la nuit! Si bien que la religieuse-infirmière a de la peine à se frayer un passage sans marcher sur les dormeurs. Les Cris ont également une habitude étrange. Si les religieuses arrivent à la cabane

ouverte, le Cri ferme immédiatement la porte et va s'asseoir au fond du logis pour pouvoir leur crier "Pittuke" c'est-à-dire "entrez". Si les meubles ne sont pas nombreux, tout traîne sur le plancher: la tasse, un mocassin, le piège pour la chasse, etc. Comme il n'y a pas de meuble de rangement, le trésor de la maison est enfui sous le lit. C'est là qu'on y trouve la farine, le sucre, les couches sales, les peaux à sécher, les vêtements, la graisse. La meule de gâteau d'avoine est appuyée sur le mur tout à côté. Comme la porte ferme toujours mal, un morceau de tente est accroché au mur au-dessus.

Les mamans sont tendres pour les bébés. Ceux-ci sont cajolés, gâtés, nourris à satiété. Mais les adolescents sont laissés à eux-mêmes. Ils deviennent souvent insoumis, effrontés et bien entendu, sans bonnes manières.

Le Blanc stupide

Le Cri, explique la supérieure de la mission, la R.S. Marie-Rosalie, F.I.S., est malheureusement souvent "encrassé" comme sa cabane. Il est réticent avec les Blancs qu'il nomme "moniyow", terme renfermant l'idée d'étrange et de stupide. La religieuse est "ayamihes-queiw", c'est-à-dire "femme de prière"; la croix est "le bois de la prière", "ayamiatyk". La Ste-Vierge est "ayabihestamayan" — la beaucoup femme de la prière. La langue cri est douce, imagée, grammaticale, seulement elle ne comporte pas de négatif. A tout, le Cri répond "Yes" c'est-à-dire: Ce que tu dis est vrai. Par exemple, si la religieuse demande: Pourquoi ton frère n'est pas à l'école? il répond: ce que tu dis est vrai, sans donner plus d'explication.

SUPERSTITIONS

Ces Indiens sont superstitieux. Auprès d'un malade on verra un "manitokan". C'est une poupée de guenilles renfermant quelque objet du malade. Ils ont peur de la mort. Sur les fosses, ils mettent encore une petite maison contenant de la vaisselle du mort. Ils ne servent plus des objets du défunt. Même le lit est dehors et ne sert plus. L'aurore boréale, très jolie et changeante dans ce Grand Nord au ciel clair, est pour les Indiens, la danse des esprits; alors, il ne faut pas parler haut ou siffler de peur d'insulter les esprits. Ils sont tous baptisés, catholiques ou

protestants, mais la confession et la communion ne leur disent pas grand-chose. Cependant, ils croient en Dieu le Kise-manito. S'ils font bonne chasse, Kise-manito est content; s'il ne trouvent pas de gibier, Kise-manito est mécontent, alors ils viendront à l'église.

C'est peu dire que les Cris n'ont pas l'esprit de famille, bien qu'ils respectent les vieillards. Mais ils sont nomades, changeant d'endroit ou de cabane. Très primitifs, avec cette belle "simplicité d'enfants des bois" les contacts qu'ils ont avec la "civilisation" ne leur font toujours du bien. S'ils aiment boire, ils aiment aussi jouer au bingo et porter des bijoux: hommes, femmes et enfants. Aussi, le travail d'éducation est très difficile. Les petits sauvages sont souvent absents de l'école, car le soir, on a bu... et le couteau joue son rôle. Les enfants ont entraîné ou ils ont voulu, sont rentrés à la cabane, mis de la partie, jusqu'à ce qu'ils tombent ici et là, où ils ont dormi... les bébés les ont réveillés... finalement ils se sont levés, dans la cabane froide, ont partis pour l'école, en retard évidemment sans se laver, il va sans dire, et sans déjeuner... On ne les imagine pas trop réceptifs de l'enseignement!

NOCES D'OR DE M. ET MME ANTOINE LAPIERRE

M. et Mme Antoine Lapiere, de Cornwall, ont célébré récemment le 50e anniversaire de leur mariage, entourés d'un grand nombre de parents et d'amis. Une messe d'action de grâce a été célébrée par l'abbé Evariste Martin, en l'église paroissiale Ste-Croix. Le R. P. David, s.c., petit-fils des jubilaires, était servant. Mlle Florence Quessel, sœur de Mme Lapiere, qui il y a 50 ans a été demoiselle d'honneur au mariage, et M. Arthur Lapiere, frère de M. Lapiere, qui a été le garçon d'honneur, ont accompagné à nouveau les jubilaires à l'autel pour le renouvellement des vœux matrimoniaux.

La cérémonie religieuse a été suivie d'un banquet et d'une soirée dansante, en la salle de la Légion canadienne du Long-Sault. La musique de danse était offerte par un orchestre local. Le R. P. David a lu l'adresse de circonstance, en français et en anglais. Il a présenté aux jubilaires une statue de saint Joseph. La petite Gail Hartle, petite-fille, a offert une gerbe de roses à sa grand-mère. Une autre petite-fille, Deborah Hartle, a présenté au nom des parents et amis, une bourse à son grand-père.

M. et Mme Antoine Lapiere, née Alice Quessel, se sont épousés le 30 juin 1914, à St-Raphaël, Ontario. Ils ont trois enfants: Mme Edward Kent (Annette), de Montréal; Mme Welland Hartle (Orette), de Northfield Station; et Adolphe, du Long-Sault. Ils ont également 15 petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants.

Phares d'automobile défectueux

Le Service d'éducation en sécurité routière suggère aux automobilistes, qui conduisent le soir, lorsqu'ils rencontrent un autre véhicule-automobile n'ayant qu'un phare allumé de faire clignoter à intervalles répétés les feux de position de leur automobile. Ceci peut avoir comme effet d'avertir l'autre automobiliste qu'il y a une déféctuosité à sa voiture et ainsi lui permettre de vérifier si ses phares fonctionnent, tout en lui rappelant qu'il conduit de façon dangereuse et illégale.

OUVERT CE SOIR JUSQU'À 9 H. . . SAMEDI DE 9 A 6

SAMEDI JOUR D'EMPLETTES FAMILIALES CHEZ CAPLAN

VENTE DE FIN DE MOIS!

Robes-rubes
POUR DAMES
4.88



Coquets petits modèles de robes-tubes pour toutes les circonstances du tout-aller durant l'été. Beau choix de tissus imprimés à semis se lavant parfaitement. Teintes: beige, turquoise, blanc, rose, mais, bleu et autres. Grandsureurs P.M.F.



CULOTTES MI-JAMBE
1.99

Culottes mi-jambes de bel ajustement juste dessous le genou, faites de coton robuste. Linoix d'une grande variété de teintes unies en vogue. Tissus similaires et de haute qualité. Teintes: marine, beige, royal, jaune, turquoise, rose. Tailles 10 à 18.



Vente!

CHEMISES "T" et SHORTS JAMAÏQUE



SOLDE 2.99

Jamaïques de bel ajustement appareillées ou mélangées, de teintes unies et entièrement doublées. Hauts noués dans une variété de motifs imprimés fleuris et nouveaux, sans manches; et à manches courtes dans l'assortiment. Grandsureurs 10 à 18. Tailles P.M.F.

PEIGNOIRS pour dames
régulier **3.88**
5.98 à 7.98



Ravissants imprimés sur fonds blanc ou pastel; manches courtes, avec collet ou sans collet, avec poche dissimulée ou de grand format. Modèle enveloppant ou à dos ample. Pastels dans les tailles P.M.F. et SF.



Complets 2 pantalons pesant moyenne d'été pour hommes

Val. jusqu'à \$75

\$49

• 55% térylène
• 45% laine
• worsted tout laine

Tissus de belle tenue et durable de térylène et laine ainsi que worsted de laine. Pesanture idéale pour maintenant et l'automne. Les teintes sont plus pâles et plus gais. On trouve des modèles sobres et élégants ainsi que d'autres pour la classe Ivy League. Teintes pâles et foncées dans les plus nouveaux quadrillés ainsi que tissus unis. Tailles 34 à 44 courts, réguliers grands et corpulents.

BAS DE NYLON

78c
3 paires pour 2.25



Choix de nouvelles nuances estivales. Taillon et bout renforcés. Tous de qualité parfaite. Beige moyen, tan, beige et taupe. Pointures 9 à 11.



Coupe-vent lamellés pour garçonnets

Rég. 6.95

4.49

Coupe-vent de suède doublés, avec collet, poignet et bande à la taille en laine. Teintes unies variées et deux teintes, avec menu motif à gauche à la poitrine, ainsi que d'autres à col et poignets en pareil.



Caleçon de bain pour garçonnets
Val. jusqu'à 2.98

1.98

Modèles à taille élastique de confection de qualité avec support à l'intérieur. Rayures et teintes unies. Bleus, rouge, noir. Tailles 2 à 3, 4 à 5, 6 et 8x.

Spéciaux d'ouverture des portes à 9 a.m. samedi

Pas de commandes postales ou par téléphone pour ces spéciaux.

CHAPEAUX POUR DAMES

Val. jusqu'à \$12

Notre dernier solide de chapeaux d'été. Pailles et tissus.

\$7

REZ-DE-CHAUSSEE

Pyjamas pour hommes

Val. jusqu'à \$5

\$2

Taille tout élastique, par un manufacturier canadien réputé. Se lavent parfaitement et "Sanforized". Tailles A.B.C.D.E.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Coupe-vent lamellés pour hommes

Val. jusqu'à 19.95

\$7

Coupe-vent unis ou avec pièce de suède au coude. Bel assortiment de teintes. Grandsureurs déclassées de 36 à 44.

REZ-DE-CHAUSSEE

Rateaux de parterre

Quantité restreinte

99c

Magasin en plein air

Essuie-vaisselle

Essuie-vaisselle en toile. Absorbants et durables. Qualité Sun Glow. Couleurs de l'arc-en-ciel 17" x 29".

39c

TROISIEME ETAGE

Tasses et soucoupes

en porcelaine d'os

Colclough d'Angleterre. Nombreux dessins et couleurs. Pas exactement teintes qu'ilustrées. Rég. 1.50 chacune.

\$1

TROISIEME ETAGE

chez **Caplan**

"Nouvelle ère de romance"

Une nouvelle exhalaison d'allure raffinée avec ses superbes rangs de taffetas faille, magnifiquement garnis de dentelle Chantilly et cousus à la main. Tailles 7 à 17.

79.95

Autres de \$35 à \$110

Robes pour filles d'honneur à compter de 19.95 à \$50

Pour la mère de la mariée, \$25 à \$9.95

REZ-DE-CHAUSSEE

Caplan... rue Rideau... magasin climatisé

En ville c'est Caplan's... rue Rideau... magasin climatisé

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'œuvres sociales limitées, 375, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT. LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

L'affaire Gabias-Hamel

A lire l'histoire politique de la province de Québec, on éprouve la pénible et fautive impression que la plupart de nos politiciens en vue furent malhonnêtes. Bien avant que l'on crucifiât Honoré Mercier (selon l'expression de quelques chroniqueurs), on avait pris l'habitude d'accuser de malversation les hommes en place. Cela, comme la tradition des assemblées contradictoires, s'explique par le fait que nos pères n'avaient guère de théâtre et encore moins de cinéma pour la distraire, et par le goût des Français et de tous les latins pour l'outrance verbale. En vérité, si parfois les politiciens ont une conscience publique et une conscience privée comme le prétendait Jules Fournier, les Canadiens français sont tout aussi probes que les Canadiens d'autre origine. Seulement, dans les provinces dites "anglaises" où les scandales ne manquent pas, on les étouffe promptement après avoir châtié les coupables et l'on n'en parle plus.

Afin de s'emparer du pouvoir en 1936, M. Maurice Duplessis eut l'idée de transformer le parti conservateur qui l'avait élu chef en "Union Nationale" et de convaincre le peuple que les libéraux, au pouvoir depuis 40 ans, étaient corrompus et corrupteurs (comme il disait). Sans la fameuse enquête des comptes publics et sans douter de l'intégrité personnelle du chef du gouvernement de l'époque, on pouvait soupçonner qu'après tant d'années le régime alimentait des parasites. Une fois installé, M. Duplessis ne donna pas suite à ses menaces de faire agrandir les prisons pour y loger

tous les concussionsnaires; et l'Union Nationale, en près de 20 ans de pouvoir sans interruption, commit inévitablement des abus regrettables. Ensuite, M. Jean Lesage crut bon d'ordonner l'enquête Salvais et de poursuivre d'anciens ministres devant les tribunaux. Il est certain qu'une intention de représailles inspira M. Yves Gabias quand il accusa M. René Hamel d'avoir accepté un pot-de-vin.

Le député de Trois-Rivières n'ayant pas vérifié suffisamment ses informations et M. Hamel étant exonéré à l'unanimité du comité des privilèges et des élections, il était normal que le Premier ministre proposât une sanction. Toutefois, la durée de l'exclusion sera de plus de trois ans. Si M. Gabias ne peut retourner à l'Assemblée législative avant le 29 juillet 1967, cela signifie qu'il ne pourra poser sa candidature aux prochaines élections qui auront sûrement lieu avant le 14 novembre 1967, date de l'expiration du mandat du gouvernement actuel.

Il reste à souhaiter que cette affaire n'alourdisse pas davantage l'atmosphère et que les Canadiens français, à l'avenir, s'occupent sérieusement de politique, d'idées et d'administration. Pour nous délasser, nous avons maintenant beaucoup de troupes théâtrales, d'innombrables salles de cinéma et des appareils de télévision. Et ce n'est pas à coup de calomnies et de médisances, ce n'est pas en se salissant mutuellement, que l'on devient maître chez soi.

Willie CHEVALIER

Le conflit Moscou-Pékin (4)

par W. BARSKY

En réalité, dans le conflit Moscou-Pékin nous sommes en présence d'un conflit entre deux puissances impérialistes, entre deux empires en expansion. L'expansion russe en Asie, les pressions de Moscou sur la Chine, sa volonté de dominer et d'exploiter ce pays auraient certainement provoqué un conflit même si la Chine n'était pas communiste. Un editorialiste américain remarquait fort à propos, il y a un an, que le conflit sino-soviétique est "un heurt fondamental des intérêts nationaux, voire, ces derniers temps, un heurt de préjugés raciaux entre les Russes, qui sont des Blancs, et les Chinois qui ne le sont pas." (New York Times, 5 juillet 1963). Le fait est que les communistes chinois, entretenu soigneusement le chauvinisme et tiennent la population en haleine par le mirage de la grandeur de leur pays. A Pékin, comme à Moscou depuis 1917-1920, le communisme a commencé à jouer le rôle d'instrument pour l'affermissement de l'indépendance politique et économique, pour l'expansion nationale et pour la domination sur les autres pays. De là le caractère inévitable du conflit, dont l'issue n'est pas facile à prévoir.

Ce qui est certain, c'est qu'il devait se manifester nécessairement et obligatoirement d'abord dans le domaine idéologique (action en vue de se justifier devant les "partis frères"), ensuite dans le domaine des relations personnelles (attaques personnelles contre Khrouchchev ou Mao), économiques et commerciales (pressions réciproques), militaires et techniques (contrats et traités annulés) et territoriales (violation réciproque de la frontière). Les manifestations du conflit dans un de ces domaines sont les effets et non la cause du conflit. Il est donc étrange de voir que l'on présente souvent les choses d'une manière différente.

Fin d'un mythe

L'aspect positif de ce conflit est d'avoir mis fin au mythe selon lequel le communisme est une chose internationale, capable d'unir de façon permanente et durable, ou même définitive, les peuples ayant les origines nationales, culturelles et historiques les plus variées. Le marxisme-léninisme enseigne qu'avec la victoire du socialisme, les conflits nationaux disparaissent, deviennent sans objet.

Le Bonhomme Sept-Heures

par J.-P. B.

Si le Bonhomme Sept-Heures n'existait pas, il faudrait l'inventer pour faire plaisir aux adversaires de M. Barry Goldwater, nouveau leader du Parti républicain des États-Unis. De toute l'histoire américaine jamais a-t-on vu un candidat à la présidence en face d'une telle levée de boucliers. La presse entière, les commentateurs, les speakers et leurs valets font chorus pour houspiller l'homme du Sud. A entendre le tintamarre de cet orchestre nouveau genre, si M. Goldwater était élu, ce serait un cataclysme, une catastrophe, presque la fin du monde.

Petit film

Bain d'optimisme

Le journal a ceci de stimulant qu'après avoir lu le récit des catastrophes dans les premières pages, on passe à celle des finances. On vient d'apprendre à la une que la grève a éclaté dans deux ou trois industries, qu'une dizaine d'automobilistes se sont abimés la figure sur des poteaux ou ont enseveli leur 300 chevaux dans un fossé, et puis, on arrive à la page des finances presque toujours optimiste.

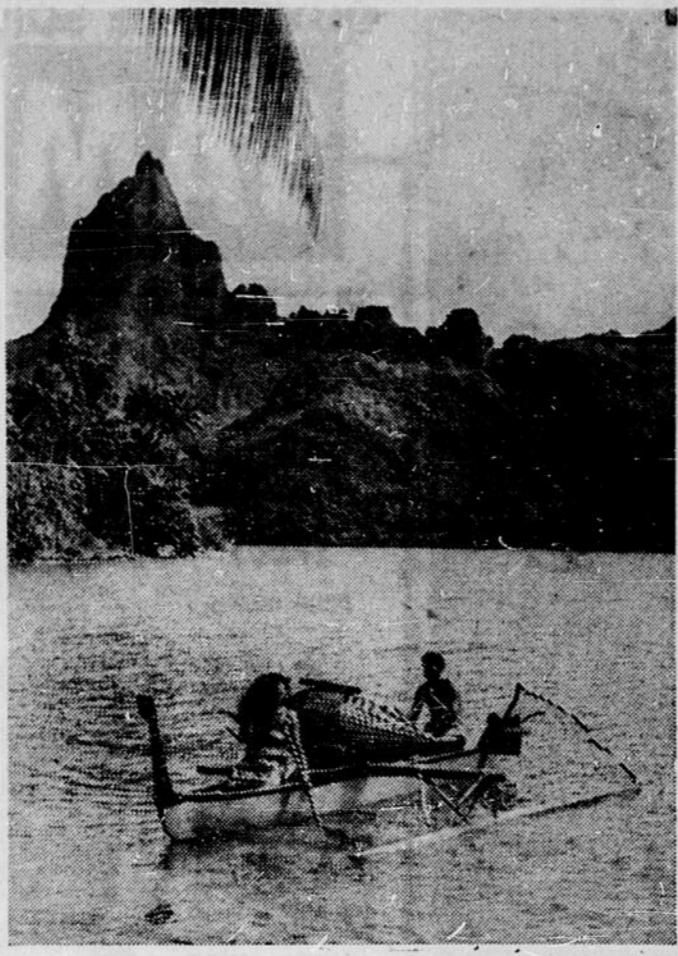
Là, on voit à leur mieux les photos d'hommes qui ont décroché la timbale du succès. Là, en dépit des grèves de la une, on lit que dix compagnies viennent de déclarer des dividendes et que d'autres se lancent dans un programme

d'expansion qui promet les trésors du Golconde tout en ignorant les Aureng-Zeb modernes.

En lisant ces nouvelles de ciel sans nuage on se prend à croire que tous nous sommes "maîtres chez nous", selon un populaire slogan politique emprunté aux agriculteurs qui, eux, surtout dans la province de Québec, sont vraiment maîtres chez eux... de crever de faim avec leurs poches de patates.

La page des finances est le dernier refuge des optimistes à tout crin en ce monde fertile en prophètes de malheur et en sinistres. Au moins, là on a l'impression que quelqu'un fait une piastre et ne s'en cache pas.

VERGOR



Dans la baie de Cook, près de Tahiti.

Notes et esquisses

Écrivains d'aujourd'hui (3)

Il vit confortablement, ce qui lui vaut quelques désagréments. Celui qui veut avoir son confort — et tous le veulent, chacun à sa manière — doit payer le prix voulu. Il y a un peu d'auteurs qui peuvent vivre de la vente de leurs livres: très peu de littérateurs ont connu les honneurs du best-seller et ont atteint des chiffres de vente mirabolants, très peu sont propriétaires d'une villa située quelque part dans la verte Irlande. Quand ils n'exercent pas une profession qui n'a rien à voir avec la littérature pour nourrir leur famille, ils travaillent souvent pour la radio, pour la télévision, pour la presse, ils sont critiques, commentateurs, collaborateurs. Et pour gagner leur vie ils dépendent beaucoup d'énergie et de temps — de temps surtout, alors que le temps est si précieux pour eux, alors qu'ils en ont besoin plus que tout autre puisqu'il est nécessaire à la maturation de l'oeuvre.

Des servitudes
La chose est bien connue: quand on reste indépendant, quand on travaille irrégulièrement pour la radio, pour la télévision, pour la presse populaire, quand on doit vivre de ses articles, on est obligé de rester en relations avec les gens, de faire des avances, de plâtrer dans les antichambres, on ne peut pas se permettre de refuser à la légère

une commande, si ridicule soit-elle, à moins d'être candidat au suicide et de vouloir à tout prix se retrouver le mois suivant la bourse plate et le ventre creux — le ventre creux, hélas, ne favorise pas précisément le monologue intérieur, la lutte avec les mots.

William Faulkner

Tous les écrivains ne sont pas prêts à peletonner le charbon de six heures du matin à six heures du soir comme William Faulkner le faisait en 1929: "J'allais chercher le charbon dans la soute avec une brouette que je pouvais et que je vidais à proximité de la chaudière. A onze heures beaucoup de gens vont se coucher, il ne faut plus tant de vapeur. Alors nous pouvions prendre quelque repos, le chauffeur et moi. Lui restait assis dans son fauteuil et somnolait. Je me servais d'une brouette comme bureau pendant les nuits, entre minuit et quatre heures du matin, que j'ai écrit "As I Lay Dying" en six semaines, sans un seul mot — ce n'est pas l'affaire de n'importe qui, et même Faulkner n'en a pas été toujours capable puisqu'il a retravaillé longuement d'autres manuscrits et qu'il a rédigé par exemple cinq versions différentes de "The Sound and the Fury".

(A suivre)

Les lettres

J.-C. Magnan

— Le monde des agronomes —

Même s'il a 72 ans depuis novembre dernier, Jean-Charles Magnan ne fait pas vieux. Il serait le premier à s'indigner, si l'on s'avisaient de voir en lui plus qu'un ancien jeune homme.

Car il est resté actif, retenant la dent dure à l'occasion, jeune d'esprit et de coeur, dans le sens le plus honnête des termes.

Agronome, il a derrière lui une longue carrière consacrée à l'agriculture et aux terriens de la province.

Il essaya, par les divers moyens à sa disposition, de relever l'une par les autres, et il ne désespéra jamais d'y arriver.

Il obtint et réalisa ce qu'il put, forma entre temps, à son image, des hommes qui continuent auprès de la jeunesse rurale son oeuvre de saine et sereine propagande.

S'il n'est plus aujourd'hui au premier rang sur la ligne de feu, il continue de travailler comme avant, dans le silence et l'ombre, les yeux tournés vers l'objectif permanent de sa vie utile.

Épithète peu prétentieuse que cet utile, mais lourde de sens.

Mieux qu'aucune autre, elle caractérise le labeur et l'existence de Jean-Charles Magnan, qui se résument en son désir de servir ses frères agriculteurs, leur apprenant à mieux servir eux-mêmes le sol nourricier.

Maintenant qu'il est à l'arrière-plan, retiré à Québec sa ville natale et y revivait ses souvenirs, il ne se croit pas tenu de se croiser les bras.

Ce n'est pas dans sa nature. Il oeuvre encore pour le monde agricole, mais par des moyens nouveaux, des moyens à lui, qui l'aident à ne pas lâcher et lui permettent de ne point se fonder dans le passé, ou le passif, de façon finale.

C'est pour se raccrocher ainsi à la vie qui bat, déterminé à rester dans son ambiance, qu'il publie chaque mois depuis dix ans ou plus, dans la revue Jeunesse agricole, la biographie d'une personnalité du milieu rural.

C'est pour prolonger l'effet de cette initiative qu'il vient de réunir en un fort volume une centaine de ses études.

Il sera encore utile, cette fois aux historiens, aux chercheurs, aux journalistes, plus peut-être qu'aux terriens eux-mêmes.

Intitulé Silhouettes (1), son livre présente une remarquable galerie d'hommes qui, appartenant à diverses professions, furent amenés au cours du dernier demi-siècle, par voie directe ou indirecte, à se pencher sur les problèmes agricoles de notre province.

Il va sans dire que le plus grand nombre d'entre eux sont des agronomes, auxquels se joignent des ingénieurs forestiers, des prêtres-éducateurs, des missionnaires-coloniateurs, des politiciens comme MM. Laurent Barré et Alcide Courcy, ce dernier agronome de son état, qui furent tour à tour ministres de l'Agriculture à Québec.

Le dernier ouvrage de Jean-Charles Magnan sera pour la plupart un précieux instrument de travail.

L'Illettré

(1) Fides, Montréal.

La Bible vous parle

Le Seigneur ne retarde pas l'accomplissement de ce qu'il a promis, comme certains l'accusent de retard, mais il use de patience envers vous, voulant que personne ne périsse, mais que tous arrivent au repentir.

(II Pierre 3, 9)

Selon M. Eric W. Kierans

Le Québec: réalité et réponse (1)

Les caractéristiques et les objectifs de la province de Québec sont en train de changer tellement rapidement que c'est devenu un lieu commun de parler de la "révolution tranquille". Notre industrialisation s'accélère; même le moindre de nos villages connaît les goûts et les besoins de nos sociétés modernes de type urbain grâce à ces techniques nouvelles de diffusion que sont la télévision, la radio et la presse. Cette industrialisation, cette urbanisation de l'espace et de l'esprit ont entraîné la création d'institutions nouvelles et de structures inédites telles que le Bill 54, la nationalisation de l'électricité, le nouveau ministère de l'Éducation, la libération sans cesse croissante de l'Église, etc. L'activité politique a abandonné les sentiers tortueux du paternalisme et du patronage mesquin pour l'excellente raison qu'un gouvernement fonctionnant sous des auspices aussi dépassés serait incapable d'une part de faire face à la concurrence technologique du monde d'aujourd'hui et, d'autre part, ne réussirait certainement pas à assurer des taux même minimaux de croissance et de développement économique. L'éclatement de toute société fermée et protégée ne peut que provoquer un vide dans lequel les gens se sentiront coupés de leurs traditions et de leurs anciennes valeurs, déracinés dans un monde constamment soumis au changement et au manque de sécurité. De ce fait, il est donc important de comprendre non seulement les altérations qui se sont produites dans leur sens le plus profond et le plus fondamental, mais, de plus, il s'agit d'établir ces nouvelles structures et ces

M. Eric W. Kierans, ministre du Revenu de la province de Québec, prononçait le vendredi soir, 24 juillet, au Mont-Gabriel Lodge, devant l'Assemblée canado-américaine tenue sous les auspices de l'American Assembly of Columbia University et de l'Institut canadien des Affaires Internationales, une allocution dont le compte rendu nous est parvenu trop tard pour insertion samedi. Le texte de cette allocution nous est parvenu mercredi matin, par les soins de l'Office d'Information et de Publicité de la province de Québec. Comme nous publierions un commentaire de ces propos, il convient de les présenter d'abord aux lecteurs. Voici donc le texte complet de l'allocution de M. Eric Kierans (les sous-titres sont de nous).

si nous essayons véritablement de sonder l'esprit et le coeur des gens de cette province. Également, je ne crois pas que nous puissions décrire la situation actuelle comme étant inspirée par un nationalisme qui ne serait qu'une étroitesse d'esprit ne tenant compte que de nos propres intérêts à l'exclusion de tout ce qui pourrait être vraiment fédéral et canadien. Un tel objectif détruirait la Confédération, ce qui est, est vrai, le but d'un très petit nombre qui visent à l'obtention du pouvoir politique par la promesse d'une vigueur économique accrue et de la puissance par le désistement — désistement, en essence, à l'égard du monde qui nous entoure, à l'égard du Canada et à l'égard du défi implicite à l'évolution qui marque notre civilisation. Le nationalisme nous placerait dans une situation telle que nous nous trouverions placés en face d'un monde, en général, et des autres provinces canadiennes, en particulier, qui accepteraient parfaitement de vivre sans nous, ceci du fait de notre refus de payer le prix de notre coopération.

Les séparatistes

Certes, nous avons des séparatistes dans le Québec; par contre, la réalité authentique qui frissonne au tréfonds de l'âme québécoise n'est pas représentée par les séparatistes; elle n'est pas non plus décrite dans leurs pamphlets politiques. Il se peut que certains politiciens agitent le spectre du séparatisme en l'utilisant comme une menace afin d'obtenir des concessions d'un caractère qui ne se trouve pas dans la constitution ou dans les aspirations légitimes de notre peuple. Il se peut également que d'autres politiciens capitalisent sur le séparatisme en le considérant comme une possibilité de prendre le pouvoir, bien que cela devienne de plus en plus difficile pour les partis politiques actuels du fait de la fondation du parti séparatiste lui-même. Le séparatisme est un facteur; mais ce facteur ne doit pas nécessairement constituer un danger pour la Confédération

(A suivre)

Au fil des jours

Triste!

Suivant la commission Warren (du nom du juge en chef de la Cour Suprême des États-Unis), l'assassin de M. John F. Kennedy fut bel et bien Lee Harvey Oswald, — un communiste. Un certain Buchanan et d'autres auteurs de lettres (3) pourraient prétendre le contraire: en plus du juge Warren et de ses collègues, il y a le témoignage du frère de l'ancien président, pour qui il ne fait aucun doute que Lee Oswald fut le meurtrier.

Un traitre

Le Londonien condamné à \$30 d'amende, à Londres, parce qu'il a qualifié de traitre Winston Churchill, devrait être conduit à l'hôpital, ou plutôt, puisqu'il a 22 ans, à une école pour surdons (ainsi que l'on appelle, à Montréal, des institutions pour arriérés ou retardés mentaux). Au très vil homme d'État l'on peut adresser une foule de reproches avec plus ou moins de justification, mais pour oser le qualifier de traitre — à son pays, à l'Europe, à l'idée de démocratie (confondue, il est vrai, avec celle de parlementarisme), il faut ce que vous devinez.

M. George Hees

Cet ancien ministre conservateur s'est parfaitement expliqué, au comité des comptes publics, sur l'adjudication de certain contrat à l'aéroport de Montréal. En s'empressant de témoigner, il a montré son respect des institutions parlementaires; et sa déposition a illustré et soa honnêteté et son bon jugement. Puisse M. Hees représenter zélé à la politique. Ces hommes comme lui sont nécessaires à Ottawa.

"Panic sale"

On peut sourire? En tout cas, on se le permet quand on voit un sous-titre pareil dans les "annonces classées" d'un confrère. Entre le moment où l'on est pris de panique et celui où l'on paie la petite annonce, on a tout le temps de se calmer. Non?

Churchill

Bientôt âgé de 90 ans, Winston S. Churchill vient de se rendre aux Communions où il siègeait il y a 64 ans, pour une dernière fois. Mais il est probable que son successeur ne sera autre que son petit-fils et homonyme, qui se marie ces jours derniers.

La carte d'identité

M. Emilien Lafraisse parle souvent trop vite, mais nul besoin d'être abstème pour approuver son projet d'une carte d'identité, qui d'ailleurs ne serait pas obligatoire, afin de faciliter le respect de la loi des alcools qui interdit aux jeunes de moins de 20 ans l'accès aux débits. On veut même, logiquement, soumettre que la loi des alcools soit encore "libéralisée" à la condition qu'elle soit appliquée très rigoureusement pour protéger la jeunesse.

Après 30 ans

M. Walter Gordon, ministre des Finances, opine que "la majorité a certains droits, même au Canada". Ce qui est indéfinissable. Il y a un peu plus de 30 ans, M. R. B. Bennett, alors Premier ministre, avait fait une déclaration semblable aux Communions. Ce qu'il en avait attrapé pour son rhume, dans les journaux de la province de Québec! Les temps auraient-ils changé? M. Bennett était conservateur; M. Gordon est libéral.

San Francisco

Le magazine "Time", édition du 24 juillet, constate tranquillement que plusieurs grands journaux américains ont manqué d'objectivité à l'encontre du sénateur Barry Goldwater, avant le congrès de San Francisco, et que des chroniqueurs de renommée internationale n'ont pas été à la hauteur de leur réputation. Et "Saturday Night", le numéro d'août, adresse des reproches identiques à plusieurs quotidiens du Canada qui, dit-il, ont critiqué les opinions du sénateur de l'Arizona sans prendre la peine d'en citer exactement l'expression.

Les syndicats

Candidat à la direction du parti libéral de l'Ontario, M. Andrew Thompson déplore que plusieurs syndicats ouvriers de notre pays soient dominés par des "unions" américaines. Il appert même, à ce propos, que la grève aux journaux de Toronto aurait facilement et promptement été réglée sans une intervention venue de Colorado Springs. On admettra qu'il y a là de l'abus, — si l'information est exacte.

La médecine

Pour le professeur Jacques Parisot, de Nancy, pionnier de la médecine sociale et de la coopération internationale, la médecine n'est plus l'art samaritain de soigner les malades, mais la science de la vie humaine. De fait, beaucoup de découvertes et d'inventions permettent aux médecins de prolonger la vie tout autant que de soigner leurs patients.

L'ombudsman

Après M. Daniel Johnson et d'autres, voici qu'un néo-démocrate, M. Herbert W. Herring, réclame un "ombudsman" pour nous protéger contre l'appareil législatif et judiciaire, toujours plus lourd et oppressif. Il faudra en venir là, sinon nous ne serons plus dans quelques années que des esclaves des gouvernements. Lesquels ont forte tendance à penser que nous existons pour eux, alors que c'est tout le contraire.

Pour parler...

Le candidat républicain à la présidence des États-Unis vient de provoquer en duel oratoire et télévisé son adversaire démocrate. Au nom de ce dernier, on a déclaré que M. Lyndon B. Johnson "avisera". Si vous désirez parler, il vous intéressera de savoir que des partisans de M. Johnson ont déjà expliqué que MM. Nixon et Kennedy pourraient se permettre un pareil débat n'étant tous deux que candidats en 1960, mais que le président des États-Unis se trouve dans une situation bien différente...

Willie CHEVALIER

Perfectionnement

Le téléphone, c'est connu, est un moyen fort utile de communication. Cependant, quand on a quitté son domicile toute la journée et qu'il n'y avait personne à la maison, on ne sait rien de ceux qui, familiers ou étrangers, ont appelé. Un moyen de combler cette lacune serait de munir les postes récepteurs d'un dispositif enregistreur. En rentrant chez lui, l'abonné pourrait ainsi savoir qui l'a appelé, pourquoi et à quelle heure. Simple suggestion pour l'esprit inventif des ingénieurs du téléphone. La réalisation technique d'un tel perfectionnement n'est certes

pas impossible. Elle rendrait beaucoup de services aux particuliers qui ne peuvent, parce qu'ils ne sont pas activement dans les affaires, s'abonner à un service d'appels huppé.

Au restaurant

Ottawa veut à juste titre avoir sa part de touristes, ces oiseaux volages ou "riches vagabonds" qui vont et viennent suivant leur fantaisie et que le moindre détail peut influencer au sujet d'une cité. Les attraits classiques du touriste résident dans les prix raisonnables, la bonne table et le bon logement. La propriété de ce qu'on leur sert et celle des recipients dans lesquels leur verre à manger est servi, est un bon moyen de payer les vastes programmes d'assistance sociale qu'on nous propose. Puisque, selon les statistiques, les Canadiens ont parié plus de \$203 millions aux pistes de courses légales et autres formes de jeu en 1963, on ne voit pas pourquoi les gouvernements, aux trois échelons, ne pourraient instituer des loteries pour assouvir ce goût prononcé du public pour tenter fortune. Si l'on faisait quelques dizaines de millions par année, quel mal en résulterait-il? Au contraire, beaucoup de bien en résulterait, car cela serait une source nouvelle et très grande de revenus pour l'État. Autrement, ce seront des impôts accrus. Le billet de loterie constituerait une sorte d'impôt libre que d'aucuns paieraient avec d'autant plus de joie qu'ils pourraient espérer un gain en retour.

Allons, puritains!

En dépit de tous les puritains, le besoin se fait de plus en plus sentir d'instituer des loteries nationales ou provinciales pour venir à bout de payer les vastes programmes d'assistance sociale qu'on nous propose. Puisque, selon les statistiques, les Canadiens ont parié plus de \$203 millions aux pistes de courses légales et autres formes de jeu en 1963, on ne voit pas pourquoi les gouvernements, aux trois échelons, ne pourraient instituer des loteries pour assouvir ce goût prononcé du public pour tenter fortune. Si l'on faisait quelques dizaines de millions par année, quel mal en résulterait-il? Au contraire, beaucoup de bien en résulterait, car cela serait une source nouvelle et très grande de revenus pour l'État. Autrement, ce seront des impôts accrus. Le billet de loterie constituerait une sorte d'impôt libre que d'aucuns paieraient avec d'autant plus de joie qu'ils pourraient espérer un gain en retour.

Le drapeau

Bien que le débat sur le drapeau tire en longueur aux Communions, et que précisément à cause de cela, les débats à ce sujet y sont moins virulents, il ne faut pas croire que la population se désintéresse du sujet. Au cours d'une tournée de trois semaines dans le Québec, un voyageur a pu se rendre compte qu'on parle très peu de la question. Il est vrai que durant les chaleurs de l'été on est peu enclin à discuter, mais il ne faudrait pas croire que parce que les gens ne parlent pas activement d'un sujet ils n'y sont plus intéressés. La preuve, les centaines de petits drapeaux aux trois feuilles d'étrable qu'arborent avec fierté un peu partout, les automobilistes de Québec. Les marchands de la région de Sherbrooke, de Montréal, des Laurentides ne cessent d'en vendre. Quant à la région de Hull, plus proche de nous, elle ne tire pas en arrière non plus. Le drapeau distinctif fait son chemin. En fait il a déjà conquis le coeur de la majorité des Canadiens.

Il reste au Parlement à le voter.

Maurice HUOT

Les deux criminels les plus recherchés

Les noms des criminels suivants sont ajoutés à la liste des criminels les plus recherchés au Canada, en date du 31 avril:

Georges LEMAY

Né le 1er janvier 1925, à Shawinigan, P.Q. Citoyen canadien. Taille: 5'7"; poids: 190 livres; cheveux: bruns foncés; yeux: bleus; teint: moyen; profession: vendeur.

LEMAY est recherché par le Service de police de Montréal pour avoir pris part à un vol dans une voiture bancaire, à Montréal. Le Service de police de Montréal rapporte que LEMAY peut être armé et doit être considéré dangereux. Il est un yachtsman expérimenté, qui a fréquenté les États-Unis du Sud et les régions littorales de l'Atlantique. Les récompenses promises pour tout renseignement conduisant à l'arrestation de LEMAY s'évaluent à \$10,000.

Adolphe KARCHESKI

Adolphe KARCHESKI, alias Maurice DESCHAMPS, alias Maurice BEAUCHAMP, alias Adolphe KALCHEWSKI.

Né le 8 avril 1920, à St-Calixte, P.Q. Citoyenneté: canadienne; taille: 5'6"; poids: 165 livres; cheveux: bruns; yeux: bleus; teint: moyen; signes particuliers: cicatrice d'opération derrière l'oreille gauche.

KARCHESKI est recherché par les autorités du pénitencier de Kingston pour avoir échappé à son gardien. Il a d'abord été inculpé en avril 1946 sur 17 chefs d'accusation de vol à main armée pour lesquels il avait été condamné à subir la peine d'emprisonnement perpétuel. Il a été libéré en vertu d'une libération conditionnelle le 1er mai 1957, mais en décembre 1958, il a été de nouveau convaincu de vol à main armée et a été condamné à cinq ans de prison. Il pur-

geait cette peine ainsi que la portion qu'il lui restait à purger sur sa libération conditionnelle, c'est à dire celle d'emprisonnement à vie, lors de sa fuite. Il se peut qu'il soit armé et doit être considéré dangereux.

Autres recherchés

De la dernière liste des criminels les plus recherchés au Canada, publiée le 16 mars 1962, deux de ces individus seulement sont encore au large, à savoir:

William ADAMS, alias Wasily SAMBORSKI, alias Joe LACHEAU, recherché par le Service policier de St. Catharines, Ontario, relativement à l'assassinat de son père, en juin 1949.

John Frederick MEAGHER, recherché par le Service métropolitain de police de Toronto pour s'être échappé de son gardien en route



GEORGES LEMAY



ADOLPHE KARCHESKI

vers le tribunal où il devait répondre à une accusation de vol à main armée.

Toute personne ayant des renseignements qui pourraient être utiles pour re-

cher ces fugitifs est priée de les transmettre au Service de police le plus rapproché ou au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada à Ottawa.

Le "village Courtaulds" sera construit à Cornwall

CORNWALL (DNC) — La construction du "Village Courtaulds" à Cornwall a été autorisée jeudi après-midi par le Conseil municipal qui a adopté à l'unanimité les plans préparés par M. John Sepejak de la firme Town Planning Consultants relativement à ce village qui sera situé au nord de la Deuxième rue à l'arrière de l'usine Courtaulds.

Ce village occupera un emplacement de 198 acres de terre appartenant à Courtaulds et sera dans les limites de la ville. Il comprendra une école publique, une école séparée, probablement une église, et lorsqu'il sera complété pourra loger 3,000 personnes dans des maisons simples et des complexes.

Le Conseil a approuvé les plans de construction mais avec une restriction stipulant que le centre d'achats proposé par M. Sepejak ne sera pas construit avant que la population du village n'ait atteint au moins 40 pour cent du total prévu. Ce centre d'achats sur un terrain de quatre acres, comprendra de trois à dix établissements commerciaux situés sur la Deuxième rue et ayant pour but de desservir les citoyens du village Courtaulds.

Le Conseil a demandé à M. Sepejak de ne pas construire les duplex et pâtés de maisons dans la première phase de la construction, mais d'inclure ces projets dans le deuxième stage de construction qui ne sera effectué que dans environ deux ou trois ans. Au nom de la firme

Town Planning Consultants, M. Sepejak a acquis à la demande du Conseil.

Le point de mire des 198 acres de terre sera une lisière de neuf acres au centre du village réservée pour une pelouse. Si le gouvernement provincial approuve ces plans, les voies d'entrée au village pour les véhicules seront limitées. Deux ou trois artères à l'entrée sud du village sur la Deuxième rue et un ou deux chemins à l'entrée nord par le boulevard Lasalle, seraient les seuls moyens de pénétrer en voiture dans le village. Les plans prévoient une extension de la Cinquième rue jusqu'à l'intérieur du village pour la circulation vers l'est.

La Commission des écoles séparées de Cornwall a choisi un emplacement de 3,5 acres pour la construction de son école dans le secteur nord. L'école publique sera érigée sur un terrain de 4 acres à

l'extrémité sud du village près de la Deuxième rue.

Le Conseil a mis un peu de temps à approuver ce projet car des marchands du secteur est de Cornwall, dont les établissements commerciaux sont situés sur le chemin de Montréal, se sont élevés contre la construction d'un centre d'achats dans le village Courtaulds croyant qu'il nuirait au commerce du chemin de Montréal.

Le Dr J. A. Philipps, président de la Commission d'urbanisme, et le professeur Ken Barker, conseiller de cette commission, ont tous deux déclaré que les plans de ce projet étaient les mieux préparés qu'ait vus la Commission d'urbanisme depuis ses débuts en 1952.

Selon M. Sepejak, la première phase de ces travaux ne sera pas terminée avant au moins 12 ou 15 mois après le début de la construction.

Les scouts se préparent déjà pour l'Expo 67

MONTREAL — "Sois prêt" est à l'ordre du jour pour les scouts canadiens au moment où les deux mouvements scouts du Canada se préparent à jouer leur rôle à l'Exposition internationale de 1967.

Un comité mixte, dont les coprésidents sont M. Louis Pronovost, des scouts catholiques, et M. John L. Ravick, des Boys Scouts of Canada, a été formé afin de tracer les plans de la participation nationale des scouts à l'Expo '67.

À la suite de discussions préliminaires avec les dirigeants de l'Expo '67, le comité met au point actuellement un programme s'adaptant au thème de l'Exposition.

Les mouvements scouts n'en sont pas à leurs premières armes en ce qui concerne leur participation aux expositions et aux foires internationales. Des scouts venant de quatre coins du monde ont joué un rôle important à l'Exposition de Bruxelles en 1958 et aux foires américaines de Chicago, Seattle et présentement de New York.

Le Bureau mondial du scoutisme apporte son appui à la participation conjointe des Scouts catholiques et des Boys Scouts of Canada à l'Expo '67. Le Bureau mondial, dont le siège est à Ottawa, représente plus de 9,5 millions de scouts et chefs dans le monde entier.

Au Canada, les mouvements scouts comptent plus de 300,000 membres.

Les trois domaines dans lesquels les scouts canadiens croient pouvoir apporter la meilleure contribution possi-

ble sont en fournissant des services scouts à l'administration de l'Expo '67, en créant et en administrant leur propre kiosque et en s'occupant de l'hospitalité et des facilités de logements pour les scouts des autres régions du Canada et du monde entier qui viendront visiter l'Expo '67.

Lors de l'accident

Les feux étaient verts dans les deux sens

SUDBURY (DNC) — Le magistrat W. F. Doodliffe a conclu, jeudi matin, que les feux de circulation à l'intersection des rues Elm et Regent à Sudbury, étaient verts dans les deux directions en même temps, lorsqu'un accident s'y est produit le 1er juin dernier. Le magistrat Woodliffe a rejeté une accusation de négligence au volant, portée contre Frank Dixon, 119, rue Regent.

L'ingénieur de la circulation, M. Will Ripley, a déclaré qu'il était presque impossible que le système ait été défectueux, mais un témoin de l'accident a soutenu qu'il avait vu des feux verts dans les deux directions.

L'auto de M. Dixon est entrée en collision avec la voiture que conduisait M. Alexander McPhail, 216, rue Simcoe.

Le procureur adjoint de la Couronne, Me Archie Kerr, a déclaré qu'il songeait à faire appel au jugement, à cause du témoignage de M. Ripley.

AGENCE SOULIERE
LTD.

IMMEUBLES ASSURANCE HYPOTHÉQUES

Tél.: GR. 2-2490
432, rue Main Est North Bay

ENLEVEMENT DES ORDURES

Il n'y aura pas d'enlèvement des ordures ménagères, le lundi 3 août 1964, congé civique

L'enlèvement des ordures, prévu pour le lundi, n'aura lieu que le jeudi 6 août 1964, cette semaine-là.

L'enlèvement régulier recommencera en conformité de l'horaire le mardi 4 août.

Il n'y aura pas de changements quant à l'enlèvement du soir, les mardi et jeudi.

On n'enlèvera pas d'ordures des vérandas ou de l'intérieur des garages.

OTTAWA SANITATION SERVICES LIMITED

Un timbre de l'effigie de Thorez

MOSCOU (Reuter) — Les postes soviétiques ont émis aujourd'hui un timbre à l'effigie de Maurice Thorez, président du parti communiste français.

Le timbre, précise l'agence Tass, figure un portrait de l'homme politique français, encadré de noir, avec la mention: "Maurice Thorez 1900-1964".

Cérémonie en souvenir de la 1ère guerre

A l'occasion du cinquantième anniversaire de la déclaration de la première guerre mondiale, la Légion royale canadienne, en coopération avec la ville d'Ottawa, présentera une cérémonie du souvenir le 4 août, à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Tous les légionnaires et les dames auxiliaires se rassembleront à l'ambassade de France, à 6 h. 15. Ils porteront leurs décorations. Le port de l'habit sera facultatif.

Accusations "ridicules et sans fondement"

WASHINGTON (AFP) — Le département d'Etat a rejeté jeudi comme "ridicules et sans fondement" les accusations portées par le gouvernement cambodgien contre les Etats-Unis et le Sud-Vietnam qui se livraient — prétend Pnom Penh — à des opérations de guerre bactériologique à la frontière vietnamo-cambodgienne.

Le porte-parole du département d'Etat a fait valoir à ce propos:

1. Qu'aucune opération de "défoliation" n'a été effectuée à aucun moment à proximité de la frontière cambodgienne.
2. Que les produits chimiques employés au cours de telles opérations dans d'autres parties du Sud-Vietnam ne sont pas toxiques pour les humains.

"Etant donné la gravité des accusations cambodgiennes, a dit le porte-parole, nous souhaitons une enquête impartiale sur place".

Dans l'esprit de l'administration américaine une telle enquête

pourrait être pratiquée par la Croix-Rouge internationale.

Enquête

Aussitôt que le gouvernement cambodgien eut formulé ses accusations contre le Sud-Vietnam et les Etats-Unis, le département d'Etat a demandé à son ambassadeur de Saigon de faire une enquête sur les conditions dans lesquelles sont pratiquées les opérations de défoliation au Sud-Vietnam.

Il ressort de cette enquête, a dit le porte-parole du département d'Etat, qu'aucune de ces opérations n'a jamais été pratiquée dans aucune des trois provinces du Sud-Vietnam qui bordent le Cambodge.

D'autres parts, le produit chimique employé dans ces opérations est un liquide et non pas une poudre comme il ressort des accusations cambodgiennes. De toute manière, précise le département d'Etat, l'herbicide employé pour dépolluer la végétation qui permet aux rebelles Viet Cong de s'infiltrer dans les régions tenues par les forces gou-

vernementales n'a pas d'effets toxiques sur les hommes ou les animaux.

C'est la première fois que les autorités américaines donnent autant de précisions sur les opérations de défoliation de la jungle sud-vietnamienne qui ont déjà fait plusieurs fois l'objet de critiques dans la presse américaine.

Accueil bruyant aux Beatles

LONDRES (AFP) — Environ 7,000 fans ont réservé un accueil bruyant hier après-midi, à l'aéroport de Londres, aux Beatles qui revenaient d'une tournée en Scandinavie.

D'importants renforts de police avaient été prévus pour la circonstance et finalement, après avoir donné libre cours à leur enthousiasme sous forme de lancement d'objets divers sur la piste, les admirateurs du célèbre groupe ont évacué les lieux.

Le pouvoir des hommes sur les femmes

Un regard... un geste tendre... une parole... est-ce là le triple secret du pouvoir que l'homme exerce sur la femme? SELECTION du Reader's Digest d'août vous apporte la réponse d'une femme à cette question. Lisez pourquoi le lien le plus fort qui puisse unir un couple est souvent fait de petites choses, des choses si simples que certains hommes n'y pensent pas, mais auxquelles les femmes attachent énormément de prix. Achetez votre Sélection d'août aujourd'hui!

COLONIAL COACH OFFRE LES PLUS BAS TARIFS POUR MONTREAL

Plus bas que tout autre mode de transport


\$6.00 aller et retour

2 1/2 heures sur la route

10 voyages express sans arrêt chaque jour

Départ d'Ottawa à

5.15 a.m.	7.15 a.m.	10.00 a.m.
12.30 p.m.	2.00 p.m.	3.45 p.m.
5.00 p.m.	6.15 p.m.	8.30 p.m.
	11.30 p.m.	



COLONIAL COACH

265, RUE ALBERT 236-9681

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE

En fait de bas prix et de qualité, Larocque n'a pas son pareil!

LAROCQUE

(Fermé le lundi 3 août, congé civique)

AUBAINES ESTIVALES exceptionnelles à notre rez-de-chaussée

Bijoux à mi-prix

Parmi ces jolis bijoux saisonniers, on note des ensembles de collier et de boucles d'oreilles et des ensembles d'épingle et de boucles d'oreilles. Les quantités et les teintes sont restreintes; alors magasinez tôt! Valeurs de 1.00 à 10.00. Maintenant

50c à 5.00

Sacs à main de paille ou de cuir blanc

Aussi offerts à mi-prix, voici une occasion exceptionnelle de vous procurer un dec es sacs à main de la saison. Quantités restreintes! Valeurs de 1.98 à 13.95. Maintenant

99c à 6.97

Solde d'accessoires de plage

Sacs de plage, corsages, sandales et chapeaux de paille pour la plage, tous offerts à mi-prix. Les tissus et les détails sont trop nombreux pour les énumérer. Comparez! Valeurs de 1.95 à 4.00. Maintenant

97c à 2.00

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES, S.V.P.

Vente de SOULIERS D'ETE pour toute la famille

Souliers tout-aller, plats et sandales pour dames

Souliers tout-aller, plats et sandales confectionnés de cuirs ou de canevas de teinte blanc ou diverses. Ord. 4.99 à 7.95. Maintenant, la paire

3.99

Souliers de toilette pour dames

De jolis souliers de toilette à talons haut, illusion ou compensé. 7.95 à 16.95. Maintenant, la paire

5.95 et 9.95

Souliers tout-aller pour hommes

Souliers tout-aller de belle apparence de cuirs ou de canevas. Comparez! Ord. 5.95 et 6.95. Maintenant, la paire

3.99

Souliers pour enfants

Sandales ou espadrilles robustes de jolis modèles. Pointures petit 5 à grand 3. Ord. jusqu'à 5.95. Maintenant, la paire

2.99

Pas de commandes par téléphone pour les souliers, S.V.P.!

REZ-DE-CHAUSSEE

Solde spécial!

Tentures prêtes à poser

Tentures à cordon prêtes à poser de belle confection et à jolis motifs et teintes, à plis pincés. Un lè sur 90 et 95 pouces de longueur. Ache- tez-en deux paires et plus tant qu'il y en aura.

Maintenant seulement la paire

8.99

GRATIS: Tringle à tenture pour la largeur de tentures achetées!

Aubaine! Draps de lits superposés

Procurez-vous un approvisionnement de draps de lits superposés au cours de cette offre spéciale. Grandeur de 54" x 90". Draps de belle confection idéals pour la maison et le chalet. Maintenant seulement, chacun

99c

Rideaux de plastique pour fenêtres

Un achat spécial de rideaux de fenêtres très durables. Ils sont montés sur des roulettes garanties. Teintes blanc, crème, vert ou sable. Grandeur 36" x 70".

Maintenant seulement, chacun

1.48

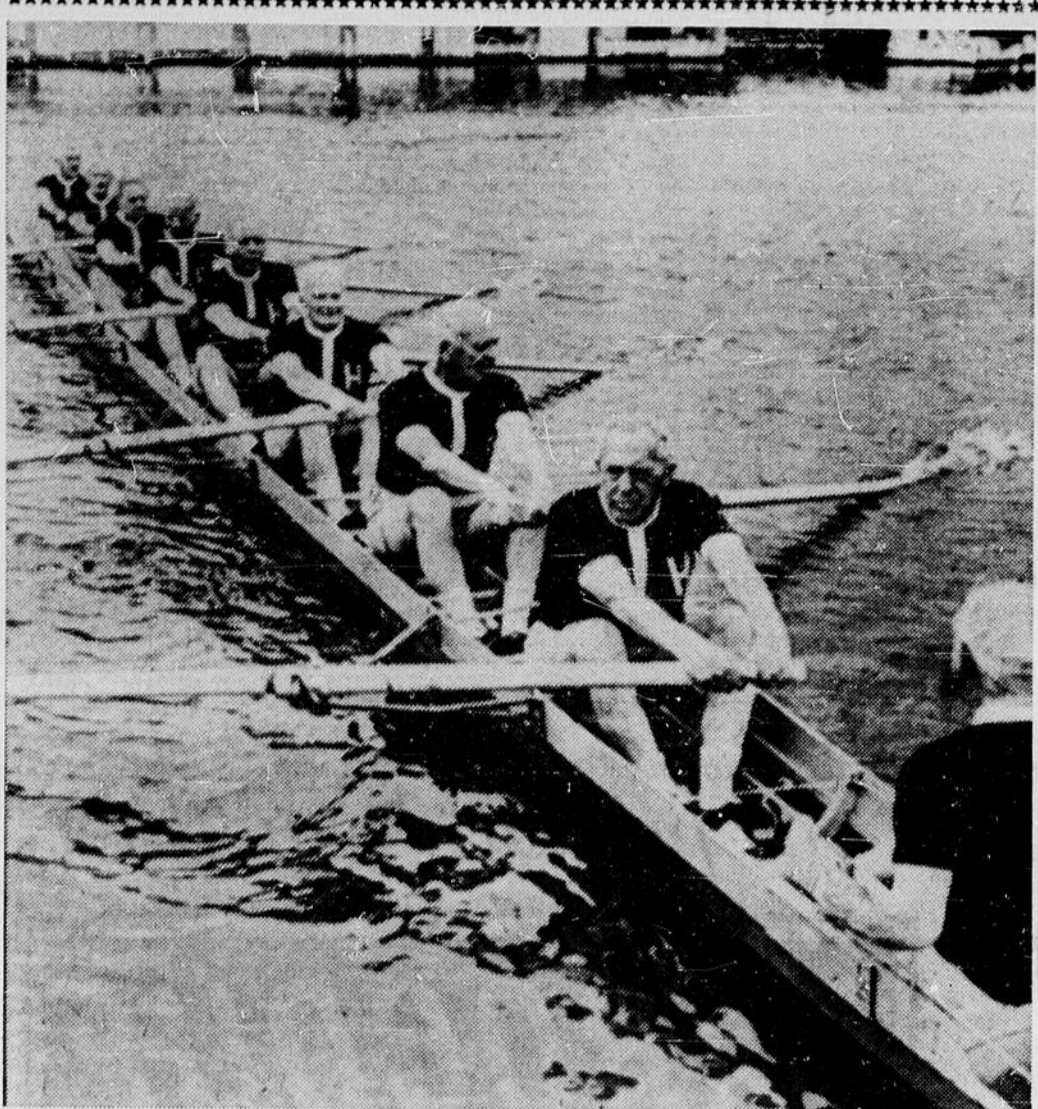
SOUS-SOL

R. Jeau et Dalhousie - Tél. 233-6261

Livraison et stationnement gratuits

LAROCQUE

Baltimore égalise un record en cognant 5 circuits



SOUVENIRS D'UN DEMI-SIÈCLE — L'équipe d'Harvard qui a gagné la Coupe Grand Challenge, à Henley-on-Thames, Angleterre, le 4 juillet 1914, s'est remise à ramer sur la Tamise 50 ans plus tard, pour revivre son ancienne victoire. Les neuf vieillards américains se sont alors rappelés le temps où, il y a 50 ans, ils ont ramé le plus rapidement possible sur une distance d'un mille et 550 verges. A l'occasion de l'anniversaire de leur exploit, ils ont ramé sur une distance d'un demi-mille, se sont reposés 30 secondes, et sont repartis au milieu des acclamations de milliers de spectateurs sur les rives de la Tamise et des sifflements des centaines de petits bateaux. La reine mère et la princesse Margaret ont également applaudi et la reine

à ensuite présenté à chaque membre de l'équipage une médaille commémorative. "Nous reviendrons dans 25 ans," a déclaré le sénateur Leverett Saltonstall, 72 ans, aviateur de l'équipe qui comprenait en outre: Henry F. L. Kreger, 72 ans, banquier de Cleveland, le Dr Charles C. Lund, 69 ans, chirurgien chef de l'hôpital de la ville de New York, Henry H. Meyer, 70 ans, de Belmont, Massachusetts, avocat, J. William Middendorf, 71 ans, banquier de Baltimore, son frère jumeau, Henry, banquier de Boston, David F. Morgan, 69 ans, ingénieur chimiste à New York, et Louis Curtis, 72 ans, banquier de Boston.

(Photo PC d'après PA)

Golf féminin

L'équipe ontarienne jouit d'une avance de 23 coups après une ronde

CALGARY (PC) — L'équipe ontarienne s'est jouée hier de toute opposition et s'est emparée d'une avance de 23 coups sur l'équipe de la Colombie-Britannique, qui vient en deuxième place, dans les matches interprovinciaux de golf féminin. En vedette se trouvait la gracieuse Gail Harvey, jeune Torontoise de 20 ans, qui a réussi trois birdies et a roulé 17, deux sous le par. Grâce à cette performance, Mlle Harvey se trouve trois coups en avant de Betty Stanhope Cole, anciennement d'Edmonton. Mme Cole, maintenant de Toronto, a roulé 74. Kay Helmer de Toronto a roulé 75 et Marlene Stewart Streif de To-

ronto ont fait 77 pour donner à l'équipe ontarienne un total de 298. Gail Hitchens de Vancouver a réussi à battre le score de Mme Streif en roulant un 76. Joanne Goulet de Regina et Mme William Turnbull de Saskatoon ont permis à l'équipe de la Saskatchewan, qui occupe la troisième place, d'avoir un total de 325 avec des scores de 77 et 78 respectivement. Monique Langlais de Boischaîtel a obtenu la meilleure ronde de l'équipe du Québec, dont le total a été de 325. Mlle Langlais a roulé 78. Le Manitoba vient en cinquième place avec un total de 337; l'Alberta en sixième place avec 340; le Nouveau-Brunswick en

septième avec 350; la Nouvelle-Ecosse en huitième avec 367; enfin une équipe combinée de l'île du Prince-Edouard et de Terre-Neuve vient en neuvième place avec 410. Les juniors L'Ontario et le Québec sont sur un pied d'égalité en tête dans la compétition junior avec des totaux de 169, trois coups devant la Colombie-Britannique et quatre devant la Saskatchewan. La Trifluviennne Jocelyne Bourassa a roulé 81 en dépit d'un départ hésitant et a été la plus brillante de l'équipe du Québec. Lynne Murray de Cartierville a fait 88. En tête de l'équipe de l'Ontario, se trouve Pam Miller, de Toronto, avec une fiche de 84. La Torontoise Nancy Stoddart a fait 85. Miss Post, jeune golfeuse de 16 ans, a été la meilleure dans le classement individuel, roulant 77. Mlle Bourassa, qui s'est classée deuxième l'an passé après Cathy Galushade Ponoka, Alberta, dans la compétition individuelle, est deuxième dans ce même domaine. Miss Galusha, qui est âgée de 17 ans, vient au troisième rang avec 82.

Tour du St-Laurent

ST-HYACINTHE (PC) — Antoni Palka, de Pologne, a conservé hier la tête dans le tour du St-Laurent cycliste pour la troisième journée d'affilée alors qu'il a franchi la ligne d'arrivée de la sixième étape au milieu d'un peloton de 46 concurrents. Ces 46 ont tous été chronométrés à cinq heures, six minutes et 45 secondes pour cette étape de 120 milles entre Drummondville et St-Hyacinthe. La Yougoslave Rados Cubric apparaissait sur film comme le vainqueur de l'étape, suivi de près par Stanislas Gazda, de Pologne, qui était légèrement en avant du peloton serré. Le temps de Palka pour les 489 milles franchis jusqu'à maintenant dans le marathon de 1,500 milles est de 26:17:05. Les Belges, Julien Deloche et André Dhaene, se trouvaient hier dans le peloton de tête et demeureraient respectivement 2e et 3e dans les classements d'ensemble. Le temps de Deloche est de 26:17:27 tandis que Dhaene se trouve 10 secondes derrière lui. La quatrième position est occupée par Alexander Kulibin, d'URSS, suivi de l'Autrichien Kurt Schatlbauer, du Français Cadiou et du Soviétique Victor Kapitov. La Belgique conserve la tête comme équipe, avec un temps total de 78:55:35 pour ses trois concurrents les plus rapides. La Pologne vient ensuite avec 79:03:15, suivie de l'URSS avec 79:06:22, de l'Autriche avec 79:19:38. Les coureurs sont demeurés en peloton pendant la majeure partie de l'étape, disputée sous la pluie et par un vent froid. Ce fut une journée relativement faible comparativement aux étapes précédentes et il n'y a eu

quatre milles de route véritablement mauvaise à parcourir. Néanmoins, ces quatre milles étaient constitués de pierres assez grosses qui venaient d'être nivelées, ce qui rendait la tâche plus difficile. Disqualifiés Robert Vachon, de l'équipe des Cantons de l'Est, a été disqualifié pour s'être accroché à une voiture. L'un des officiels de la course, membre de l'Union cycliste nationale, a aperçu Vachon qui attrapait le véhicule, mais lui a permis de continuer la course, selon la procédure habituelle. On lui a annoncé sa déchéance à la ligne d'arrivée. Vachon était l'avant-dernier avant le départ de l'étape de jeudi. Gaston Bélanger est le seul membre des quatre qui faisaient d'abord partie de l'équipe des Cantons de l'Est à demeurer en lice. Environ 25 milles avant la ligne d'arrivée, l'un de ceux qui constituaient le peloton meneur a fait une chute au milieu de celui-ci, qui comportait 43 concurrents, et hurlait au secours de ceux qui le suivaient se sont empressés de l'aider. C'est ainsi que Bélanger s'est blessé au coude mais il a refusé l'assistance médicale et a pris le principal peloton en chasse. Celui-ci avait accéléré après l'accident, tentant de gagner de la distance. L'étape d'aujourd'hui compte 104 milles et relie St-Hyacinthe à St-Jean, ville située sur le Richelieu à 20 milles de Montréal.

En dépit de ces performances remarquables, Diane, non plus que son entraîneur, ne comptent sur une médaille d'or aux olympiques. Ils ne prévoient pas qu'il soit possible de surclasser la Roumaine Yolanda Balas, qui détient le record mondial, avec un saut de six pieds, trois pouces. Krause et Mlle Gerace sont d'accord: "Nous lutterons pour obtenir la médaille d'argent". Le programme de vendredi et samedi comprend également les épreuves du décathlon masculin et une rencontre de piste et

MINNEAPOLIS (PA) — Baltimore a égalé hier un record de l'équipe en frappant cinq circuits et le joueur recrue Dave Vineyard a obtenu sa deuxième victoire d'affilée alors que les Orioles ont défait les Twins de Minneapolis par 7-4. Les cinq circuits, dont deux de Jackie Brandt, ont permis d'égaliser le record du Baltimore établi contre les Angels de Los Angeles en 1961. Baltimore 030 010 012-7 10 0 Minnesota 000 000 022-4 11 0

Earl Robinson, Dick Brown et Brooks Robinson ont frappé les autres circuits pour les Orioles. G—Vineyard 2-1. P—Arriego (6-4). Cir: Bal—E. Robinson (1) Brown (6) Brandt 2 (12) B. Robinson (14); Min—Henry (2).

DETROIT (PA)—Gary Peters a lancé une joute de trois coups sûrs et Bill Skowron a fait en-

trer tous les points en frappant un triple pour les White Sox de Chicago, qui ont blanchi hier les Tigers de Detroit par le compte de 2-0. Skowron, acquis récemment dans une transaction avec Washington, a frappé son coup vainqueur alors qu'il y avait deux hommes de retirés à la sixième. Dave Wickersham, qui tentait vainement pour la cinquième fois de remporter sa 13e victoire, a essuyé la défaite. Il s'agit de la 12e victoire de Peters, dont la fiche comporte cinq défaites. Les Tigers n'ont réussi qu'une fois à dépasser le deuxième but, soit à la troisième manche alors que Jerry Lumpe a frappé un simple, s'est rendu au deuxième sur un sacrifice et a gagné le troisième sur un coup sûr frappé dans le champ intérieur d'où il a continué dans le champ extérieur. Chicago 000 002 000-2 6 0 Detroit 000 000 000-0 3 0 Peters et Martin; Wickersham Sherry 9 et Freehan. G-Peters 12-5. P-Wickersham 12-8.

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

ab	pt	ca	moy.	
Clemente, Pitts.	387	62	134	346
Williams, Chi.	354	63	135	345
Carly, Mil.	320	58	127	316
Santo, Chicago	368	62	122	332
Johnson, Cincin.	256	39	82	320
Fregosi, L. Ang.	310	59	96	310
Delmonico, Phila.	267	42	101	294
Boyer, St-Louis	271	49	119	315
Coups sûrs — Williams et Clemente 134.				
Doubles — Williams et Clemente 25.				
Triples — Pinson, Cincinnati, 9; Santo, 8.				
Circuits — Mays, 29; Williams, 24.				
Buts volés — Willis, Los Angeles, 32; Brock, St-Louis, 22.				
Lanceurs — Koufax, Los Angeles, et Marichal, San Francisco, 15-5, 750.				
Retraits — Koufax, 185; Drysdale, Los Angeles, 154.				

LIGUE AMERICAINE

ab	pt	ca	moy.	
Oliva, Minn.	433	75	147	339
Mantle, N York	283	53	91	322
Robinson, Balt.	378	49	119	315
Chance, Clev.	231	28	72	312
Fregosi, L. Ang.	310	59	96	310
Points — Oliva, 74; Allison, 66.				
Points produits par — Stuart, Boston, 64; Killebrew, Minnesota, 77.				
Coups sûrs — Oliva, 147; Robinson, 119; Williams, 116; Bressoud, Boston, 25.				
Doubles — Oliva, 26; Bressoud, Boston, 25.				
Triples — Yastrzemski, Boston; Versalles, Minnesota et Fregosi, 8.				
Circuits — Killebrew, 35; Powell, Baltimore, 27.				
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 38; Weis, Chicago, 16.				
Lanceurs — Bunker, Baltimore, 11-2, 846; Ford, New York, 12-3, 800.				
Retraits — Peters, Chicago, 130; Radatz, Boston, 128.				

L'espoir olympique Diane Gerace est favorite dans les épreuves de Toronto

TORONTO (PC)—Diane Gerace de Trail, Colombie-Britannique, qui est l'un des espoirs du Canada aux jeux olympiques de Tokyo à l'automne, est l'une des favorites pour les épreuves du pentathlon olympique qui débutent aujourd'hui à Toronto. La jolie réceptionniste de 20 ans l'emportera, prévoit-on, sur la Torontoise Jenny Wingerson, âgée de 21 ans, qui est également l'un des espoirs du Canada, dans le test exténuant de cinq épreuves qui se déroulera concurremment avec les épreuves du décathlon olympique. La souple athlète aux cheveux cendrés, qui est considérée comme la meilleure sauteuse en hauteur du Canada, a eu sa première expérience du pentathlon le printemps dernier aux épreuves de relais de la Colombie-Britannique. A vrai dire, ce n'était pas exactement un pentathlon, puisqu'elle ne s'inscrivait qu'à quatre épreuves distinctes. Elle les gagna toutes quatre, établissant un record canadien et deux records dans le cadre de la rencontre. Tout cela s'est passé dans un après-midi alors que le pentathlon régulier est reparti sur une durée de deux jours. L'instructeur de Diane, Willie Krause, qui a déjà été en lice dans des épreuves de décathlon, a expliqué qu'il croit qu'un bon athlète peut participer à plus d'une épreuve et que Diane est une bonne athlète et qu'il a donc été décidé en faveur du pentathlon. Le pentathlon comprend le saut en hauteur, le saut en longueur, le 80 mètres avec obstacles, le lancer du poids et le 200 mètres. Si Mlle Gerace s'entraîne en vue des cinq épreuves, il n'en demeure pas moins qu'elle excelle surtout dans le saut en hauteur. Elle a gagné une médaille d'argent dans le saut en hauteur féminin aux jeux panaméricains de 1963 et elle est la championne canadienne actuelle et détentrice du record pour cet événement sportif. Elle a établi un nouveau record en sautant cinq pieds neuf pouces dans une épreuve à l'intérieur à Cleveland en mars et un mois plus tard elle établissait un record canadien à l'extérieur aux relais de la Colombie-Britannique en réussissant exactement le même saut. En dépit de ces performances remarquables, Diane, non plus que son entraîneur, ne comptent sur une médaille d'or aux olympiques. Ils ne prévoient pas qu'il soit possible de surclasser la Roumaine Yolanda Balas, qui détient le record mondial, avec un saut de six pieds, trois pouces. Krause et Mlle Gerace sont d'accord: "Nous lutterons pour obtenir la médaille d'argent". Le programme de vendredi et samedi comprend également les épreuves du décathlon masculin et une rencontre de piste et

Landry brille pour les Tigres

DETROIT (PA)—Landry a lancé une joute de trois coups sûrs et Bill Skowron a fait en-

Landry brille pour les Tigres

trer tous les points en frappant un triple pour les White Sox de Chicago, qui ont blanchi hier les Tigers de Detroit par le compte de 2-0. Skowron, acquis récemment dans une transaction avec Washington, a frappé son coup vainqueur alors qu'il y avait deux hommes de retirés à la sixième. Dave Wickersham, qui tentait vainement pour la cinquième fois de remporter sa 13e victoire, a essuyé la défaite. Il s'agit de la 12e victoire de Peters, dont la fiche comporte cinq défaites. Les Tigers n'ont réussi qu'une fois à dépasser le deuxième but, soit à la troisième manche alors que Jerry Lumpe a frappé un simple, s'est rendu au deuxième sur un sacrifice et a gagné le troisième sur un coup sûr frappé dans le champ intérieur d'où il a continué dans le champ extérieur. Chicago 000 002 000-2 6 0 Detroit 000 000 000-0 3 0 Peters et Martin; Wickersham Sherry 9 et Freehan. G-Peters 12-5. P-Wickersham 12-8.

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

G	P	Moy.	Pea
New York	61	37	522
Baltimore	58	39	514
Chicago	60	40	500
Los Angeles	54	52	509
Cleveland	52	45	515
Detroit	50	53	485
Minnesota	49	53	480
Cleveland	43	57	430
Washington	41	65	387
Kansas City	39	62	386

Ligue américaine

JEU

Chicago 2, Detroit 0
Baltimore 7, Minnesota 4
Cleveland 7, Washington 8

AUJOURD'HUI

Boston à Los Angeles (s)
Baltimore à Kansas City (s)
Detroit à Cleveland (s)
Chicago à Washington (s)

SAMEDI

Boston à Los Angeles (s)
New York à Minnesota (s)
Detroit à Cleveland (s)
Chicago à Washington

Tournoi de balle molle à Rockland

Un tournoi intermédiaire de balle molle aura lieu samedi et dimanche au parc Simon de Rockland. Ce tournoi est organisé par l'Association athlétique de Rockland. Lors du tirage des équipes, hier soir, le club de l'hôtel Rockland a été exempté de la première ronde. Le tournoi débutera à 1h. samedi et la joute finale sera disputée dimanche soir. Voici l'horaire des parties pour samedi: 1h. : Limoges vs Nettoyeur Cyrville; 2h.30: St-Sébastien vs Russell House; 4h.00: Valiquette & Fils vs Légion de Buckingham; 6h.30: Gatineau-Esso vs Association athlétique de Rockland.

McGuire comble le seul but

Brian McGuire a comploté le seul but de la partie hier soir dans la Ligue pee wee de crosse New Edimburgh. Le Peloton B a alors défait Universal 1-0. André Bazinet a obtenu une assistance sur le but de McGuire. Une équipe d'étoiles de la Ligue pee wee New Edimburgh rencontrera samedi matin à 10 h. au carré Ange de Morrisburgh. de Mossisburgh.

POURQUOI PAYER PLUS ?
Chez
HODGINS LUMBER
vous obtenez plus à prix moindre ...

DES
DES PLUS FIABLE ECONOMIQUE SUR
CHAUFFAGE A L'HUILE
des plus viable, économique et sûr
Marchands associés de combustible "DES"

Ligue nationale

LIGUE NATIONALE

G	P	Moy.	Pea
Philadelphia	58	41	585
San Francisco	58	39	564
Pittsburgh	53	44	546
Cincinnati	55	47	539
Chicago	53	48	525
Milwaukee	52	48	520
Los Angeles	50	49	505
Los Angeles	48	51	485
Houston	45	58	437
New York	30	72	294

Ligue internationale

JEU

St-Louis 5, Chicago 2
Los Angeles 5, New York 3
San Francisco 3, Philadelphia 4
Houston 0-3, Pittsburgh 1-8

(Seules parties à l'affiche)

AUJOURD'HUI

Milwaukee à Chicago
San Francisco à Pittsburgh (s)
Los Angeles à Philadelphia (s)
Cincinnati à St-Louis (s)
Houston à New York (2s)

SAMEDI

Houston à New York
Los Angeles à Philadelphia (s)
San Francisco à Pittsburgh (s)
Milwaukee à Chicago
Cincinnati à St-Louis

McGuire comble le seul but

Brian McGuire a comploté le seul but de la partie hier soir dans la Ligue pee wee de crosse New Edimburgh. Le Peloton B a alors défait Universal 1-0. André Bazinet a obtenu une assistance sur le but de McGuire. Une équipe d'étoiles de la Ligue pee wee New Edimburgh rencontrera samedi matin à 10 h. au carré Ange de Morrisburgh. de Mossisburgh.



BRASSINS O'KEEFE
Brasserie de la bière O'Keefe Blended. Les chaudières — appelées brassins — montrées sur cette photo, sont faites — suivant les principes anciens — de cuivre rouge. O'Keefe a fait façonner ces récipients à la main pour leur donner cette forme sphérique. Le brassin avant (1) contient une des deux préparations qui composent l'O'Keefe Blended. C'est le brassin n°1 (cuvée) qui apporte la saveur corsée au mélange. L'autre cuvée (brassin) apporte à la bière n°2 la saveur douce et légère. Après le brassage, les deux liquides seront dirigés sur des cuves séparées où s'effectuera lentement la fermentation naturelle. Après un "vieillessement" de 4 à 5 semaines, elles seront finalement mélangées pour donner une alliance parfaite de deux bières de première qualité dont la double saveur délicate et différente est vraiment unique.

Meunier fait compter 5 points

Le Bourgeois et Boucher a rejoint le Courval-Dow en deuxième position en triomphant de la Pharmacie Rocheleau 11-4 dans la première joute d'un programme double de la Ligue St-Rédempteur de Hull. Jacques Tremblay a été le héros gagnant et Richard Landriault, le perdant. Ce dernier a cédé sa place à Paul Saumier, à la sixième manche. Jacques Meunier a été la grande étoile du Bourgeois et Boucher avec un circuit, un triple et un double, qui ont fait produire cinq points. Jean-Pierre Renaud a aussi frappé un circuit bon pour trois points, pour les vainqueurs. Robert Morin a fait produire un point avec un circuit pour la Pharmacie Rocheleau. Das la deuxième partie, la Décoration Moderne a porté à six points son avance en tête, en triomphant du Courval-Dow 7-3. Royal Berniquez a remporté la victoire et Jacques DeMoors a subi la défaite. Guy Wolfe a été le meilleur des vainqueurs avec trois coups sûrs en quatre présences au marbre. Paul Séguin et William Imbeau ont réussi chacun deux coups sûrs en trois apparitions au bâton pour les perdants. Une courte bataille a

AMATEURS DE BIÈRE

"Nous brassons séparément deux bières de première qualité dans des brassins de cuivre, puis nous faisons le mélange afin de créer une saveur nouvelle et meilleure. C'est le secret de la bière O'Keefe Blended".
C'est une bière brassée, mélangée et mise en bouteille à Ottawa.



Panorama Sportif

par Robert LABELLE

ARTHUR STE-MARIE ET LE CONNAUGHT

C'est ce soir que se termine la saison de courses à la piste Connaught et c'est également ce soir que se termine la 52e année consécutive de travail au Connaught pour Arthur Ste-Marie. Depuis 1913, Arthur Ste-Marie travaille à la piste du chemin d'Aylmer; il n'a jamais manqué une journée d'ouvrage et n'a jamais été en retard une seule fois.

C'est tout un exploit pour un homme qui dépasse maintenant les 70 ans, qui a élevé une famille et qui a fait un peu de tout dans sa vie. Arthur Ste-Marie en a connu de toutes les sortes au cours de sa carrière, et il a connu presque toutes les grandes célébrités sportives de son temps et du nôtre.



Arthur STE-MARIE

Mais le parc Connaught demeure toujours son endroit favori, même si tout a bien changé depuis 1913.

"Qui, ça changé énormément depuis l'ouverture officielle de 1913", nous disait un Arthur Ste-Marie un peu peiné de voir arriver la fin de la saison de courses au Connaught.

"Actuellement, dit Arthur, le Connaught a ouvert ses portes en 1912, et les paris étaient acceptés par les preneurs au livre. Ce n'est que l'année suivante, après l'ouverture officielle, que les billets étaient vendus aux guichets de la piste."

Maintenant directeur du personnel du Connaught, M. Ste-Marie a travaillé à la barrière d'admission, au tableau indicateur (ceci n'existe plus aujourd'hui), à la vente des billets et à la remise d'argent aux détenteurs de billets gagnants (ou chanceux).

"Le système d'aujourd'hui est automatique, mais au début du Connaught, tout se faisait à la main. Les billets venaient en paquet et il fallait être sur le quai pour ne pas faire d'erreur."

Le système a été grandement amélioré avec l'arrivée des courses sous harnais, tôt dans les années 50. Mais le Connaught ne connaît ce genre de courses que depuis une douzaine d'années.

"On avait, dans ce temps-là, les courses sur le plat et les sauts (steeplechase). Le champ intérieur était de toute beauté, plein de fleurs, de haies et de petits arbustes. Et les toilettes des dames allaient avec la beauté de ce champ intérieur."

Mme Aurélie Ste-Marie se rappelle très bien les premières années du Connaught. "C'était toute une sortie pour nous dans ce temps-là, dit-elle. Les femmes portaient leurs toilettes; chapeau, gants blancs, souliers, etc. Les courses étaient dans l'après-midi et quand il faisait beau, c'était toute une chose de voir les toilettes. Pour plusieurs femmes, c'était leur seule sortie et elles voulaient en profiter."

Mme Ste-Marie ajoute qu'il y avait régulièrement des parades de modes au Connaught et que, pour les dames, c'était le clou de la journée.

Après la guerre, les courses commençaient à 5 h. de l'après-midi au lieu de 2 h. 30. Maintenant, elles ont lieu le soir et durent pendant plusieurs mois. Déjà, la saison de courses (sur le plat) au Connaught ne durait qu'une quinzaine de jours."

M. Ste-Marie a travaillé à plusieurs autres pistes. Il se rappelle bien aussi l'offre qu'il avait eue d'aller travailler à la fameuse piste Caliente, au Mexique.

"Tommy Gorman était gérant du Connaught, et de Caliente également, et probablement gérant de plusieurs autres entreprises dans ce temps-là, dit Arthur. C'était durant les années de dépression et Tommy voulait m'amener avec lui à Caliente. Il m'a fallu refuser car je ne pouvais pas quitter mon emploi."

M. Ste-Marie a été pendant 28 ans à l'emploi de la compagnie Ottawa Electric & Gas.

Dans ce temps-là, les amateurs de courses se rendaient au Connaught en empruntant le tramway qui allait à Aylmer. "La ligne faisait un détour par le Connaught, dit Arthur, et nous n'avions qu'une petite marche à faire. La piste avait aménagé un trottoir de bois pour les piétons. Et ça ne coûtait que cinq cents."

Frank Gorman, le fils de Tommy, qui gère présentement le Connaught, a l'intention d'améliorer encore plus la piste et le terrain. Déjà Frank a fait beaucoup de changements et d'améliorations, et il a l'intention d'en faire chaque année.

Où, ça beaucoup changé au Connaught, mais sachiez-vous que les estrades principales sont les mêmes qu'au tout début?"

Les Phillies battent les Giants et sont maintenant 1 1/2 partie en tête

PHILADELPHIE (PA) — Les Phillies de Philadelphie ont augmenté leur avance en tête de la Ligue nationale à une partie et demie sur les Giants de San Francisco en les battant au compte de 4-3, en 10 manches.

Les Giants avaient réussi à égaliser le compte à 2-2 en comptant dans la neuvième manche. Puis ils avaient pris l'avance 3-2 dans la première demie de la 10e manche avant de voir les Phillies compter deux fois dans leur demie de la même manche pour l'emporter et rester en tête du classement de la Nationale.

Gus Triandos a bouclé le gros coup de la partie, un circuit de deux points dans la 3e manche. San Fran. 000 010 001 1-3 11 0 Philadel. 002 000 000 2-4 9 1

Hendley, Herbel 3 O'Dell 3 Duffalo 7 Perry 9 Pierce 10 et Crandall; Culp, Baldehoun 9 Mahaffey 10 et Triandos. G. Mahaffey 10-5. P. Perry 7-8. Cir. SF-J. Alou 3 McCovey 14; Phi-Triandos 3.

NEW YORK (PA) — Les Dodgers de Los Angeles ont compté cinq points dans les trois dernières manches et ils ont finalement défaits les Mets de New York au compte de 5-3, jeudi soir, pour faire en sorte de gagner la fête organisée en l'honneur du 74e anniversaire de naissance de Casey Stengel.

Sandy Koufax a commencé pour les Dodgers, mais la victoire est allée à Bill Miller qui s'est amené dans la partie dans la 8e manche. Tracy Stallard a été le lanceur perdant.

Tony Taylor a bouclé le seul circuit des gagnants, un de deux points dans la quatrième manche. Los Ang. 000 000 212-5 8 0 New York 000 300 000-3 5 0

Koufax, B. Miller et Carmelli, Torborg; Stallard, Wakefield 9 et Taylor. G-B. Miller 6-5. P-Stallard 6-14. Cir. NY-Taylor 3.

CHICAGO (PA) — Bill White a fait entrer quatre points hier alors que les Cardinals de St. Louis sont devenus la première équipe de la Ligue Nationale cette saison à remporter six joutes d'affilée. Ils ont vaincu les Cubs de Chicago par le compte de 5-2.

White a fait entrer deux points en frappant un simple alors que les buts étaient remplis à la troisième manche, en a fait entrer un autre en frappant un simple qui a envoyé le perdant Dick Ellsworth aux douches à la septième et a frappé un volant sacrificiel à la neuvième.

Ray Sadecki a réussi sa 12e victoire, mais a dû être aidé à la neuvième manche par Roger Craig. Le lanceur débutant des Cardinals n'a accordé que quatre coups sûrs au cours des huit premières manches.

Ellsworth a failli être victime d'un accident grave à la troisième manche lorsque Dick Groat a frappé un direct qui a rebondi sur son gant, lui a frappé la pommette droite et est retombé dans le camp gauche, bon pour deux buts. Ellsworth s'est écroulé et il a fallu plusieurs minutes avant qu'il ne se relève et ne soit en mesure de recommencer à lancer.

St-Louis 002 000 201-5 10 1 Chicago 001 000 001-2 6 0

Sadecki, Craig 9 et Uecker; Ellsworth, McDaniel 7 Elston 9 et Bertell, Schaffer 7. G-Sadecki 12. P-Ellsworth 12-12.

PITTSBURGH (PA) — Les Pirates de Pittsburgh ont remporté hier soir une double victoire, par le compte de 1-0 et de 8-3, sur les joueurs de Houston, grâce notamment aux lanceurs Vernon Law et Don Schwall et à un coup opportun de Bill Virvon.

Virvon a frappé un simple qui a permis à Law de franchir à la sixième manche de la première joute du programme double. Il n'en fallait pas plus au vétéran droitier pour remporter sa neuvième victoire en 17 décisions.

Law, aussi bien que Bruce, qui a maintenant une fiche de 11-5, a accordé cinq coups sûrs.

Lynch a fait démarrer les Pirates à la deuxième joute en frappant son 12e circuit de la saison à la quatrième manche et a décliné une poussée de sept points à la sixième manche en faisant entrer les deux premiers points sur un simple.

Schwab a remporté sa première victoire depuis qu'il a été appelé du Columbus de la Ligue Internationale et a porté sa fiche à 3-1. Al McBean a terminé, retirant les Colts à la neuvième.

Les Pirates ont obtenu un total de sept coups sûrs, dont un simple bon pour un point de Schwab, dans leur manche lucrative.

Roberto Clemente a réussi trois coups sûrs en sept apparitions au bâton, portant sa moyenne en tête de la Ligue Nationale à .346, soit un point de plus que Billy Williams du Chicago.

Première partie Houston 000 000 000-0 5 0 Pittsb. 000 001 00x-1 5 1

Bruce et Grote; Law et Burgess. G-Law 9-8. P-Bruce 11-5.

Deuxième partie Houston 000 000 003-3 6 1 Pittsburgh 000 107 30x-8 13 0

Owens, Jones (6) Coombs (7) et Grote; Schwab, McBean (9) et Pagliaroni. G-Schwab 3-1. P-Owens 4-7. Cir. Pitts-Lynch 12.

Inscriptions de samedi à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, bourse \$300
1 Lochinver July 7 6 5 A. McDougall 5-2
4 Golden Boy 5 8 6 W. Dufour 3-1
3 Lady Lee H. 8 5 8 J. Bissonnette 4-1
1 Myrtle Gar Hal 1 6 7 D. Cameron 5-1
4 Adah Ethel 3 4 2 K. Kerr 6-1
2 Victory Grattan Bars 7 8 6 S. Locke 10-1
3 Aberdeen Frisco 6 4 8 Y. Demers 12-1
8 Vozz Byrd 4 5 1 V. Luttman 20-1

Deuxième course, amble un mille, bourse \$300
1 Uncle Davis 8 7 6 R. Curran 5-2
1 Royal K. Scott 4 4 6 E. Norris 2-1
2 Scot Express 4 4 2 T. Horton 2-1
3 Lord Volo 6 3 3 L. Farr 9-2
4 Dickory Doc 3 4 4 J. Dagenais 6-1
5 Molly O'Riggs 4 4 2 A. McDougall 12-1
1 Le Marquis 6 4 3 R. Gingras 15-1
7 Merry Piper 6 7 3 E. Kennedy 15-1

Troisième course, amble un mille, bourse \$300
1 Reddi B. Cash 6 3 5 F. Beillich 7-2
8 Rocky G. Scott 7 3 4 V. Waddell 4-1
1 Duke Of Clairmont 5 6 3 G. McMillan 6-1
2 Success Dudley 3 6 6 R. McFarlane 6-1
5 Terry Lee Ann 3 5 4 R. Harris 10-1
3 Parry Scott 4 2 7 H. Yodell 10-1
6 Davey Blue 4 5 5 E. Norris 12-1

Quatrième course, amble un mille, bourse \$350
1 McKelington 1 9 3 D. Plouffe 7-2
1 Bernie's Pride 1 5 6 A. McDougall 5-2
5 Danny O'Neil 1 5 6 G. Ross 7-1
4 Tamburlaine 3 1 5 W. LePage 9-2
4 K. G. Direct 5 4 2 K. Backer 5-1
2 Stuart Majest 6 5 4 E. Pyke Jr. 6-1
6 Lookout Knob 2 2 3 M. Bergeron 15-1
8 Julian Hawley 7 3 1 G. Anderson 15-1

Cinquième course, amble un mille, bourse \$300
1 Doctor Blackie 2 7 5 F. Beillich 5-2
5 Danny O'Neil 1 5 6 G. Ross 7-1
1 Governor's Pride 7 7 1 K. Morrison 9-2
4 Miss Amber Abbie 7 7 3 K. Backer 5-1
2 Stuart Majest 6 5 4 E. Pyke Jr. 6-1
3 Prince Cannon 2 3 4 L. Farr 10-1
7 Southern Town 3 5 4 G. McMillan 10-1
8 Julian Joseph 8 7 1 F. Lancaster 15-1

Sixième course, amble un mille, bourse \$300
1 Barbara's Jamie 2 2 3 N. Curran 5-2
4 Heather Direct 2 1 1 D. Locke 3-1
5 Brown Hope 2 1 1 D. Cameron 3-1
6 Honeyburn C. 4 1 2 A. Barnes 5-1
1 Darwin G. 3 1 2 G. Johnston 8-1
2 Homestretch Tamie 6 3 1 M. Bergeron 10-1
8 Miss Barbara Po-Ka-Butt 1 1 1 B. Pyke Jr. 10-1

Septième course, amble un mille, bourse \$300
1 Spaghetti Boy 3 3 2 M. Williams 15-1
3 Billy Halliday 2 2 3 K. Kerr 4-1
1 Pat Teer 2 4 3 G. McMillan 5-2
2 Bobby's Girl 3 4 4 H. Young 5-1
4 Doris's Girl 3 4 1 R. Adams 6-1
5 Mike Ben 4 5 1 D. Plouffe 6-1
6 Ken Frisco 4 5 2 J. Locke 8-1
7 Ray Marse 1 1 1 F. Beillich 10-1
8 Confucius 6 2 2 K. Morrison 12-1

Huitième course, trot invitation, un mille, bourse \$600
1 Ben Away 1 1 1 B. Pyke Jr. 10-1
1 Barbara Johnston 2 2 3 J. Johnston 3-1
2 Doris Giers 1 1 3 L. Farr 4-1
7 Lady Brooke T. 2 2 1 G. McMillan 9-2
7 Rod Hanover 2 2 1 O. Knight 5-1
8 Happy's Jack 4 5 1 G. Larush 5-1
1 Danny K. Peters 3 4 1 R. Plouffe 10-1
4 Even Glow 2 3 6 K. Pritchard 10-1
1 Ben Away 3 3 6 J. Locke 10-1

Neuvième course, amble un mille, bourse \$1000
1 Barbara Johnston 2 2 3 J. Johnston 3-1
2 Adios Guy 1 5 1 E. Langille 4-1
1 Innocent Bob 3 4 1 R. Curran 6-1
4 Hilltop Sue 2 2 1 O. Knight 5-1
5 Gina Guinea 5 2 4 F. Beillich 6-1
1 F. Dennis 3 1 5 J. Yodell 10-1
7 Rich Limer 5 3 5 L. Farr 8-1
8 Giendale Jerry 4 3 6 M. Williams 10-1

Dixième course, amble un mille, bourse \$300
5 Mary Handy 2 4 5 B. LaPage 3-1
8 Market Report 2 4 5 E. Langille 7-2
1 Handy Merit 2 5 5 J. Lamboise 9-2
4 J. P. Morgan 2 5 5 W. Dufour 9-2
3 Handsome Billy 2 4 6 F. Lancaster 6-1
2 Big Chief C. 4 6 4 A. Barnes 15-1
1 Lucky Vic 8 6 7 V. Hughes 15-1
7 Juann 4 6 4 A. Barnes 15-1

Party Wave gagne l'épreuve juvénile avec Marcel Dostie

Party Wave, piloté par Marcel Dostie, a pris les honneurs de la course juvénile pour juments de deux ans, l'emportant sur dix autres chevaux, jeudi soir, à la piste Connaught. La bourse était d'une valeur de \$4,684.

La course a été une des plus excitantes de la saison au Connaught. On sait que cette saison se termine ce soir avec le dernier programme régulier. A compter de demain soir, les courses auront lieu à Rideau-Carleton.

O'Keefe reçoit la visite des comédiens de la balle molle ce soir au parc St-Rédempteur

Le club O'Keefe, de la Ligue commerciale de balle molle de Hull, rencontre ce soir à 8 h. 30 au terrain St-Rédempteur l'équipe "Harlem Comedy Kings". Cette équipe de Noirs a disputé plusieurs parties à Hong Kong, Rio de Janeiro et au Canada ainsi que dans leur ville natale, à Kansas City. Les porte-couleurs de l'équipe accomplissent des tours de toutes sortes et leurs prouesses ne manquent pas de faire rire les spectateurs.

Les "Harlem Comedy Kings" alignent le prince des bouffons en "Showboat" Buckner. Ce dernier a émerveillé les foules partout où il a passé. "Seule sa présence sur le terrain vaut le prix d'entrée" de dire le gérant Bill Villeneuve, du club O'Keefe.

Les "rois de la comédie du Harlem" possèdent également le roi des frappeurs de corps de circuit. Dave "Cutty" Carter a frappé 72 circuits en 1963 pour un record encore jamais établi à la balle molle et au baseball. Dave peut jouer à toutes les positions sur le terrain. Il est aussi un excellent joueur de ballon-panier et de baseball. Dave est âgé de 20 ans et pèse 180 livres. A l'âge de 17 ans, il a été repêché par les Giants de San Francisco.

Donat Savoie a été le grand héros de la joute d'hier faisant compter quatre points avec un triple à la première et un circuit à la quatrième. Réjean Gravelle a gagné également un circuit pour les hommes d'André Bastien. Les Jets ont marqué trois de leur quatre points à la deuxième et c'est Claude Gravelle qui a pris la vedette pour les perdants faisant compter deux points avec un double au champ droit.

Jean-Marie Bélair a lancé une joute de toute beauté, n'accordant que quatre coups sûrs aux Jets dont deux simples par André St-Arnaud. Jos Poole en était à sa huitième défaite sur le monticule des protégés d'André Manseau.

SOMMAIRE
Marcel-Excel 140 300 0-8 8 3
Chouinard-Duf. 139 000 0-4 4 0
G. Bélair (7-5-1) et A. Bélair
L.P. Poole (7-8-0) Bertrand 4 et L. Gravelle.

CLASSEMENT
A. Gaujean L. 19 12 7 1 23
Ultra-Electric 20 11 6 3 25
Marcel-Excel 21 9 10 2 20
Chouinard-Duf. 22 11 2 20
Cl. Leblanc L. 23 7 14 2 18

L'HUMIDITE ESTIVALE VOUS EMPECHE DE PROFITER DE VOTRE SALLE DE JEUX? NE QUITTEZ PAS VOTRE MAISON! VOYEZ NOS déshumidificateurs pour votre confort durant l'été.

INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD. FUEL OIL - QUALITY BUILDING SUPPLIES 1950 SCOTT ST. OTTAWA Téléphone PA 2-3481

Les Pirates sont éliminés

Les Royaux de Marcel-Excel ont remporté une victoire de 8-4 sur les Jets de Chouinard et Dufour, hier soir, sous les réflecteurs du parc Moussette pour s'assurer une place dans les prochaines éliminatoires de la Ligue Vétéran. Les Pirates de Claude Leblanc-Léves ont donc été éliminés. Cette victoire des Royaux leur a permis de se hisser sur un pied d'égalité avec les Jets au troisième rang. Les deux équipes possèdent maintenant chacune 20 points, l'avantage allant aux Royaux qui ont deux joutes en mains sur les Jets.

Donat Savoie a été le grand héros de la joute d'hier faisant compter quatre points avec un triple à la première et un circuit à la quatrième. Réjean Gravelle a gagné également un circuit pour les hommes d'André Bastien. Les Jets ont marqué trois de leur quatre points à la deuxième et c'est Claude Gravelle qui a pris la vedette pour les perdants faisant compter deux points avec un double au champ droit.

Jean-Marie Bélair a lancé une joute de toute beauté, n'accordant que quatre coups sûrs aux Jets dont deux simples par André St-Arnaud. Jos Poole en était à sa huitième défaite sur le monticule des protégés d'André Manseau.

SOMMAIRE
Marcel-Excel 140 300 0-8 8 3
Chouinard-Duf. 139 000 0-4 4 0
G. Bélair (7-5-1) et A. Bélair
L.P. Poole (7-8-0) Bertrand 4 et L. Gravelle.

CLASSEMENT
A. Gaujean L. 19 12 7 1 23
Ultra-Electric 20 11 6 3 25
Marcel-Excel 21 9 10 2 20
Chouinard-Duf. 22 11 2 20
Cl. Leblanc L. 23 7 14 2 18

Les résultats au Connaught
Première course, trot un mille, bourse \$300
Dandy Song (B. Pyke) 3:50, 3:50, 3:50; Lucky G. (H. Zeron) 7:20, 4:30; Admiral Jr. (B. Davey) 13:60. Temps 2:15. Ont aussi couru: Harry Hanover, Lure Morris, Princesse Sam C., Dell Adam, Faber Mar Mic.

Deuxième course, amble un mille, bourse \$300
Runnymede Steve (S. Locke) 6:40, 3:70, 2:50; Sue Chief (W. Demers) 9:50, 5:80; Irish Bubbles (K. St-Pierre) 4:40. Temps 2:15. Ont aussi couru: Miss Ross, Abbe's Ensign, Miss Bobby Forbes, Bee Bee Page, Bill Knight. QUINELLE: 53:60.

Troisième course, trot un mille, bourse \$300
Bubble Bee C. (P. Reen) 84:90, 26:50, 9:50; Follow McEllen (F. Cho) 2:50, 2:80; Sue Chief (W. Demers) 4:70. Temps 2:15. Ont aussi couru: Glory Hanover, Nero Hanover, Lure Morris, Princesse Jr., Frank's Lasalle.

Quatrième course, amble un mille, bourse \$300
Clarencville Boy (D. Cameron) 3:20, 3:20, 2:80; Sue Potomac (W. G. Charbonneau Jr.) 3:70, 3:10; Minor Mac (F. Beillich) 6:50. Temps 2:12. Ont aussi couru: Victoria Direct S., Major Prim, Tony Axworthy, Belding's Boy, Nancy Jo.

Cinquième course, amble un mille, bourse \$300
H. Bourassa (A. Bourassa) 19:40, 4:90, 3:20; Stormy Atom (H. Filion) 3:00, 3:00; Grattan Diplomat (T. Turcotte) 11:40, 4:00; K. Direct (O. Plouffe) 2:40. Temps 2:09. Ont aussi couru: Susan M., Dandyworthy, Hi Widower, Pat's Gem, Star Direct. QUINELLE: 74:00.

Huitième course, amble un mille, bourse \$600
Coppersmith (H. Filion) 5:80, 3:70, 3:20; Kelly Mac (G. Y. Geneau) 8:60, 6:40; Count Direct (G. Larush) 4:00. Temps 2:08. Ont aussi couru: Peter Bomb, Pleasant Way, Lucky Stone.

Neuvième course, amble un mille, bourse \$4684
Party Wave (M. Dostie) 11:30, 4:50, 2:50; Kelly Mac Hal (H. Varcoe) 2:90, 2:70; Senida (W. Bourgon) 5:10. Temps 2:08. Ont aussi couru: Lady Alice, Annada Adios, Willers's Girl, Charming Drummond, Ann Barmin, Woodlawn Drummond, Debutante Bri, Step Beyond.

Dixième course, amble un mille, bourse \$300
Signal Vic (P. Reen) 7:20, 4:10, 2:50; Nibble Hal (G. Brunet) 3:20, 2:40; Herbie (G. Brunet) 2:30. Temps 2:12. Ont aussi couru: No-Howdoo Alice, Burt Direct, Mr. Chouinard, Mountain Express, Mr. Senator. EXACTA: 17:10.

JOE FELLER LIMITED

SAMEDI... 9 h. a.m.

VENTE

Chemises \$1

100 seulement! Régulier 3.95
TOUTES CES CHEMISES SONT PARFAITES
UNE A CHAQUE CLIENT

SLAX

VALEUR JUSQU'A 7.95
Pas de modifications

2.99

Complets \$65

FAITS SUR MESURES
Valeurs jusqu'à \$105

\$29

\$39

\$49

COMPLETS

Valeur jusqu'à 89.50
(Modifications aux manches et bas de pantalons seulement)

Cravates

Valeurs jusqu'à 1.50

Chemises

SPORT
A MANCHES COURTES
Valeurs jusqu'à 6.95

59c

2 POUR 1.00

Chemises

DE MARQUES REPUTÉES
A MANCHES COURTES
Valeurs jusqu'à 5.00

Tuxedos

MOHAIR IMPORTE
Rég. 89.50

2.99

\$49

Chemises

DE BAN-LON
A MANCHES COURTES
Valeurs jusqu'à 8.95

Souliers

DE MARQUES REPUTÉES
Valeurs jusqu'à 24.95

4.99

12.99

2 PAIRES POUR 25.00

Pyjamas

DE MARQUES REPUTÉES
Valeurs jusqu'à 9.95

Chemises

DE MARQUES REPUTÉES
Valeurs jusqu'à 7.95

4.69

3.99

2 POUR 9.00

Camisoles et caleçons

79c
4 POUR 3.00

Bas

(quelques sous-types)
Valeurs jusqu'à 1.50

79c

79c

4 PAIRES POUR 3.00

Pantalons

FLANELLE WORSTED
TOUT LAINE.
Valeurs jusqu'à 22.50

Chemises

sport
A MANCHES LONGUES
Valeurs jusqu'à 7.95

13.99

3.99

COMPTE FACULTATIF
SANS PAIEMENT A COMPTE REQUIS

JOE FELLER LIMITED

139 RIDEAU STREET

STATIONNEMENT GRATUIT
POUR NOS CLIENTS

TERMINAL PARKING LOT,
FACE A NOTRE ENTREE DE LA RUE GEORGE

OUVERT CE SOIR jusqu'à 9 h.

DERNIER SOIR COURSES

CE SOIR 8 H.

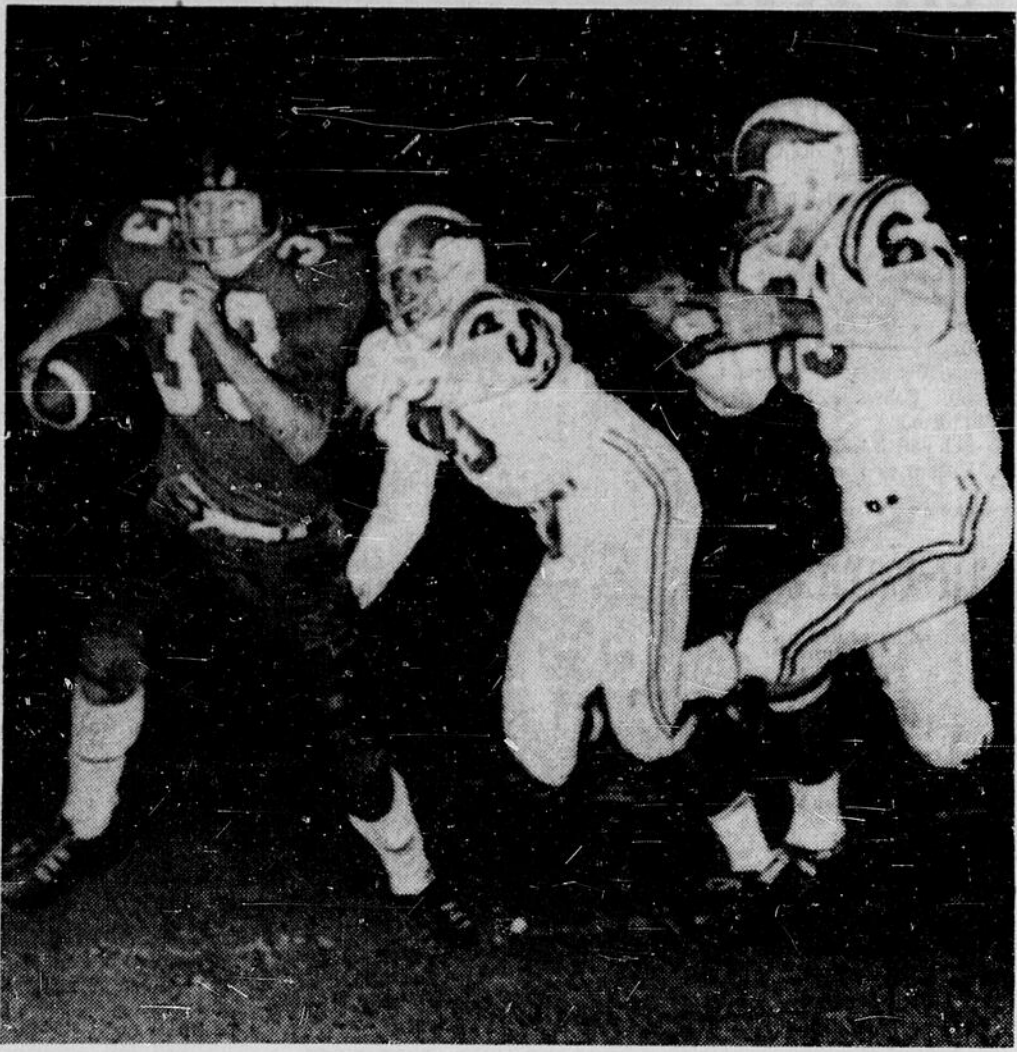
CONNAUGHT

10 EPREUVES • PARI-MUTUEL • QUINELLA • EXACTA

HORAIRE DES AUTOBUS DE HULL METROPOLITAIN DIRECTEMENT A LA PISTE

	De la rue George Ottawa	Du parc Eddy Hull
Rég.	6.40 p.m.	6.50 p.m.
Spéc.	7.00 p.m.	7.10 p.m.
Spéc. Bank et Wellington	7.15 p.m.	7.25 p.m.
Rég.	7.20 p.m.	7.30 p.m.

Les Rough Riders gagnent à Montréal, 25-1



MOSOLF A L'OEUVRE — Mike Mosolf, 33, des Rough Riders, est coincé par Jim Andreotti et Maurice Levesque, dans le 2e quart, hier soir, à Montréal. Les Riders ont défait les Alouettes, 25-1, et Mosolf a prouvé une fois de plus qu'il pouvait courir avec le ballon, mais également, il a prouvé qu'il ne pouvait pas passer.

MONTREAL (Spéciale) — Les Rough Riders d'Ottawa, faisant montre d'une belle cohésion dans leur jeu, ont défait hier les Alouettes de Montréal par le score de 25-1 dans une toute hors concours.

C'était la première rencontre d'équipes de la conférence de football de l'Est cette saison. Les Rough Riders ont défait les équipes de la con-

férence de l'Ouest dans trois joutes antérieures.

Les trois touchés d'Ottawa ont été réussis par Ron Stewart, John Nichols et le quart-arrière Mike Mosolf. Moe Racine a réussi deux placements et a converti le touché de Nichols.

Les Alouettes ont obtenu leur seul point sur un simple au début du troisième quart. Ils n'ont gagné qu'une

seule de leurs trois joutes d'avant-saison.

La joute hors concours était la dernière de la saison pour les deux équipes. La saison régulière commence la semaine prochaine alors que les Riders jouent à Toronto, contre les Argonauts, vendredi soir, et les Alouettes, à Hamilton, contre les Tiger-Cats, samedi soir.

Le résultat de la joute

d'hier soir laisse les amateurs de football avec deux questions à l'esprit: les Rough Riders sont-ils si bons, ou les Alouettes sont-ils si mauvais?

Encore une fois, c'est la défensive des Riders qui a dominé le jeu. En quatre parties, l'équipe défensive d'Ottawa n'a alloué que trois touchés, en plus d'en compter un elle-même. Hier soir, les Alouettes n'ont réussi qu'un seul point, au début du troisième quart.

Pour donner une idée de la puissance des Riders, il faudrait noter que dans la première demie, les Alouettes n'avaient pas réussi de passes et n'avaient gagné que 28 verges au sol.

Frank Clair a envoyé tous ses joueurs dans la mêlée. Ernie White et Dave Thelen, deux des réguliers, Jackson, ont eu leur chance.

Jim Trimble a lui aussi envoyé ses recrues dans la mêlée, dont trois quarts-arrière. George Bork n'a pas impressionné cette fois (il faisait face à une bonne équipe pour la première fois cette saison) et c'est Vernon Cole qui a le mieux dirigé l'attaque des Alouettes. Cole, qui a déjà joué avec les Blue Bombers de Winnipeg, a bien fait les choses, mais la défensive des Riders était trop puissante. Bubba Marriot était l'autre quart-arrière.

Mike Mosolf et Bob O'Billovich, qui bataillent pour le poste de substitut de Russ Jackson, ont eu leur chance

Lafortune et Landry en finale des doubles masculins contre Marshall et Paquette

Gerry Lafortune et Maurice Landry, l'équipe favorite dans les doubles masculins, ont atteint la ronde finale du tournoi des championnats du district en battant Howie Simpson et Jacques Tomaro jeudi soir, 6-4 et 6-4. Ils feront maintenant face à Rick Marshall et Jean Paquette, les autres finalistes, qui ont défait Roger Waters et Vic Macklin en trois sets, 7-9, 6-4 et 10-8.

On a également atteint les

finales dans les doubles féminins. Carol Stevenson et Jean Macpherson rencontreront Barbara Cotton et Carol Steers. Stevenson et Macpherson ont défait Marguerite Wagner et Joan Guenault, 6-2 et 8-6, pendant que l'équipe Steers-Cotton triomphait d'Ann Macklin et Lorna Rice, 6-3, 4-6 et 6-4.

Jean Macpherson et Ben Pozitsky ont atteint les semi-finales des doubles mixtes en battant Sheilagh Owens et Joe Byrnes, 6-2, 5-7 et 6-1.

Demain, Simpson fait face à Redmond Quain dans la finale des simples masculins; Carol Stevenson rencontre Jean Macpherson dans les simples féminins. La finale des doubles masculins est également à l'affiche pour demain.

Paving rejoint St-Joseph en deuxième place

Interprovincial Paving a rejoint le St-Joseph en deuxième position de la Ligue Sportsmen en disposant du I.B. Purcell 8-4 hier soir dans une partie disputée au terrain de la Côte de sable.

Steve Hook a remporté la victoire et Teddy Gallant a subi la défaite. Robert Piché et Philippe Boivin se sont distingués pour les vainqueurs avec chacun deux coups sûrs en quatre présences au bâton.

Lou Lanthier, Chick Ferland et Brian Moore ont frappé chacun deux coups sûrs pour Purcell.

Paving et St-Joseph occupent maintenant tous deux la deuxième position, mais Paving possède une partie en mains.

Un programme double sera disputé ce soir au terrain de l'Hydro. A 6h.45, I.B. Purcell visitera Hugh M. Grant et à 8h.45 Interprovincial Paving rencontrera Ottawa-Gas. Une victoire pour Paving leur donnera à eux seuls la deuxième position tandis qu'une victoire pour Ottawa-Gas le fera passer seul en quatrième place.

Int. Paving 500 100 2-8 8 1
I.B. Purcell 310 000 0-4 10 3
Steve Hook et Sonny Côté, Teddy Gallant et Pete Lassaux.

Sylvio Dubeau, président sortant de la Jeune chambre, a terminé deuxième derrière Marcel Joly qui a remis une feuille de pointage de 87.

Organisé pour la première fois cette année, le tournoi de la Jeune chambre a connu un éclatant succès. Selon les membres du comité d'organisation, Claude Lortie, Marcel Joly et Clément Cadieux, l'événement se répétera maintenant annuellement.

Un goûter et une soirée dansante ont marqué la fin du tournoi de mercredi.

Le lanceur Roy se distingue avec un circuit de 2 points

Les Nettoyeurs Cyrville ont remporté une victoire de 19-5 contre le Henry Crest, hier soir, dans la Ligue St-Jean-Baptiste d'Ottawa.

Marcel Joly est vainqueur du tournoi de golf

Marcel Joly, de Hull, a remporté les honneurs du tournoi de golf annuel de la Jeune chambre d'Ottawa-Hull, mercredi après-midi, sur les parcours du club Outaouais.

Claude Roy a été le lanceur gagnant et Bernard Laplante le perdant. Le lanceur gagnant Claude Roy a brillé avec un circuit de deux points à la première manche. André Gauthier, du Cyrville, a frappé un triple qui a fait produire trois points à la septième manche. Marcel Laviguer a aussi fait compter trois points pour les perdants, à la sixième manche, avec un double.

CAPITAL CITY SPEEDWAY

PRESENTE

IMPERIAL HELL DRIVERS

SAMEDI — 1er AOUT

2 hrs p.m.	Adultes: \$1.50
8 hrs p.m.	Enfants: \$0.75

S'il pleut: lundi 3 aout

Vive la compagnie!



Le meilleur des apéritifs avant un bon repas, c'est une Red Cap bien fraîche, que l'on savoure avec satisfaction. La nouvelle étiquette or de la Red Cap annonce une bière exceptionnelle.

Savourez CARLING RED CAP



Pour échapper à tous les ennuis faites le plein avec la White Rose Ultra

Un millage accru... voilà ce que vous obtiendrez d'abord.

Un millage accru? Bien sûr! Mais la White Rose Ultra prématuré et l'encrassement des bougies. Grâce à vous réserve bien d'autres avantages: plus de puissance, des démarrages plus rapides, un fonctionnement plus doux. Et en plus, TCP élimine l'allumage White Rose Ultra, votre voiture roule mieux. Et c'est tout ce que nous voulons. La White Rose Ultra est toute une essence!

Confiez votre auto aux bons soins de White Rose



La jeune nageuse de 13 ans, Patty Caretta établit deux records du monde à Los Angeles

LOS ALTOS, Californie (AFP) — Au cours de la première épreuve des championnats de natation américains à Los Altos, en Californie, la nageuse de 13 ans Patty Caretta a battu hier deux records du monde: ceux du 800 mètres et du 1.500 mètres. Elle a été chronométrée à 18:30.5.

Pour le 1.500 mètres, elle a été chronométrée officiellement à 9:47.3 au passage du 800 mètres. L'ancien record du 800 et du 1.500 mètres appartenait à Caroline House et était de 9:51.6 et 18:44.0.

La blonde et minuscule éco-

lière de cinq pieds un pouce et de 102 livres nageait dans le couloir voisin de celui de Caroline House. Elle prit très vite une longueur d'avance sur sa plus proche concurrente Jenny Dunkel. Elle couvrit les premiers 100 mètres en 69 secondes puis avec une régularité parfaite améliora à chaque passage ses temps et son record personnel d'il y a deux semaines à Los Angeles qui était de 18:45.6. Elle fut chronométrée à 4:53.0 aux 400 mètres et, prévenue par la presse, les officiels mirent 4 chronomètres pour enregistrer son temps de passage aux 800 mètres.

Mais en dépit du fait qu'elle venait d'établir les records du monde du 800 mètres et du 1.500 mètres en une seule course, la jeune nageuse n'est pas sûre de pouvoir participer aux Jeux olympiques de Tokyo. Aucune de ces deux épreuves n'est au programme des Jeux et Patty Caretta doit se qualifier sur 400 mètres.

Un inconnu s'empare de la tête après la première ronde de l'Omnium canadien

MONTREAL (PC) — Gibby Gilbert, que la renommée n'a jamais jusqu'ici fait précéder de ses héros, a roulé hier une première ronde de 67, quatre coups sous le par, s'emparant de la tête de l'omnium de golf canadien.

Le jeune homme de 23 ans, de Hollywood, qui a été avisé par la PGA que son statut de joueur de tournoi approuvé sera révoqué, a terminé alors que le crépuscule commençait à tomber sur le parcours Pinegrove, dont le par est de 71.

Gilbert a enlevé la tête par un coup à Bob Shave, fils, de Willoughby, Ohio, qui avait terminé beaucoup avant Gilbert avec une fiche de 68.

Ceux qu'on appelle les trois grands du tournoi se trouvent parmi ceux qui ont été devan-

cés, mais à une distance des nouveaux venus qui n'est pas telle qu'ils ne puissent se reprendre.

Jack Nicklaus se trouvait au nombre d'un groupe de six qui ont terminé avec une fiche de 70.

Gilbert, qui soutient que ses initiales C. L. ne signifient rien et qu'il n'a pas de prénoms, a fait figure de sorcier du putting.

Il n'a eu que 27 putts pour les 18 trous. Il a réussi huit greens d'un putt, huit de deux putts et un green de trois putts.

MAGASIN ASSOCIE

Appâts pour la pêche à partir de 18¢

Vente mi-saison

Un achat en bloc directement du manufacturier nous permet de faire des réductions exceptionnelles allant jusqu'à 40%

Plus de 120 bateaux en fibre de verre de tous genres — 11 modèles "Runabout", voiliers, chaloupes, canots, etc.

Martineau Marine Agent autorisé de moteurs "Mercury" Angle St-Joseph & Gamelin, HULL 771-7323

Le Mexique affronte l'Australie en semi-finale pour la Coupe Davis

MEXICO (AFP) — Le Mexique disputera contre l'Australie à partir de samedi la demi-finale de zone intéressante dont le vainqueur devra se mesurer ensuite au Chili, réputé peu dangereux, c'est en fait le sort de la finale qui se jouera à Mexico, et que malgré la supériorité traditionnelle des Australiens, le résultat ne paraît pas cette année être acquis d'avance.

L'optimisme relatif qui règne chez les Mexicains provient du fait que l'équipe australienne n'a en réalité qu'un homme absolument sûr, Roy Emerson, champion de Wimbledon, Forest Hill et autres grands tournois internationaux et considéré le meilleur joueur amateur du monde. Les autres membres de l'équipe paraissent en moins bonne forme. John Newcombe et Anthony Roche n'ont guère impressionné au cours de leur entraînement, et Fred Stolle, joueur numéro deux de l'Australie et finaliste de Wimbledon, ne semble pas être parvenu à régler son jeu pour les conditions propres à Mexico, qui comme on sait se trouve à 2.300 mètres au-dessus du niveau de la mer. Ses tirs ont paru ou puissants comme d'habitude mais imprécis, ou faibles et donc sans danger.

Harry Hopman a demandé à ajouter à aujourd'hui le tirage au sort de la série qui devait avoir lieu hier. Cette mesure du capitaine de l'équipe australienne est attribuée en général à l'incertitude où il se trouvait quant au deuxième joueur qu'il doit aligner samedi dans les premières rencontres de simples.

St-Joseph défait Gatineau 6-3

L'équipe des loisirs St-Joseph s'est approchée à deux points de la quatrième position de la Ligue junior régionale, détenue par les Sportifs de Gatineau, en remportant une importante victoire sur ces derniers par le pointage de 6-3 dans une lutte régulière de la ligue, hier soir, au parc Larocque.

C'est à la suite de quatre coup sûrs et de deux buts sur balles que les gagnants ont pris l'avance dans la partie à la quatrième manche. Les Sportifs ont frappé neuf coups sûrs contre huit pour le St-Joseph, mais les huit buts sur balles accordés par Paul Boucher et Cléo Brunet n'ont certainement pas aidé leur cause.

Nelson Larose a été le lanceur gagnant. Il en était à son sixième gain contre neuf revers. Paul Boucher qui a commencé la partie au monticule pour les perdants a été débité de la défaite. Sa fiche est maintenant d'une victoire et de deux défaites.

Guy Gingras a été le meilleur frappeur pour le St-Joseph avec deux coups sûrs en trois présences au bâton, tandis que Lucien Brassard s'est le plus distingué pour les Sportifs avec deux sur quatre.

Deux parties sont à l'affiche dans cette ligue ce soir. A 6h.30 au parc Fontaine, le Josée-Sacré-Coeur, le meneur du circuit reçoit la visite des Commandos de Hull, tandis qu'à 9h. au parc St-René-Goupil, les Sportifs de Gatineau seront les hôtes des loisirs St-Jean-Bosco.

Équipe	0-3	3-1	1-2	2-1	1-1	1-0	0-0	0-1	1-0	0-1	1-0	0-1	1-0	0-1	1-0	0-1	1-0	0-1	1-0
Gatineau	000	300	0-3	3-1	1-2	2-1	1-1	1-0	1-0	0-1	1-0	0-1	1-0	0-1	1-0	0-1	1-0	0-1	1-0
St-Joseph	000	310	X-6	8-2															

St-Jean-Bosco au tournoi de Kempville

Le club de balle molle junior St-Jean-Bosco, de la Ligue junior régionale, participera samedi au tournoi junior de Kempville, Ontario. Le club St-Jean-Bosco sera renforcé pour cette occasion par Jacques Chouinard, Serge Talbot, Bernard Belley et Léo Poirier, de la Ligue commerciale de Hull.

St-Jean-Bosco quittera Hull par autobus samedi midi. Les personnes désireuses d'accompagner l'équipe peuvent se rendre au parc St-Jean à 11h. 30 samedi.

Boudreau défait Bigras-Martin 3-2

Le Boudreau TV a remporté une victoire de 3-2 sur le Bigras-Martin, hier soir, dans la Ligue St-Rosaire de Pointe-Gatineau. Robert Thompson a été le lanceur gagnant et Jacques DeMoors, le perdant. Guy Charbonneau a réussi deux doubles en trois présences pour Boudreau TV. Jacques Beaulieu a fait produire deux points avec un simple à la troisième manche.

Pour sa part, Noël Lamoureux a fait compter les deux seuls points des perdants avec un double à la première manche. Le lanceur perdant Jacques DeMoors a frappé deux simples et un double en quatre présences.

La prochaine partie aura lieu lundi soir à 6h. 45 au terrain St-Rosaire entre le Boudreau TV et le Labelle construction.

Proulx réussit un circuit et un triple

HAWKESBURY (DNC) — Long Sault a défait le Lalonde-Esso 5-4 dans l'assemblée partie au programme de la Ligue senior de balle molle. Hawkeshury, hier soir, Richard Lavoie a remporté la victoire et Bob McLeod a subi la défaite.

Réal Proulx avec un circuit et un triple; Gérard Séguin avec deux doubles et Michel Lavoie avec un double et un simple ont été les meilleurs des vainqueurs.

Lucien Berniquez avec un triple et un simple et Bob McLeod avec un double et un simple ont le plus brillé pour le Lalonde-Esso.

Six équipes dans la ligue junior de hockey du Québec

QUEBEC (PC) — La ligue provinciale de hockey junior comprendra six équipes au cours de la saison 1964-65 à la suite de l'admission mercredi soir des équipes de St-Jérôme, de Sorel et de Thetford Mines.

Toutes les équipes du circuit sont des clubs fermes d'équipes professionnelles. Le St-Jérôme est affilié aux Red Wings de Detroit, Sorel, aux Canadiens de Montréal et Victoriaville, aux Bruins de Boston. Les As junior de Québec et l'équipe de Thetford Mines sont des clubs fermes des As de Québec de la ligue Américaine.

M. Del Dugré, représentant le club de Trois-Rivières, qui est affilié conjointement aux Maple Leafs de Toronto et aux Rangers de New York, a déclaré lors de la réunion de la ligue, qu'il n'existe aucune raison pour "que nous ne puissions amener notre ligue au même calibre que celui de la ligue Junior 'A' d'Ontario".

CITE DES SEPT ILES SERVICE DE LA RECREATION

Emploi disponible en récréation communautaire

Fonctions: Assumer la coordination des activités récréatives au Centre récréatif de Sept Iles sous la juridiction du directeur du Service municipal, de la récréation.

Expérience: Posséder de préférence un brevet en éducation physique d'une université reconnue ou avoir travaillé dans un Centre de loisirs au moins 5 ans.

Les demandes mentionnant l'âge, l'expérience, l'éducation et l'état civil peuvent être envoyées au soussigné jusqu'au 31 août 1964.

Raymond Hébert, Ing. P.,
Gérant et Trésorier
Cité des Sept Iles

Lalande Motors

VOTRE NOUVEAU CONCESSIONNAIRE

VOLKSWAGEN

VENTES, ENTRETIEN ET PIÈCES POUR HULL ET LA REGION

est heureux de vous faire part de l'ouverture de son terrain au CITY SERVICE CENTRE, 465, boul. Taché, Val-Tétreau, Qué.

- Personnel d'entretien entraîné à la manufacture.
- Composez 771-0897 ou venez quand il vous plaira pour conduire la nouvelle Volkswagen 1964 sans obligation.
- Nous avons aussi un vaste assortiment de Volkswagen, de voitures anglaises et américaines d'occasion, toutes de qualité.
- Demandez des renseignements sur notre garantie intégrale de 60 jours s'appliquant aux voitures Volkswagen d'occasion.

N'OUBLIEZ PAS...

vous ne pouvez pas vous tromper avec...

VOLKSWAGEN

chez

Lalande Motors

465, boul. Taché (chemin d'Aylmer) 771-0897



TROT et AMBLE

FELICITATIONS ET MEILLEURS VOEUX

BEAUREGARD PRESS LTEE

IMPRIMERIE ET LITHOGRAPHIE

226, rue Guigues Tél. 235-1441

COURSES TOUS LES SOIRS

8 heures dimanche excepté

Bon succès à la Piste Rideau Carleton



BAND & COLE, LTD.

PLUMBING & HEATING

749 Bank St OTTAWA CE 2-1727



TROT et AMBLE

Fructueuse saison à tous

DUSTBANE PRODUCTS

W. T. Masters Ltd.
Box 428, Terminal P.O. Ottawa, Ont.

COURSES SOUS HARNAIS LE SOIR

DEMAIN

Ne manquez pas l'ouverture de la piste Rideau cette année! Conduisez jusqu'à la piste et stationnez gratuitement, ou encore vous pouvez faire un tour d'autobus gratuit jusqu'à la piste. Goûtez au plaisir d'une "Première" à Rideau. La piste la plus grandiose au Canada vous permet de constater l'entraînement et l'animation qu'offrent les courses sous harnais. Et, souvenez-vous—pour toute la saison—que le jeudi soir est la soirée des dames—donc, l'admission pour les dames est GRATUITE!

Vous y verrez 80 chevaux fringants, et des milliers de personnes TENUES EN HALEINE.

La salle des paris et la salle à manger sont CLIMATISÉES pour votre confort par tous les temps.

LE BUFFET, CUISINE FRANÇAISE, est servi dans la salle à manger aux murs vitrés. Arrivez tôt et venez souper!

STATIONNEMENT GRATUIT



PISTE RIDEAU CARLETON

ALBION ROAD ET RUE BANK (ROUTE 31) OTTAWA

Meilleurs vœux de...

MAPLE LEAF HOTEL

Don Booth, prop.

Coin chemin Montréal et Boul. St-Laurent

L'HOTEL OU L'ON SERT LA BIÈRE EN FUT




GRATUIT SERVICE D'AUTOBUS

Faisant la navette de: Billings Bridge Shopping Centre • Rue Bank et Alta Vista • Rue Bank et Heron • Rue Bank et Hunt Club Road • jusqu'à la piste.

HEURE DU DÉPART 8:00 P.M.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
 Adresser toutes communications au sujet du bridge à
 M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4419 FORTE IMPRESSION B-2671

Tout au cours du tournoi olympique notre équipe canadienne a causé une très forte impression, terminant les séances de qualification par huit gains consécutifs. Ainsi le Canada prenait rang parmi les finalistes, supplantant ainsi la Suisse qui également avait été l'une des grandes surprises du tournoi alors que cette équipe ne comprenait que quatre joueurs, qui devaient par conséquent être à l'action au cours des trois séances de chaque jour. Après avoir subi, un retard de 54-IMP, les Canadiens au cours de la semi-finale ne concédèrent la victoire aux Américains par la faible marge de 11-IMP. Les Anglais ayant dû céder le pas aux Italiens par la marge de 6-IMP, il restait à déterminer la troisième position au cours d'un match de trois séances de 20 mains chacune. Les Anglais terminaient la première séance avec une avance de 23-IMP. Après la deuxième séance les Canadiens avaient réduit l'avance à 10-IMP et voici qu'après la 57ième du match pour une première fois le Canada menait par 2-IMP. C'est alors que la main suivante devait fixer le sort de ce match.

Donneur : Sud

Personne vulnérable

- ▲ R-10
- ♦ D-V-3-4-3
- ♣ 6-3-2
- ♠ D-10-7

N

- ♦ V-6-2
- ▲ A-10-9-5
- ♣ R-V-9-5-4
- ♠ 6

O

E

S

A

8-4

- ▲ 9-8 néant
- ♦ D-10-8-7
- ♣ A-R-V-9-5-3-2

En N-S, Terence Reese-Jeremy Flint (Angleterre). En E-O, Eric Murray-Sam Kehela, Canada.

Sud	Ouest	Nord	Est
1-carreau (1)	1-S-A	3-trefles	3-trefles
3-coeurs	3-coeurs	4-coeurs	3-trefles
3-trefles	3-trefles	3-trefles	3-trefles
3-trefles	3-trefles	3-trefles	3-trefles

(1) Enchère conventionnelle, (Little Major), Sud indique une véritable suite pique et une simple qualification d'ouverture.
 Entame : six de trefle.

Murray fait les deux premières levées du valet et du roi de trefle et à ce moment le jeu d'un troisième trefle aurait réduit le déclarant à l'impuissance. Se disant qu'il pourrait être profitable d'affranchir tout d'abord un carreau chez le partenaire, Murray changeait à cette suite, accordant la main à Flint.

Le déclarant s'attaque à l'atout par le trois, et alors que Kehela ne fournit que le cinq, le Mort gagne la levée de son HUIT. L'attaque à l'atout est continuée et Ouest se voit réduit à une seule levée de son as, le déclarant obtenant les levées restantes.

A l'autre table le contrat final était également 4-coeurs et alors que Nord était le déclarant, aucune tentative de la part d'Est de changer à carreau et c'était la chute d'une levée.

Cette main représentait un gain de 12-IMP pour les Anglais qui obtenaient les honneurs du match par une marge de 11-IMP. Si aux deux tables il y avait eu chute, les Canadiens seraient sortis vainqueurs par la marge de 3-IMP.

Notre équipe canadienne comprenait Sam Gold et Ralph Cohen de Montréal ainsi que Sam Kehela, Eric Murray, Dr R. Forbes et Jack Howell de Toronto et nous devons les féliciter de nous avoir si bien représentés.

Au Québec Un concours de nettoyage des fermes

MONTREAL (PC) — Le ministre provincial de l'Agriculture, M. Alcide Courcy, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement entend encourager une vaste opération de nettoyage de nos campagnes en prévision de l'Expo '67.

M. Courcy a déclaré, à l'occasion d'une conférence de presse à St-Joseph-de-Chambly, que des prix d'une valeur de \$115,000 seront distribués aux fermiers qui participeront au concours d'embellissement.

"Nous croyons que les fermes du Québec devraient paraître sous leur meilleur jour lorsque des millions de visiteurs viendront ici en 1967", dit-il.

Pour obtenir les prix offerts par le gouvernement provincial, les agriculteurs devront peindre leurs granges, arracher les mauvaises herbes, enlever les pierres et les roches de leurs champs, faire disparaître de la vue les machineries rouillées, améliorer les voies d'accès, planter des arbres et des fleurs et empêcher l'érosion de leurs terres.

Les agriculteurs auront jusqu'au 30 avril 1965 pour enregistrer leur participation et jusqu'en 1967 pour compléter les travaux d'embellissement.

A l'Expo 1967

Le pavillon des E.-U. sera plus qu'un hommage

Le gouvernement des Etats-Unis vient de faire part au ministre des Affaires extérieures du Canada de sa décision de participer à l'Exposition universelle de Montréal en 1967.

L'acceptation des Etats-Unis a été transmise au gouvernement canadien dans une note de l'ambassadeur des Etats-Unis au Canada, M. Walton Butterworth.

Le communiqué de presse émis par l'ambassade américaine signale que la Chambre des représentants ainsi que le Sénat américain seront appelés dès cette semaine à étudier un projet de loi créant pour les Etats-Unis un commissaire chargé de s'occuper de la participation américaine à l'Exposition de 1967.

Dans une déclaration faite ce matin l'ambassadeur des Etats-Unis au Canada précise que le pavillon américain à l'Expo sera plus qu'un hommage au pays à l'occasion du centenaire de la confédération. Il sera le symbole du respect et de l'affection des Américains pour le Canada.

La vie de Goldwater en danger ?

HONOLULU, Hawaii (Reuter) — Les deux fils du sénateur Goldwater, Barry, fils, et Michael ont déclaré hier que leur famille avait "vraiment peur" d'une tentative d'assassinat contre leur père.

Ils ont précisé aux journalistes que des mesures de sécurité supplémentaires avaient été prises pour le protéger.

Notre politique étrangère demeure inchangée - Moro

ROME (AFP) — "La politique étrangère italienne demeure inchangée. Elle a pour objectif fondamental la paix dans la sécurité de la nation", a déclaré ce matin M. Aldo Moro en présentant devant le Parlement son second gouvernement tripartite, 34 jours après la démission de celui qu'il avait formé sur les mêmes bases en décembre dernier.

"Cette sécurité est fondée sur les forces armées et la pleine loyauté à l'Alliance atlantique avec les obligations politiques et militaires qui en découlent, ainsi que sur la solidarité européenne", a poursuivi M. Moro.

Après avoir rappelé l'adhésion de l'Italie aux principes de la force multilatérale et à l'accord de Moscou, ainsi que son opposition à la prolifération de l'armement atomique, le président du conseil italien a affirmé au sujet de l'Europe: "L'Italie se fixe pour objectif fondamental la réalisation européenne, économique et politique, d'une Europe démocratique, ouverte, sans exclusion injustifiée et tendant à une intégration

authentique, unie par un profond lien de solidarité idéale et politique dans une plus vaste communauté de partenaires égaux".

Au sujet de la politique intérieure italienne, M. Moro a évoqué la question qui avait mis en minorité le vote de subventions à l'école libre. Il a confirmé l'accord intervenu entre les partis pour résoudre le problème des rapports entre l'école publique dans le cadre du plan de réforme scolaire qui devra entrer en vigueur avant le 30 juin 1965.

Après avoir relevé les "éléments positifs" de la situation des trois derniers mois: diminution du déficit de la balance des paiements et de la balance commerciale, ralentissement de la hausse des prix, le président du conseil n'en a pas moins affirmé: "Nous sommes arrivés au

point le plus difficile de l'évolution de notre conjoncture".

Il a souligné à ce propos l'augmentation du niveau des salaires de 15 p. cent dans les six derniers mois, la contraction de la production industrielle et la réduction des heures de travail. Pour lutter contre cette conjoncture défavorable, M. Moro a annoncé des mesures fiscales portant sur les impôts directs et indirects. Il a précisé d'autre part que le premier plan quinquennal de l'économie italienne serait présenté d'ici à la fin de l'année.

M. Moro a déclaré enfin que la crise avait abouti à une "clarification" et à une "solidarité plus étroite" entre les partis de la coalition et a lancé un appel à tous pour qu'ils appuient l'effort du gouvernement.

PATENAUE & PREFONTAINE
 COMPTABLES AGREES
 282 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292
 250, rue Bessier OTTAWA 233-3115

MACHINES ET MOBILIERS DE BUREAU
 FOURNITURES COMMERCIALES DE BUREAUX
 Nous avons des machines à écrire portatives de toutes les marques



NEUVES ET REVISEES

- Machines à écrire
- Caissons enregistres
- Machines à dactylo
- Additionneuses
- Graveuses de chèques
- Meubles de bureau, etc.

OFFICE APPLIANCES LIMITED
 RAYMOND BOYLE — représentant bilingue
 268-270, rue Queen 236-7281 (4 lignes)
 Stationnez sur notre terrain, rue Kent, près de Queen
 Ouvert sur semaine jusqu'à 5h. 30 et le samedi matin

BINGO - BASEBALL

FORMULE d'INSCRIPTION
 à mettre à la poste AVANT MINUIT samedi.

(c) 1962 Joseph L. De Maria Parties du 2 août

Chicago	Cincinnati	Houston	Los Angeles	Milwaukee
New York	Philadelphie	Pittsburgh	San Francisco	St-Louis
Baltimore	Boston	Chicago	Cleveland	Détroit
Kansas City	Los Angeles	Minnesota	New York	Washington
Total	Total	Total	Total	Total

NOM (Ecrire en lettres MOULEES)
 ADRESSE
 VILLE ou VILLAGE

Le 31 juillet

MEILLEURE PREVISION DE LA SEMAINE \$100.00
MADELINE POUPART
 Bourget, Ont.

Postez vos formules de réclamation à:
SERVICE DE RECLAMATION,
 Case 149, Le DROIT,
 375, rue Rideau,
 OTTAWA 2, Ontario.

N'oubliez PAS d'inscrire votre nom et votre adresse dans le coin supérieur gauche de l'enveloppe, en LETTRES MOULEES.
 (c) 1962 — Joseph L. De Maria

6 JOURS PAR SEMAINE !
 Nos conseils et services sont à votre disposition
 Le samedi de 9 h. à midi

ROMEO PIGEON & LAVOIE LTEE
 ASSURANCES-IMMEUBLE
 366 DALHOUSIE, OTTAWA

BAZAR ANNUEL
 LES 1er ET 2 AOÛT
 LIMOGES, ONT.

CN

À PARTIR DU 1er AOÛT



COMPOSEZ 236-7581

POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS AU CN

C'est le nouveau numéro de téléphone du service des Renseignements et des Réservations du Canadien National. Un personnel plus nombreux sera à votre disposition dans des locaux agrandis. Une autre amélioration du CN à l'intention des voyageurs.

CN



pluie ou soleil... qu'importe!

En cette fin de semaine

la **MOLSON EXPORT**

réjouira plus de Canadiens que toute autre bière "ale"



La bonne bière de chez nous!

MOLSON-BRASSEURS DE PÈRE EN FILS DEPUIS 1786

Ils se sont dévoués durant plus de 100 ans pour Hull



107 ANS DE SERVICE A HULL—MM. Liguori Laframboise, Ernest Thibault et Omer Stucker se réjouissent du cadeau en argent qu'a leur instar, Mlle Adeline Thibault vient de se voir remettre par l'Association des employés de la ville de Hull. Les quatre récipiendaires ont été, jeudi après-midi, les héros d'une fête à l'hôtel de ville de Hull, à l'occasion de leur prochain départ dicté par l'heure de la retraite. A eux quatre, ils ont cumulé plus de 107 ans de service au cours de leurs années de dévouement envers les citoyens de Hull.

(Photo Champlain Marcil)

Quatre employés de la ville de Hull ont reçu l'hommage de leurs compagnons et collègues de travail, jeudi après-midi, à l'occasion de leur départ fixé par l'âge de la retraite. Mlle Adeline Thibault qui a occupé ces 20 dernières années la fonction de secrétaire des maires de Hull, M. Liguori Laframboise, qui se retire de sa responsabilité comme surintendant de l'aqueduc après 39 ans de service, M. Omer Stucker, qui a terminé plus de 32 ans de travail au "château d'eau", et M. Ernest Thibault, qui a exercé son métier de plombier durant 16 ans au profit de la cité. A eux quatre, ils ont cumulé plus de 107 ans de dévouement pour leur ville et leurs concitoyens et ce fut par conséquent un témoignage ému qu'ils ont reçu de l'Association des employés de la ville.

M. Jacques Labelle, président de l'Association, s'est fait l'interprète de ses confrères pour rendre toute l'émotion qu'ils conservent à l'égard de celle et de ceux qui leur ont servi de modèles. Pour rendre ces sentiments plus tangibles, il a remis aux quatre employés un cachet en souvenir "de leurs amis qui le demeureront toujours et seront toujours heureux de les saluer de nouveau lors de leur passage à l'hôtel de ville". Un bouquet de corsage a aussi été épinglé à Mlle Thibault.

On a aussi voulu associer à cette fête Mlle Micheline Deschênes, qui doit quitter incessamment l'hôtel de ville, pour convoler en justes noces le 22 août prochain.

Le représentant du "Droit" a eu le plaisir de recueillir les impressions des quatre héros de la fête, qui auront l'occasion de recevoir les vœux des autorités de la cité dans un avenir prochain.

Mlle Adeline Thibault a déclaré qu'elle garde un souvenir impérissable des sept maires avec lesquels elle a travaillé. "Tous ont été pour moi très gentils, a-t-elle dit, et ce fut toujours un charme de travailler avec de tels hommes". En plus de ses fonctions de secrétaire au bureau du maire, Mlle Thibault a été la trésorière dévouée de l'Association des employés durant nombre d'années. Son projet immédiat est un voyage en Europe dont le départ est fixé au 31 août prochain.

A son retour, elle continuera à résider à Hull, au 18 de la rue Langevin.

M. Liguori Laframboise, pour sa part, a dit combien il regretterait de quitter, déjà,

un emploi pour lequel il a donné le meilleur de lui-même. Il se souviendra longtemps, a-t-il dit, du travail gigantesque réalisé avec son équipe lors de la pose "du 20 pouces", alors qu'il se tint au poste durant plus de 59 heures sans dormir. Il compte profiter du bon temps pour aller taquiner les poissons des rivières giboyeuses de la Gatineau. M. Laframboise et son épouse, Fleur-Ange, résident au 55, rue Champlain, à Hull, et sont les parents de trois enfants: Huguette (Mme Gaëtan Laumon) et Yvon, de Hull, et Jean-Robert, officier

de la Marine canadienne, à Halifax.

M. Omer Stucker, a parlé de son occupation au service de l'aqueduc. Durant plus de 32 ans, il s'est tenu à l'intérieur du "château d'eau"; mais il se pourrait qu'à l'avenir les cours d'eau le voient plus souvent au dehors, spécialement là où la truite se fait invitante. Lui et son épouse, Bernadette, habitent au 41, rue Charlevoix, où ils seront heureux de revoir plus souvent leurs enfants: Solange (Mme Emile Lalonde), Jeanine (Mme Aurèle Haché), Rita (Mme Joseph Lefebvre)

ainsi que MM. Paul et Raymond Stucker, de Hull.

M. Ernest Thibault, ne veut pas "se rouiller" — c'est le cas de la dire — et continuera à exercer tranquillement son métier de plombier. Il conserve de ses années au service de la ville des souvenirs fort bien "soudés", qu'il continuera à évoquer avec son épouse, Rose. Ils demeurent tous deux au 8, rue St-Etienne et sont les parents de: Lise (Mme D. Lacroix), Claudette (Mme J. Fleury), Nicole (Mme Robert Paradis), Hélène et Jean-Pierre.

Annexion de Montréal

Québec n'interviendra pas, soutient Laporte

MONTREAL (PC) — Le ministre des Affaires municipales a refusé de bloquer, au moins temporairement, les ambitions annexionnistes de la ville de Montréal, comme le lui avait demandé le Conseil de coordination intermunicipale il y a deux semaines.

Il n'y aura pas d'intervention de sa part pour que Montréal suspende sa politique d'annexion car, a répété hier M. Laporte, si d'autres municipalités veulent annexer un ou des territoires voisins du leur, elles sont libres d'agir dans le cadre des prescriptions de la loi.

le conseil municipal de Montréal visant Ville Saint-Michel, Roxboro et Pointe-aux-Trembles, en raison du fait, semble-t-il, que l'administration Drapeau-Saulnier tente d'obtenir les faveurs de contribuables de banlieue en leur faisant des promesses, ce qui est défendu par la loi.

Opposition

M. Pierre Laporte a fait part de sa réponse au cours d'une brève rencontre avec les représentants des 26 municipalités de banlieue qui composent le CCI, hier, à l'aéroport de Dorval. La rencontre a eu lieu à huis clos.

A la suite de leur bref entretien avec le ministre, les représentants du CCI ont tenu une longue réunion pour préparer une déclaration à la presse. M. Marcel Laurin, président de l'organisme et maire de Ville Saint-Laurent, a déclaré que les maires de banlieue n'en étaient pas venus à une décision sur les mesures à prendre et qu'ils tiendraient une autre réunion sous peu.

Par la suite, le ministre a remis une déclaration écrite à la presse, dans laquelle il reprend les grandes lignes de son discours du 16 janvier dernier au Cercle Richelieu-Montréal, alors qu'il annonçait la formation d'un comité d'étude sur les problèmes intermunicipaux.

Par ailleurs, plusieurs maires tenteraient d'amener le CCI à contester la validité des règlements d'annexion adoptés par

Confiez nous l'analyse de vos risques d'assurance.

Vous y gagnerez par, au moins, la quietude d'esprit, en plus, cela pourrait vous éviter beaucoup d'ennuis.



58, rue Lois, Hull 777-3868

Motion de blâme rejetée au vote

QUEBEC — M. Maurice Bellemare, député de Champlain, a présenté une motion, hier, blâmant le gouvernement d'avoir réduit au silence le comité des comptes publics. Le vote a été de quarante-neuf voix contre dix-neuf. Le discours du député de la Mauricie a été haché d'interruptions de la part du procureur général, M. René Hamel et de M. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales.

le député Bellemare a déclaré que, depuis quelques années, la province a retenti de déclarations de M. Jean Lesage, Premier ministre, préconisant un nouveau parlementarisme, l'instauration d'un esprit nouveau de liberté, dans le but de hausser le prestige de la députation. Le Premier ministre avait raison, parce que nous sommes à une époque où le rôle du législateur est appelé à évoluer.

la Chambre a formé, entre autres, le comité des comptes publics, qui pouvait être appelé à siéger soit à la demande du Premier ministre, soit à la demande des députés de l'opposition. Il a actuellement siégé cinq heures et demie pour scruter un budget total d'un milliard cinq cents millions de dollars.

mit au député de Champlain de discuter du fonctionnement des comités, en général, mais lui refusant l'autorisation de critiquer le fonctionnement de l'un d'eux en particulier.

M. Bellemare ne se tint pas pour battu. Citant des autorités et droit parlementaire connus, Beauharnois et Bourinot, il soutint que le comité des comptes publics devait siéger continuellement afin d'assurer au gouvernement la meilleure protection possible.

M. Pierre Laporte intervint à son tour. M. Pierre Laporte, invoque le règlement alléguant que si la Chambre n'a aucun rapport du comité des comptes publics, il est interdit de discuter de sa convocation ou de sa non-convocation et de ses délibérations.

Repondant au ministre des Affaires municipales, M. Daniel Johnson affirma que la Chambre est toujours maîtresse de sa procédure et de la procédure de ses comités.

Le président du comité donna tout de même raison à M. Laporte, ministre des Affaires municipales.

M. Bellemare reprit qu'à son avis, l'article 473 constituait une base solide pour sa motion, puisqu'on y lit "des instructions peuvent être données à un comité, soit pour l'autoriser à faire, ce qu'il n'a pas le pouvoir de faire en vertu de l'ordre de renvoi ou encore en vertu du règlement."

Chaloupes Verchères

Prix de vente

14' Rég. 109.00	94.00
16' Rég. 119.00	104.00
14' Rég. 135.00	119.00
16' Rég. 150.00	129.00

Charbon de bois

Rég. 57c le sac

5 sacs pour 2.00

Lambrequin (valence) pour haut d'armoire, etc.

3" x 8"0"	\$1.38	20% de réduction
4" x 8"0"	\$2.02	
6" x 8"0"	\$2.25	
8" x 8"0"	\$2.34	

PORTES ACCORDEONS

A partir de **7.54**

Fixtures électriques

1/2 prix

PILON Ltée

OUVERT VENDREDI SOIR ET SAMEDI MATIN

5, boul. Montclair **771-5841**

Installation du nouveau curé de Papineauville

Le nouveau curé de la paroisse Ste-Angélique de Papineauville, l'abbé Féliçien Bricault, sera installé dans cette fonction, dimanche soir, à 8 heures.

La cérémonie en l'église de Papineauville sera présidée par Mgr Réal de Varennes, p.d., vicaire forain, curé de St-André-Avellin, qui agira alors comme délégué de l'évêque de Hull, Mgr Paul-Emile Charbonneau.

Ordonné prêtre le 31 mai 1931, à Ottawa, par Mgr Guillaume Forbes, l'abbé Bricault a exercé son ministère successivement à Masson, à Casselman, à Embrun et à Hawkesbury, comme vicaire, puis durant 18 ans à Montpellier, comme curé.

Les parents, amis et anciens paroissiens de l'abbé Bricault sont invités à se joindre aux paroissiens de Papineauville à l'occasion de l'installation du nouveau curé.

6 NOUVELLES MAISONS MODELES

Riviera

vous offre un rabais de **\$500** sur la construction d'été

GATINEAU OXYGENE

Limbour, Qué.

"Le tout pour vos besoins de soudure"

Nous sommes toujours heureux de vous aider! Confiez-nous tous vos problèmes de soudure.

★ SERVICE DE LIVRAISON

2 DEPOTS A OTTAWA

CRICHTON MOTORS
175, rue Crichton

GERVAIS MOTORS
420, ave. Parkdale

Signalez: 771-2989

Le Patro

La requête ne mentionne pas d'emplacement

Dans le cadre de la requête populaire que fera signer, ces jours-ci, le Comité des parents en faveur d'un Patro à Hull, on insistera tout particulièrement sur la nécessité de hâter la réalisation de ce projet.

C'est ce qu'a affirmé, jeudi midi, le président du Comité, M. Yvon Brault.

"Il nous faut, le plus tôt possible, un terrain qui soit aussi propice à la concrétisation du nouveau Patro hullois que ne l'est le terrain que nous comptons obtenir, boulevard Montclair, expliquait-il.

"Nous ne voulons aucunement embarrasser le Conseil municipal de Hull dans les négociations pour trouver le terrain qu'il nous faut, mais nous tenons à ce que le Patro, de projet, devienne une réalité très prochaine," continuait-il.

On sait que le Comité des parents en faveur du Patro invitera les citoyens à signer une requête à cet effet, dimanche, à l'issue de toutes les messes dans les paroisses de Hull.

Dès jeudi soir, on commencera à solliciter, à domicile, la signature des citoyens de Hull.

De plus, en raison de la longue fin de semaine de congé, on prie les gens intéressés à signer la requête, et qui doivent s'absenter de la ville, de communiquer avec Mme Rhéal Desmarais, du 42, rue Wright, Hull. Un membre du comité pourra alors se rendre recueillir la ou les signatures des intéressés.

PETTIGREWS INDUSTRIES

... spécialistes en modernisation d'établissements commerciaux ...

sont heureux d'annoncer la nomination de

M. GEORGES BONNEVILLE

... dessinateur de créations ...

à titre de représentant des ventes dans la région

- Réfrigération commerciale
- Distributeur exclusif des Comptoirs Réfrigérés "Friedrich"
- Floating Air
- Aménagement et accessoires de magasin au complet
- Glacière pour boucher FAITE SUR LES LIEUX ou en panneau
- Construction générale: étagères, extensions, réparations, nouvelles constructions, etc.

10, rue Jeanne-d'Arc, HULL 777-2210

Grande ouverture

Samedi - Dimanche - Lundi

STATION DE SERVICE GOLDEN EAGLE

Coin boul. ST-JOSEPH et ISABELLE

GRATIS!

- ★ CARTON de Coca-Cola (Marque ord.) avec \$3 d'essence
- ★ BALLON contenant cadeau surprise avec \$5 d'essence

SPECIAUX D'OUVERTURE

LAVAGE 99¢

GRAISSAGE 99¢

GRATIS AVEC CHANGEMENT D'HUILE

Composez: **777-0062**

Lesage admet qu'il y a eu patronage dans le domaine des assurances

QUEBEC (PC) — Le Premier ministre Jean Lesage a admis en Chambre jeudi que jusqu'au 1er juin 1964 et depuis l'automne de 1960, M. Charles Faure, qui a la responsabilité de négocier les assurances du gouvernement au ministère des Finances, indiquait aux compagnies d'assurances les courtiers à qui verser des primes sur des polices d'assurance vendues au gouvernement.

Le Premier ministre a expliqué qu'en vertu d'ententes entre les compagnies d'assurance qui font partie de la Canadian Underwriters Association, certains montants sont disponibles pour être distribués à des courtiers, montants qui proviennent de la commission sur des polices d'assurance vendues en bloc au gouvernement, par exemple, l'assurance de la flotte des voitures de la Sûreté provinciale.

Le chef de l'opposition M. Daniel Johnson a affirmé durant l'étude des crédits du ministère des Finances qu'au cours des quatre dernières années, ces primes ont été attribuées à des "agents d'assurance ou des courtiers d'assurance qui n'avaient fait aucun travail en relation avec les polices d'assurance en question, qui n'avaient fait d'autres démarches que cet-

te de se qualifier ou de se faire reconnaître comme libéral".

De l'entourage du Premier ministre, a poursuivi M. Johnson, partaient des indications, interprétées comme des instructions par les compagnies d'assurance, de distribuer à l'un \$163.38 à un autre \$450, à un cinquième \$300, à un autre \$295.33.

Le Premier ministre a interrompu M. Johnson en ces termes: "Je ne nie pas ce que vient de dire le chef de l'opposition, ce que je dis, c'est que c'était une coutume immémoriale." Et il a ajouté: "A l'instinct où j'ai su qu'une telle pratique était suivie, j'ai donné instruction qu'elle cesse".

Demande

MM. Lesage et Johnson, s'engageant par moment très ardemment dans le débat, ont souligné chacun que cette affaire "sera vidée au comité des comptes publics", qui siègera l'année prochaine.

La pratique était suivie de "temps immémorial", mais le chef de l'opposition a soutenu que c'était une mauvaise excuse, "car, a-t-il dit, il y a du nouveau. Il y a eu l'enquête Salvas qui a condamné cette pratique et le Premier ministre ad-

met qu'elle a continué jusqu'au 1er juin 1964".

"La comparaison, a répliqué M. Lesage, que le chef de l'opposition établit avec les faits révélés par l'enquête Salvas sonne faux. Les compensations ont été versées à des courtiers licenciés.

"Autrement, a ajouté M. Johnson, je ne croirais pas que le juge Salvas est honnête".

Affirmant que cette pratique est bien finie depuis le 1er juin 1964, le Premier ministre a déclaré: "Je suis convaincu que rien de criminel n'a été commis, que rien de malhonnête n'a été fait. J'ai dit quand même — je crois que nous devons être plus vertueux que la femme de César — qu'il faut que ça cesse. Et c'est bien fini".

Trois-Rivières privé encore une fois de son représentant à Québec

QUEBEC (PC) — Le comté de Trois-Rivières entre dans une autre période au cours de laquelle il n'a pas de représentant à la Législature de Québec, par suite de la suspension de M. Yves Gabias.

La première période remonte à l'époque de la Législature du Bas-Canada. En 1807, les électeurs de Trois-Rivières envoyaient à Québec, M. Ezekiël Hart, un Juif, mais pour constater par la suite qu'il ne pouvait être assermenté, à cause de sa religion.

Le règlement contre les Juifs appelés à des fonctions publiques s'appliquait en Angleterre à l'époque.

Malgré cela, Trois-Rivières réélisait M. Hart en 1808 et fut sans représentant pour une autre période de deux ans.

L'expulsion de M. Gabias survient après quatre années dans l'Opposition formée par l'Union nationale. Il fut élu à l'élection générale de 1960.

Auparavant, le comté était représenté par feu le Premier ministre Duplessis, décédé neuf mois avant l'élection générale.

M. Gabias a été suspendu mercredi soir pour une période de trois ans après que le Comité des privilèges et élections de l'Assemblée législative eut décidé que le député n'avait pu prouver l'accusation que le procureur général, M. René Hamel, avait accepté un pot-de-vin de \$1,500.

A son bureau de la Législature hier, M. Gabias a déclaré qu'il se propose de retourner à Trois-Rivières à la fin de la session, qui se terminera probablement aujourd'hui.

Il a dit à un journaliste qu'il attend une réponse du président de la Chambre, M. Richard Hyde, pour savoir s'il peut continuer à utiliser son bureau à la Législature, même s'il ne siège pas à la Chambre.



DEPART DE MGR ROLLIN — La paroisse de Ste-Rose-de-Lima a rendu hommage à Mgr Delphis Rollin, hier soir, à l'occasion de son départ pour la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze à Buckingham. Les paroissiens ont honoré leur ancien curé en lui offrant une bourse au cours d'une réception, tenue dans la salle du couvent Ste-Marie, à Ste-Rose-de-Lima. Nous apercevons sur la photo, de gauche à droite, les petites Francine Malette, et Louise et Lynne St-Denis, qui ont présenté le cadeau au nom des paroissiens. Mgr Rollin sera curé de la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze.



Rencontre avec les régionales

M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative et adjoint parlementaire, présidera ce soir une réunion de la Cité étudiante avec les commissaires des commissions scolaires régionales de l'Outaouais et de Papineau.

Cette réunion, qui se déroulera à huis clos, a pour but de présenter l'avant-projet du complexe étudiant qui desservira la population étudiante de la région. "Nous devons

présenter en premier lieu l'avant-projet de notre complexe à ceux qui ont pour principale tâche l'éducation et le bien-être des jeunes. Dans un avenir très rapproché, la population de notre région sera invitée à prendre connaissance de ce magnifique projet qu'est la Cité étudiante", de conclure M. Parent, président de la Corporation.

D'autres personnes ont été invitées à l'assemblée de ce soir, notamment le maire de

Hull, M. Marcel D'Amours, et le député de Gatineau à l'Assemblée législative, Me Roy Fournier.

Les administrateurs de la Cité étudiante se sont rendus à Québec récemment où ils ont remis aux autorités du ministère de l'Éducation, pour approbation, cet avant-projet du complexe étudiant. Le ministère doit faire parvenir sous peu un communiqué aux journaux donnant ses impressions sur ce projet.

Vaste maison détruite par le feu près de Buckingham

Un violent incendie d'origine encore inconnue a détruit de fond en comble, vers 8 heures ce matin, une vaste maison de bois de trois étages, connue sous le nom de

Butler Olmstead, ainsi qu'un hangar à outils, sur le chemin Mayo, à un mille au nord de Buckingham. Personne n'a été blessé. Les pertes se chiffrent par plus de \$7,000.

Les trois occupants de la maison ont eu tout juste le temps de sauver quelques effets personnels qui se trouvaient au rez-de-chaussée. Cette maison était habitée par MM. Arthur et Raymond Butler ainsi que par un employé, M. Gilles Thibault, de Notre-Dame-de-la-Salette.

C'est le petit chien de la maison qui a alerté les trois hommes, en train de prendre leur petit déjeuner dans la cuisine. Le chien allait et venait d'une cuisine d'étage en aboyant. Ne comprenant pas l'attitude du chien, Raymond Butler l'a suivi jusque dans la cuisine d'étage où il a constaté que les flammes faisaient rage.

Les pompiers du canton de Buckingham, sous la direction du chef Ludger Villeneuve, se sont rendus sur les lieux. A leur arrivée, cette maison de bois, l'une des plus vieilles de Buckingham, était une masse de flammes. Le feu s'était même déjà communiqué au hangar d'outils attenant à la maison. Les pompiers ont eu fort à faire afin d'empêcher que l'élément ne se propage aux bâtiments de ferme.

La maison et le hangar ont été rasés au sol. Les pompiers ont éprouvé des difficultés à combattre l'incendie. Ils ont dû s'approvisionner d'eau dans un ruisseau voisin, à l'aide de pompes.

Le comité recommande de soumettre au gouvernement l'opportunité d'étudier une action législative, dès le début de la prochaine session, pour éliminer les bills privés réglant des problèmes de droit civil, comme les bills concernant les testaments et les contrats, les bills de changements de noms et les bills d'admissions dans les chambres professionnelles.

Adoption des aujourd'hui

Toutes ces mesures sont suggérées dans un premier rapport du comité, fait à la Chambre des représentants par son président, M. Richard Hyde. Elles ont toutes pour but d'activer le travail législatif, tout en permettant aux députés d'y prendre une part plus active et de réduire le nombre des bills privés qui entraînent des frais élevés aux pétitionnaires.

Il n'est pas impossible que la Chambre adopte, dès aujourd'hui, la recommandation de faire disparaître l'étape de la résolution. Le ministre des Affaires municipales, M. Pierre Laporte, était prêt à proposer, avec l'appui de Me Jean-Jacques Bertrand, une motion à cette fin. Consulté sur cette disposition, M. Daniel Johnson, chef de l'Opposition, a suggéré de la reporter à une prochaine séance, afin d'étudier plus longuement ce projet.

Travail en collaboration

Présidé par M. Richard Hyde, le comité a tenu trois séances. Il avait comme secrétaire Me Jean-Charles Bonenfant, bibliothécaire de la Législature, assisté de M. Antoine Lemieux, greffier de la Chambre.

Pique-nique au lac Cayamant

GRACEFIELD (DNC) — L'Association de chasse et pêche du Lac Cayamant tiendra ses pique-niques et fêtes sportives annuels samedi et dimanche, sur les bords de ce lac. Il y aura attraction spéciale, comme sauts en parachute, courses en canot, souge à la corde. Les repas seront pris sur le terrain.

Deux ans de prison

SUBURBY (DNC) — George Horack, âgé de 34 ans, 85, rue Bloor, a été condamné à deux ans au pénitencier de Kingston, après s'être reconnu coupable d'avoir en sa possession des chèques de voyageurs volés.

Les chèques avaient été volés de M. Hans Sartison, le 1er juillet.

BUREAUX A LOUER

Espace divisé en 4 bureaux privés — salle d'attente — 2 salles de toilette — grande fenêtre avec store vénitien — planchers en tuiles — vous pouvez louer complet ou par section.

144, rue Eddy, Hull
Jour: 777-5854
Soir: 771-3612

ON DEMANDE

CAMIONS (1/2 tonne) pour livraison de journaux dans Ottawa et Hull entre 2 h. et 4 h. p.m.

S'adresser à:
M. Lorenzo Blouin,
chef de la distribution, LE DROIT
Tél.: 236-7431

SILENCIEUX

à partir de \$4.52

• INSTALLATION GRATUITE

AMORTISSEURS

POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO

• GARANTIE D'UN AN
• INSTALLATION GRATUITE

Muffler Centre
Service de 15 minutes
92, rue St-Rédempteur, HULL 777-0648

Un programme d'abattements d'impôt

MONTREAL (PC) — Le ministre du Revenu, M. Eric Kierans, a déclaré hier que le gouvernement publiera la semaine prochaine un programme d'abattements d'impôt visant à stimuler l'économie dans les régions sous-développées de la province.

Le ministre a déclaré lors d'une conférence de presse avant de s'embarquer sur un paquebot à destination de l'Europe, que le gouvernement travaille actuellement à la dernière mise au point de ce programme.

Ce sera le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard Lévesque, qui en fera l'annonce officielle la semaine prochaine.

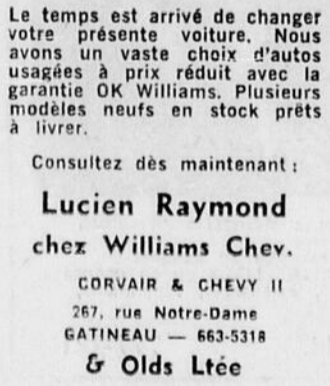
M. Kierans a en outre souligné que la création d'une caisse provinciale de retraite et l'établissement d'une aciérie "seront sans doute les deux plus grandes réalisations de l'histoire de la province de Québec".

Il a précisé que le Québec a l'intention d'envoyer une mission commerciale en Afrique et en Europe afin d'étudier les nouvelles possibilités de commerce avec ces deux parties du monde.

CHEZ MYERS MOTORS LTD.
angle Elgin et Catherine



PAUL-EMILE RICHARD
se fera un plaisir de vous montrer la plus vaste sélection d'automobiles usagées "OK" de Myers. Pour l'achat d'une voiture neuve Envoy, Chevrolet, Cadillac, Corvair, Oldsmobile ou Cadillac, consultez PAUL-EMILE RICHARD, 233-5653, résidence 777-8212. ***



Le temps est arrivé de changer votre présente voiture. Nous avons un vaste choix d'automobiles usagées à prix réduit avec la garantie OK Williams. Plusieurs modèles neufs en stock prêts à livrer.

Consultez dès maintenant:
Lucien Raymond
chez Williams Chev.
CORVAIR & CHEVY II
267, rue Notre-Dame
GATINEAU — 663-5318
& Olds Ltée

6 CENTRES DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION A VOTRE DISPOSITION

BYTOWN LUMBER
745-6825

GATINEAU LUMBER
663-5383

PAPINEAUVILLE LUMBER
427-6264

L. BONHOMME & FILS LTEE
MANIWAKI — 1391
MONT-LAURIER — 815

MATERIAUX BONHOMME Ltée
HULL — 771-3281

On créerait une Régie du cinéma au Québec

QUEBEC (PC) — Le secrétaire de la province, M. Bona Arsenault, a annoncé en Chambre hier qu'un projet de loi sera probablement déposé à l'Assemblée législative, lors de la prochaine session, en vue de procéder à la création d'une Régie du cinéma qui remplacerait l'actuel Bureau de la censure.

M. Arsenault a communiqué la nouvelle alors que la Chambre étudiait les crédits de son ministère qui s'élevaient à \$6,000,000.

Selon le ministre, le projet de loi qui sera présenté devra prévoir des règlements établissant des normes précises quant à l'usage des personnes qui fréquentent les cinémas de la province et les films que ces personnes peuvent visionner.

M. Arsenault a ajouté que même si la population du Québec est exposée à des films plus adultes, il faudra continuer de tendre vers un juste milieu et éviter que des films dangereux pour la jeunesse et immoraux soient présentés.

Au Conseil de Templeton

TEMPLETON — La rue Notre-Dame et le boulevard Lorrain, à Templeton, seront arrosés d'huile afin d'abattre la poussière qui incommodent les citoyens et les passants. Les rues n'avaient pas été refaites depuis les travaux d'aqueduc.

Au cours de cette même assemblée tenue à l'école St-Jude, le Conseil municipal a approuvé qu'une lettre soit adressée aux autorités provinciales, approuvant une recommandation de la ville de Hull qui demande l'installation d'un pont Bailey sur la rivière Gatineau, pendant la durée des travaux de réfection du pont Alonzo Wright, à Limbourg.

Le Conseil décidera à son assemblée du 4 août prochain, à l'école St-Jude, s'il doit acheter un camion ainsi qu'un appareil à nettoyer les égouts. Les rues de la municipalité ayant été tracées sur plan, le Conseil a décidé de faire passer des enseignes d'arrêt et de stationnement aux endroits jugés nécessaires. Etaients présents à la réunion, les conseillers F. Leclerc, P. Powers, G. Schingh et Paul Berubé, maire suppléant.

Fraiche comme des fleurs après l'ondée

la peinture au latex CAROUSEL lavable, pour l'intérieur

Y a-t-il chez vous des petits doigts (ou des gros doigts) qui laissent des traces sur les murs? Si oui, c'est la peinture au Latex CAROUSEL qu'il vous faut. Il n'y a rien qui égale cette peinture au Latex CAROUSEL pour l'intérieur. L'appliquer est un jeu d'enfant. Les résultats sont admirables... les couleurs restent vives et fraîches.

Par vos murs de couleurs CAROUSEL. Elles s'appliquent et séchent rapidement. Vos invités admireront la gaieté de votre intérieur... et admireront en même temps votre goût. Venez voir les peintures CAROUSEL.

• LE CENTRE DES COULEURS ROY
85, rue Eddy, Hull, Qué.

• GOULET RADIO & TV
75, rue St-Raymond, Hull, Qué.

• A. GRATTON INC.
205, rue Notre-Dame, Hull, Qué.

FERME LUNDI

• Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h. 30

• Fermé à 1 h. samedi durant juillet et août

QUINCAILLERIE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIKES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.

KELLY-LEDUC LTD.

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue WELLINGTON
angle Wellington - St-Rédempteur
HULL
777-1641

SPECIAL DU MOIS D'AOUT

Nous vous taillerons une **JAQUETTE DE FOURRURE** dans votre vieux manteau.

Seulement **45.00**

Comprenant: • Nettoyage • Doublure neuve

ANDRE L. PEPIN FOURRURES
99, rue Champlain, Hull — 777-3193

IL FAUT VENDRE

310, boul. Alexandre-Taché

Grande propriété; endroit idéal pour famille distinguée. Cette propriété est en très bonne condition, et peut être financée avantageusement. Garage, communiquant avec résidence. Terrain clôturé et très bien paysagé. FAITES UNE OFFRE.

ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immobilier "Realtor"
771-5867
Le soir: 663-2810

21èmes REGATES ANNUELLES

HOTEL SUR LE LAC ST-PIERRE DE WAKEFIELD
Dimanche - 2 août - 2 p.m.
Concours de beauté et couronnement de la reine — Samedi à 9h. p.m.

PLAISIR
Venez rire à St-Pierre!

"L'endroit idéal pour vos vacances"

Salle à manger Chambres ou motel
Nouveau gérant à votre service
M. ROGER JULIEN

Du toit de l'hôtel

Un jeune pompier fait un sauvetage héroïque

Durant l'incendie qui a ravagé l'hôtel Beacon Arms jeudi après-midi, un jeune pompier d'Ottawa a fait preuve d'un sang-froid remarquable, en allant porter secours à deux personnes qui se trouvaient dans une chambre du septième étage.

Le pompier, M. Patrick Dorion, 27 ans, qui demeure au 320, rue Croydon, app. 131, a décrit la scène du sauvetage dans les mots suivants:

"J'ai reçu l'ordre de mon chef de peloton, M. Percy Reid, de grimper sur le toit du Beacon Arms et d'aller porter secours à un couple qui manifestait des signes de détresse à une fenêtre du septième étage.

"Voyant qu'une épaisse fu-

mée se dégageait de l'hôtel, je me suis rendu dans l'édifice voisin, l'édifice du Commonwealth, je crois, et j'ai emprunté l'ascenseur pour me rendre sur le toit de ce premier édifice. De là, il m'a été facile, à l'aide d'une planche, de traverser sur la couverture du Beacon Arms, qui donnait à peu près à égalité avec le toit de l'édifice du Commonwealth.

"Plusieurs personnes qui étaient sur les lieux de l'incendie se sont offerts pour m'accompagner au sommet de ces édifices. La plupart ont traversé sur une passerelle fabriquée à l'aide d'une planche de 10 pieds de longueur disposée entre les toits des deux édifices. Traverser sur

une planche d'une largeur de 10 pouces, d'un édifice de 11 étages à un autre: je vous assure que ce fut toute une expérience."

Le sauvetage

"Une fois rendus sur le toit du Beacon Arms, nous avons commencé l'opération du sauvetage. A l'aide de cordes, j'ai pu descendre quatre étages plus bas et m'introduire dans la chambre où se trouvait le couple en détresse.

"Sans perdre un seul instant, en utilisant les connaissances que j'avais apprises aux Services des incendies, j'ai fabriqué un noeud de chaise double, à l'aide de l'une des cordes qui pendait le long de l'édifice.

"Grâce à ce moyen de fortune, les gens qui m'attendaient en haut ont pu hisser la femme de l'appartement en sécurité sur le toit de l'édifice de 11 étages. La même opération a ensuite été répétée pour sauver l'époux de cette femme. Et je me suis servi du même moyen pour me faire hisser à mon tour au sommet du Beacon Arms.

"De là, il a été relativement facile de traverser sur le toit de l'édifice voisin, et de regagner la terre ferme grâce à l'ascenseur de l'édifice du Commonwealth.

Par mesure de précaution, les autres pompiers qui étaient sur la rue avaient installé un large filet circulaire au sol de l'édifice en flam-

mes. Une épaisse fumée noire se dégageait de toutes les fenêtres de l'hôtel pendant ce sauvetage dramatique.

Le pompier Dorion est à l'emploi du Service des incendies d'Ottawa depuis sept ans. "J'ai vécu hier l'une des expériences les plus ris-

quées de tout mon métier", a-t-il commenté en fin de soirée jeudi.

Interrogé sur le nom des personnes qu'il a sauvées héroïquement, M. Dorion a dit avoir travaillé si vite "que je n'ai pas eu le temps de leur demander".



PATRICK DORION, le pompier héroïque

CESAR ZUCCONI, une victime

Incendie au Beacon Arms...

(Suite de la première page)

Les blessés

Dix-sept autres personnes ont été traitées pour diverses indispositions, soit suffocation par la fumée ou brûlures. Les personnes suivantes ont été soignées pour absorption de fumée: Cheryl Vitali, 3 ans, et Tena Vitali, 17 mois, de Hawkesbury; Eugène Eckles, 35 ans, et Mme Eckles, 33 ans, de Connecticut; Reginald Shears, 67 ans, de la Pennsylvanie; John Hatchey, 52 ans, de Vancouver; Ronald Lemay, 26 ans, d'Ottawa; Gilbert Simser, 37 ans; Bert Aldershaw et son fils Dean, 17 ans, de Toronto; Mac Hockox, 17 ans, de Port Credit, et John Foster, 18 ans, de Perth, Ont.

Autres victimes

Vers sept heures, jeudi soir, on a retrouvé coincé dans l'ascenseur entre deux étages, le corps de M. Cesarino Zucconi, depuis trois ans préposé à l'entretien de l'hôtel. Parti apparemment des étages supérieurs, l'ascenseur aurait été bloqué dans sa descente lorsque le courant électrique est tombé en panne. M. Zucconi est également mort asphyxié. Il était marié depuis 40 jours seulement.

Quant à M. Colwin, du Massachusetts, il a apparemment succombé à une crise cardiaque, peu après avoir été secouru par les pompiers, alors qu'on le transportait à l'hôpital général d'Ottawa.

Le bilan de l'incendie

Mme Addie McCormick, 64 ans, 6, rue Norfolk, Ottawa, téléphoniste à l'hôtel, morte d'asphyxie;

M. Cesarino Zucconi, 27 ans, 126, rue LeBreton, Ottawa, préposé à l'entretien de l'établissement, mort asphyxié dans un ascenseur;

M. Earl A. Colwin, 73 ans, de Newton, Massachusetts, décédé dans une ambulance à la suite d'une crise cardiaque.

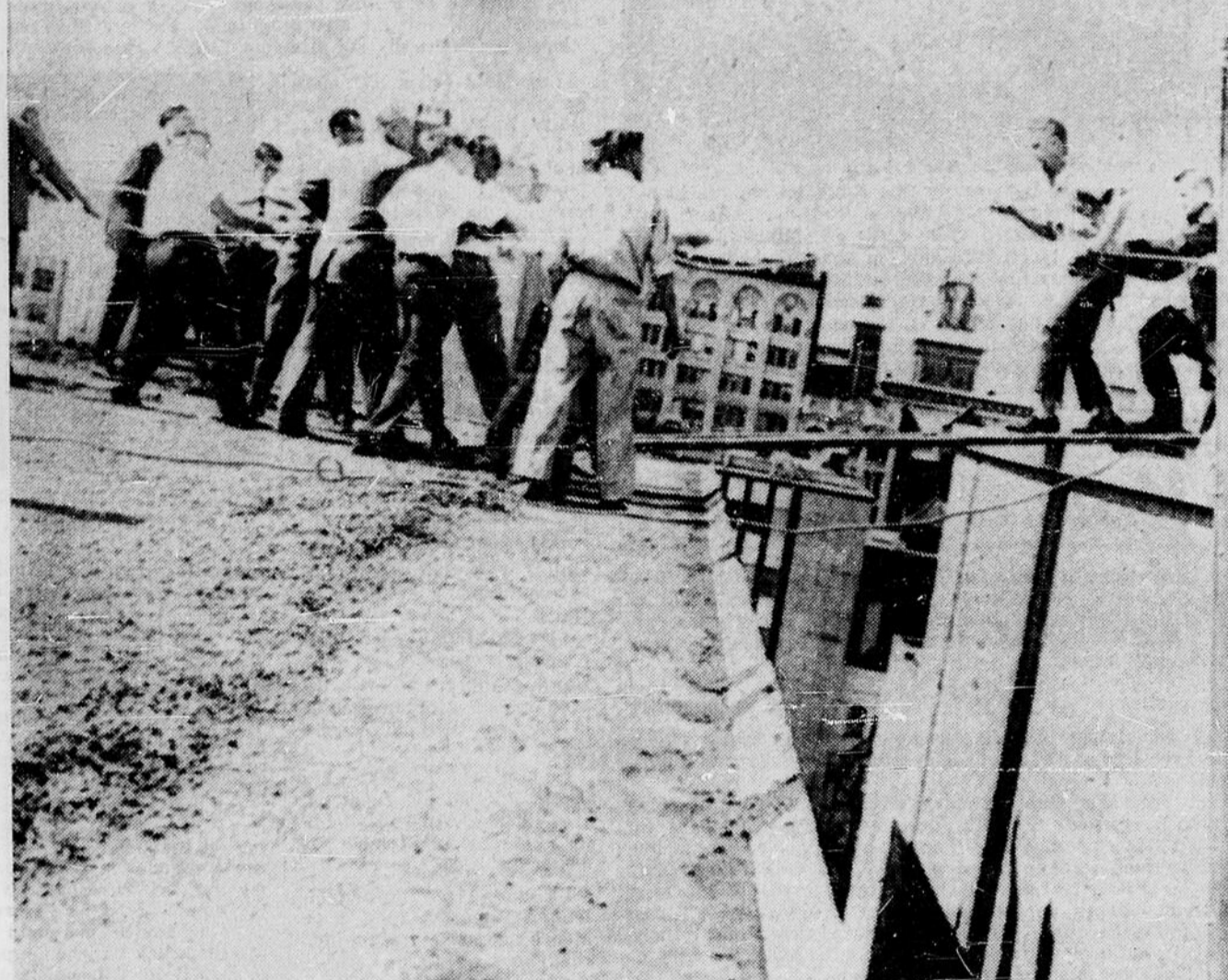
Les pompiers James Maitland, 33 ans, et Donald Russell, 23 ans, brûlés aux mains;

Hubert Harris, 51 ans, Ottawa, lésions aux jambes causées par sa chute du deuxième étage;

Madeleine Bergevin, 28 ans, Ottawa, coupée aux genoux;

Claude Lassalle, 21 ans, Eastview, souffrant de choc nerveux;

D'autres occupants ont été incommodés par la fumée et conduits à l'hôpital: Cheryl Vitali, 3 ans; et Tena Vitali, 17 mois de Hawkesbury; Eugène Eckles, 35 ans et Mme Eckles, 33 ans, du Connecticut; R. Shears, 67 ans, de la Pennsylvanie; John Hatchey, 52 ans, de Vancouver; Ronald Lemay, 26 ans, d'Ottawa; Gilbert Simser, 37 ans; Bert Aldershaw et son fils Dean, 17 ans, de Toronto; Mac Hockox, 17 ans, de Port Credit; et John Foster, 18 ans, de Perth, Ont.



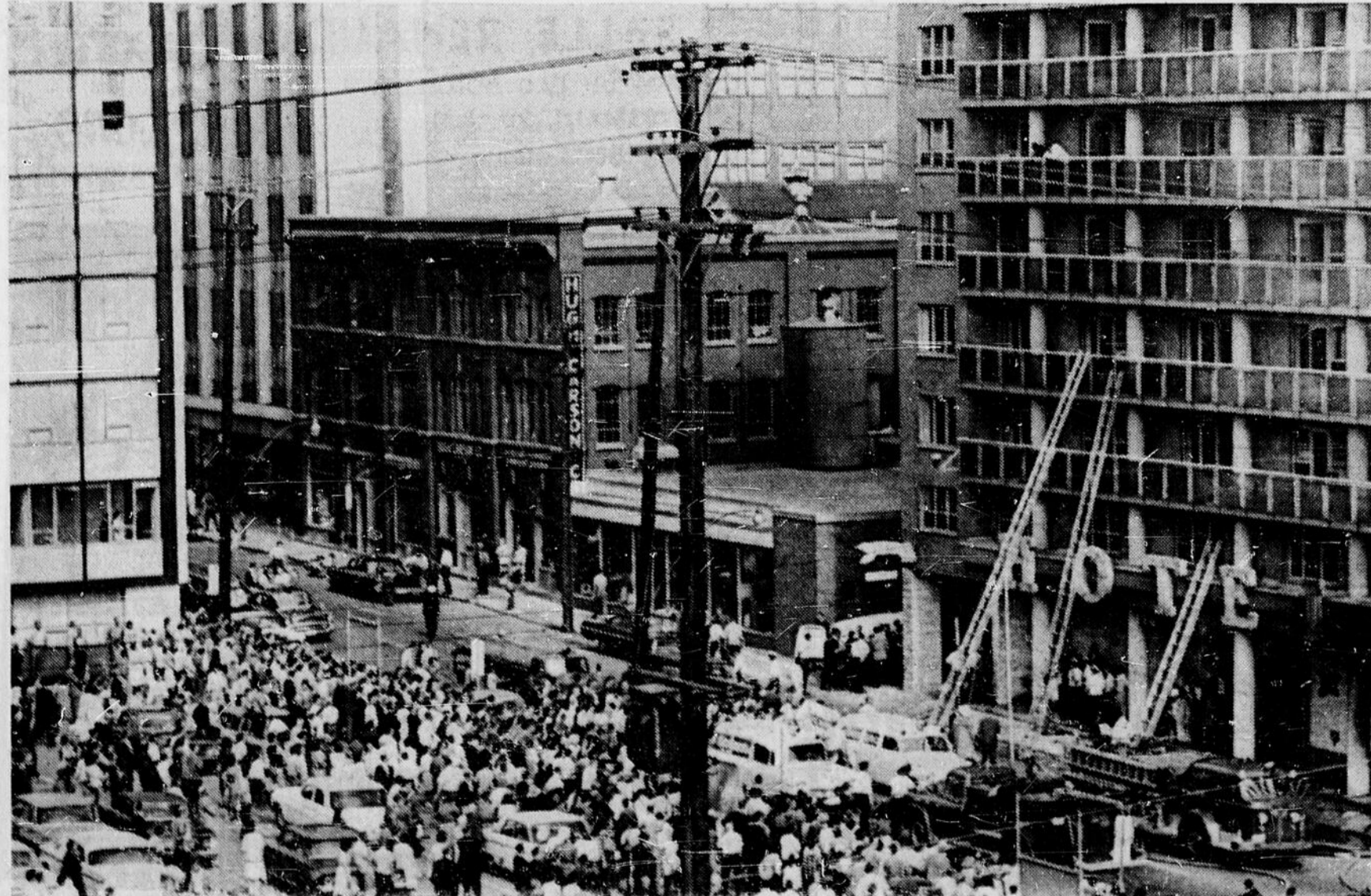
SAUVETAGE DRAMATIQUE — On voit ici la planche de dix pouces de largeur qui a permis à un pompier d'Ottawa, M. Patrick Dorion, de porter secours aux deux occupants d'une chambre du septième étage, dans l'incendie qui a ravagé l'hôtel Beacon Arms, jeudi après-midi. C'est sur cette minuscule passerelle, à onze étages du sol, que rescapés et sauveteurs ont dû passer pour gagner le toit de l'édifice Commonwealth voisin, et en même temps la sécurité. Un des rescapés s'avance actuellement sur la planche, portant encore à la taille le câble que lui a attaché le pompier Dorion et qui a permis aux civils sur le toit de l'hôtel de le retirer de sa situation dangereuse dans sa chambre du septième étage.

(Photofax PC)



L'opération de sauvetage, vue de la rue.

(Photo Champlain Marcil)



Une foule nombreuse s'est rapidement massée autour de l'édifice. Elle suivait avec angoisse les moindres mouvements des pompiers qui se-

raient avec diligence les occupants qui tendaient les bras des fenêtres ou avaient couru sur les balcons.

(Photo Champlain Marcil)



L'HOMME SUR L'ECHELLE est un rescapé. Il tente de secourir un co-locataire du huitième étage après s'être sauvé, lui-même, du neuvième.

(Photo Champlain Marcil)



Un des pires foyers de l'incendie était la partie arrière de l'hôtel, que l'on voit ci-dessus, et qui abritait le système de ventilation. C'est

par les conduits de ce système qu'une épaisse fumée noire s'est répandue à tous les étages de l'édifice.

(Photo Champlain Marcil)



LE MAIRE CHARLOTTE WHITTON s'entretient avec MM. Phil Larkin, directeur du bu-

reau de prévention des incendies, et Armand Page, directeur du service des incendies.

(Photo Champlain Marcil)

Horaire des Cinémas

CAPITOL - "The Carpetbaggers" (2R) 12.25 - 3.15 - 6.05 - 8.55. Derr. 8.30.
CARTIER - "Mission du Capitaine Benson" (2) 1.00 - 3.53 - 6.46 - 9.38. "Révoltes de la Jungle" (7) 2.43 - 5.36 - 8.28. Derr. 8.28.
CENTRE - "The Strangler" (3) 12.25 - 3.35 - 6.50 - 10.05. "The Naked Kiss" (2) 2.00 - 5.15 - 8.30. Derr. 8.30.
CINEMA DE PARIS - "Chaque minute compte" (3) 6.30 - 9.50. "Le Travail c'est la liberté" (2R) 8.30. Derr. 8.10.

Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
3 Film qui présente quelque danger.
4 A déconseiller, parce que dangereux.
5 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
6 Film dont nous n'avons pas la cote.

CE SOIR SEULEMENT! Festival estival 1964

est heureux de présenter... une soirée de ballet par le CLASSICAL BALLET CONCERT GROUP. Le vendredi soir 31 juillet, à 8 h. 30. Lakeside Gardens parc Britannia. Adultes \$1.00 - Etudiants 75c. Service de la Récréation et des Parcs. 130, ave Chamberlain - 232-2878.

SOIREE MONSTRE \$3,500 EN PRIX JEUDI, 6 AOUT

ARENA DE HAWKESBURY, Ont. ON N'A JAMAIS RIEN VU DE TEL QUE... SAMUEL BRONSTON SOPHIA LOREN THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE! STEPHEN BOYD ALEC GUINNESS JAMES MASON CHRISTOPHER PLUMMER. Chaque jour, y compris le dimanche, à 2.00 - 5.25 - 8.30. Derr. 8.00.

THE THREE LIVES OF THOMASINA. Regent. 2ième semaine. Bank et Sparks - 235-5111.

A l'affiche aux deux cinémas!

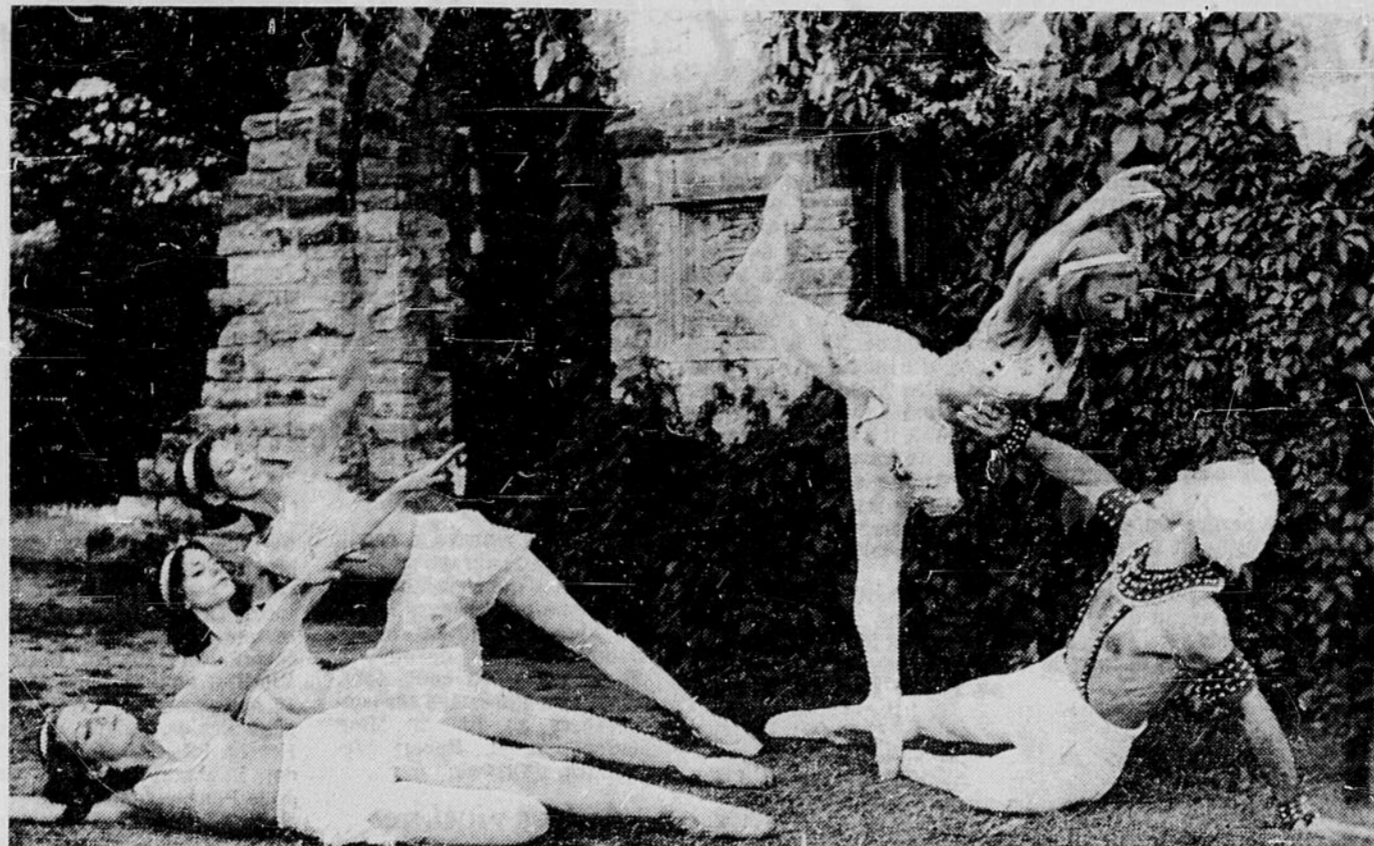
DWARFING THE MIGHTIEST! ZULU. Stanley Baker Jack Hawkins. Rideau. Technicolor Technirama. BOX OFFICE OPENS 8 P.M. SHOW STARTS AT DUSK. BRITANNIA DRIVE-IN. HIGHWAY 17, 16, 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE.

Spectacle spécial du congé civique!

DIMANCHE à MINUIT

Bikini Beach. FRANKIE AVALON - ANNETTE FUNICELLO MARTHA HYER - HARVEY LEMBECK. PANAVISION and PATHECOLOR. DON RICKLES - JOHN ASHLEY - JODY MCGEE. CANDY JOHNSON - LITTLE STEVE WONDER - THE PYRAMIDS. KEENAN WYNN. SEE THE BEACH PARTY GANG GO DRAGSTRIP!

QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE. CHEMIN DE MONTREAL ET QUEENSWAY - 745-7145.



BALLET DE REVE DANS UN DECOR ENCHANTEUR - Cinq des membres du Classical Ballet Concert Group, les premiers danseurs Joanne Ashe et Frederic Braun, à droite Carol Ann Barrett, Claire Ellen Davidson et Joan Askwith dansent le fabuleux rêve de "La Bayadère" dans les ruines à Kinkmeur. Cette photographie exclusive d'Edith Karkutt illustre bien un des ballets au programme, ce soir à 8 h. 35, au pavillon de Britannia dans le cadre du VIIe Festival estival d'Ottawa, qui en est à sa cinquième et avant-dernière semaine. La compagnie de Madame Nesta Tournine se produira également dans "La valse", le pas

de deux du troisième acte de "La Belle au bois dormant", "Chopiniana", "Méduse" et "Dance ouverture". Sauf cette dernière oeuvre, rédigée par LaVerne Mikhail, Madame Tournine a créé la chorégraphie de tous les ballets. Parmi les solistes, les amateurs de ballet verront également Marilee Williams, Rosemary Jeans, Boris Kostelewitz, Albert Davey et Lorne Tournine. Les décors et costumes sont de Sviatoslav Tournine. On s'attend à un très bon public, ce soir, à Britannia, pour un programme exceptionnel offert grâce au Service de la récréation et des parcs. (Photo Edith Karkutt)

Rencontres d'intellectuels et d'artistes à Stanley House, Baie des Chaleurs

Pour la deuxième année consécutive, le Conseil des arts du Canada a organisé à Stanley House une série de rencontres d'intellectuels et d'artistes. La première rencontre, qui a débuté au début de juillet, réunissait un groupe de spécialistes en droit international et quelques fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures. Sous la direction de M. Max Wershof, sous-secrétaire d'Etat adjoint aux Affaires extérieures et conseiller juridique du ministère, ils examineront ensemble quelques-unes des grandes questions politico-juridiques qui ont retenu l'attention des Nations Unies ces derniers temps. Parmi les participants d'Ottawa, on remarquait le professeur Donat Pharaud, de la faculté de droit de l'Université d'Ottawa, et M. Pierre Charpentier, de la division juridique du ministère des Affaires extérieures. L'été dernier, le Conseil a organisé cinq rencontres à Stanley House, et leur succès a incité le Conseil à en organiser une seconde série. Il s'agit encore, cependant, d'une expérience, le Conseil n'ayant pas encore pris de décision définitive quant à l'usage qu'il fera de Stanley House. Rappelons que cette propriété, ancienne résidence d'été de trois gouverneurs généraux, a été cédée au Conseil il y a un peu plus de deux ans. Elle est située à New Richmond, sur la Baie des Chaleurs. Voici la liste des autres rencontres prévues pour la présente saison. 2-7 août - "Facteurs qui déterminent la qualité de la vie urbaine au Canada" (M. Jean-Marie Martin). 9-14 août - "L'écritain et le théâtre" (M. Gratien Gélinas). 23-28 août - "A la recherche d'un nouvel humanisme" (M. Marcel Rioux). Le programme de Stanley House est sous la direction générale de M. Eugene Busière, directeur associé du Conseil des arts. Un animateur désigné par le Conseil des arts dirige sur place les travaux de chaque groupe, qui comprend dix à quinze participants. Pour faire les honneurs de Stanley House aux visiteurs qui s'y succéderont cet été, le Conseil des arts a désigné en qualité d'hôte Mme Charles-Edouard Allevy de Québec, qui passera toute la saison sur les lieux.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU. 983-4515. Jusqu'à vendredi! Ellie CONSTANTINE. François CHAUMETTE. Révisé COSIMA. cause toujours mon lapin. aussi à l'affiche: "L'AMOUR PRIMITIF" en couleurs.

STAR-TOP DRIVE-IN. CYRVILLE ROAD. PHONE 546-8737. Jusqu'à vendredi! "WHO'S BEEN SLEEPING IN MY BED" Technicolor - Pour adultes. Dean Martin - Jill St. John. "7 DAYS IN MAY" Boit Lancaster - Kirk Douglas.

MARDI PROCHAIN DERNIER JOUR! VOICI SAM! COLUMBIA PICTURES. Jack LEMMON - ROMY SCHNEIDER. "GOOD NEIGHBOR SAM" Edward G. ROBINSON. Pour adultes. ELGIN.

A L'AFFICHE AUX 3 CINEMAS ODEON. 1.30 - 3.39 - 5.48 - 7.53 - 10.03 p.m. Tony Curtis * Christine Kaufmann in "Wild and Wonderful" in Eastman COLOR. Monsieur Cognac. AT THESE THREE THEATRES SOMERSET ELMDALE QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE. Les portes ouvrent tous les soirs à 8h. p.m., le dimanche inclusivement.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

The Silence A déconseiller. Suédois. 1963. 95 min. Drame réalisé par Ingmar Bergman avec Ingrid Thulin, Gunnell Lindblom et Jorgem Lindstrom.

Le samedi 15 août - "Méfiez-vous, Mesdames", un film d'André Hunebelle, avec Michèle Morgan, Daniel Darrieux et Paul Meurisse.

Le dimanche 16: "Cherchez l'idole", de Michel Boisrond, avec Charles Aznavour, Johnny Hallyday et Mylène Demongeot.

Le lundi 17: "Le feu-follet", de Louis Malle, avec Maurice Ronet et Jeanne Moreau.

Le mardi 18: "Les tontons flingueurs", de Georges Lautner, dialogues de Michel Audiard, avec Lino Ventura, Bernard Blier et Jacques Duménil.

Le mercredi 19: "Dragées au poivre", de Jacques Barriat, avec Guy Bedos, qui a signé les dialogues, Sophie Daumier et Jean-Pol Belmondo.

Le jeudi 20: "Adorable Julia", d'Alfred Weidenmann, avec Charles Boyer, Lilli Palmer et Jean Sorel.

Le vendredi 21 août: "L'Amour avec des si...", une oeuvre de Claude Lelouch, avec Guy Mairesse et Janine Magan.

Voici une série de films français qui devraient obtenir un grand succès populaire auprès des cinéphiles de la région. C'est avec plaisir que nous reviendrons sur le sujet.

DE CECI ET DE CELA. Les trois autres films qui passeront au Saint-Denis... "Le bluffeur", "Les filles sement le vent" et "Guinguettes".

Du grand au petit écran... Peter Jennings, commentateur politique du réseau indépendant CTV, fera partie du réseau américain ABC sous peu... La télémission "Let's Sing Out", une production CTV, sera vue en Angleterre à partir de cette semaine... Il est question de vente en

LINDEN. Jusqu'à samedi! 3 grands films. "Tarzan And The Ape Man" "Hell Bent For Leather" avec Audie Murphy "High Society" avec les Bowery Boys.

Cinéma de PARIS. COMMENCANT DEMAIN SOIR! Les espoirs et les audaces de la jeunesse! MADELINE ROBINSON AGNES LAURENT GIL VIDAL RENE DARY. Pêche de Jeunesse. 2e FILM.

LE MONDE EN FEU. une immense tragédie... 3e FILM. Claudine Dupuis - Yves Massard dans "RUE DE LA PEUR" - DERNIERE FOIS CE SOIR - "CHAQUE MINUTE COMPTE" "LE TRAVAIL C'EST LA LIBERTE". Dimanche: représentation continue à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 8h.

RE-OUVERTURE de SALLE RENAUD. CHEMIN DU LAC DONALDSON. DEMAIN, 9H. P.M. Rock-N-Roll - Danses carrées. Adélar Renaud, prop.

Programme gratuit d'activités pour garçons et fillettes. A cause de la popularité du programme du Musée "Jours indiens au Musée national", nous sommes heureux de faire part d'un troisième programme aura lieu entre le lundi 10 août et le vendredi 14 août. Il reste encore assez de place pour 50 enfants. Pour l'inscription des enfants, garçons et filles, entre 10 et 12 ans, veuillez composer 992-3055, après 8h. 30 du matin (ou 992-0483). Les activités comprennent de véritables jeux indiens, travaux d'artisanat, films et conférences intéressants sur la vie indienne. MUSEE NATIONAL DU CANADA. angle des rues Metcalf et McLeod.

DERNIERE FOIS CE SOIR - "MISSION DU CAPITAINE BENSON" et "REVOLTES DE LA JUNGLE". A L'AFFICHE SAMEDI A MARDI SOIR! Cinémascope en couleurs. "CONSTANTINE AND THE CROSS" Cornel Wilde - Beinda Lee. "World Of Comedy" Harold Lloyd Anne Jordan. Climatise pour votre confort!

LA VIE ARTISTIQUE. Le rideau se lève... par Edgard Demers. Du 15 au 21 août sept longs métrages inédits mettant 50 étoiles en vedette se succéderont au Cinéma de Paris de Hull.

Voici une nouvelle qui a l'heur de nous plaire. Si vous aimez le cinéma français et regrettez le fait que trop souvent on projette dans la région des films datant de trois ou quatre ans, sinon davantage, vous accueillerez ce qui suit avec joie. Du 15 au 21 août, le Cinéma de Paris de Hull projetera tout à tour sept longs métrages français de production récente. Ces oeuvres cinématographiques, qui mettent en vedette pas moins de 50 étoiles, passeront donc au rythme d'un par jour. Et quel choix il y a au programme. Ces sept films ont été choisis parmi les dix qui prennent l'affiche au Saint-Denis.

Les Montréalais ne manqueraient pas de bon cinéma. Outre le Festival international du film, du 7 au 13 août, dont nous avons parlé, jeudi, voici que France-Films présente dix films inédits, du 31 juillet au 8 août. Est-ce là le moyen adopté par France-Films pour rivaliser avec le Festival du film de Montréal, maintenant une force internationale dans le domaine du cinéma? La réponse à cette question nous intéresse moins que le fait qu'il y aura à Hull sous peu sept films inédits. Il y a lieu de s'en réjouir, d'autant plus que nous n'avons pas de Festival du film.

Voici la liste des films, des étoiles et les dates de projection au Cinéma de Paris de Hull.

Le samedi 15 août - "Méfiez-vous, Mesdames", un film d'André Hunebelle, avec Michèle Morgan, Daniel Darrieux et Paul Meurisse.

Le dimanche 16: "Cherchez l'idole", de Michel Boisrond, avec Charles Aznavour, Johnny Hallyday et Mylène Demongeot.

Le lundi 17: "Le feu-follet", de Louis Malle, avec Maurice Ronet et Jeanne Moreau.

Le mardi 18: "Les tontons flingueurs", de Georges Lautner, dialogues de Michel Audiard, avec Lino Ventura, Bernard Blier et Jacques Duménil.

Le mercredi 19: "Dragées au poivre", de Jacques Barriat, avec Guy Bedos, qui a signé les dialogues, Sophie Daumier et Jean-Pol Belmondo.

Le jeudi 20: "Adorable Julia", d'Alfred Weidenmann, avec Charles Boyer, Lilli Palmer et Jean Sorel.

Le vendredi 21 août: "L'Amour avec des si...", une oeuvre de Claude Lelouch, avec Guy Mairesse et Janine Magan.

Voici une série de films français qui devraient obtenir un grand succès populaire auprès des cinéphiles de la région. C'est avec plaisir que nous reviendrons sur le sujet.

DE CECI ET DE CELA. Les trois autres films qui passeront au Saint-Denis... "Le bluffeur", "Les filles sement le vent" et "Guinguettes".

Du grand au petit écran... Peter Jennings, commentateur politique du réseau indépendant CTV, fera partie du réseau américain ABC sous peu... La télémission "Let's Sing Out", une production CTV, sera vue en Angleterre à partir de cette semaine... Il est question de vente en



CHARLES AZNAVOUR... "Cherchez l'idole"...

Australie et en Nouvelle-Zélande... Une réalisatrice ou-touaise à CBO... Autant que cela puisse sembler incroyable (qui est prophète chez lui?), le poste CBO a en Frances Cutler, une nouvelle réalisatrice née et éduquée dans la capitale... Elle s'occupera d'émissions consacrées aux affaires publiques...

Du petit écran à la scène... Ce soir à 8h.35, au Pavillon de Britannia... Une soirée complète de ballet avec les danseurs de Madame Nesta Tournine... A La Caserne, à 8h.30, angle Champlain et St-Etienne... Troisième performance de "La poudre aux yeux", d'Eugène Ionesco, mise en scène de Gilles Provost, directeur artistique du Pont Neuf.

AUTO-SKY DRIVE-IN. Natalie Wood - S. McQueen. "LOVE WITH THE PROPER STRANGER" (pour adultes). Ray Milland. "X - THE MAN WITH THE X-RAY EYES" en couleurs. BASELINE RD - PRESCOTT HWY - PA 2-2653.

ALADDIN DRIVE-IN. De la MAGIE pour RIRE! Le plus récent et le plus drôle des dessins animés en long métrage de WALT DISNEY!

The Sword in the Stone. Parents s.v.p. noter "Sword in the Stone" premier sera montré.

LT. CORUM, who nursed bodies and mended dreams.

GREGORY / TONY PECK / CURTIS. CAPTAIN NEWMAN. ANGLE DICKINSON. BANK ST. AT CITY LIMITS - 7A-2254.

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

- 2 CBFT — Montréal
- 3 WCAX — Burlington
- 7 WCNY — Watertown
- 9 CBOFT — Ottawa
- 10 CFTM-TV — Montréal
- 4 CBOT — Ottawa
- 5 WPTZ — Plattsburgh
- 8 CJSS-TV — Cornwall
- 12 CFCF-TV — Montréal
- 13 CJOH-TV — Ottawa

VENDREDI

31 juillet 1964

Soir

- 6 h. p.m. Denis la petite peste
- 7 Sports - Weather
- 8 Cuisine
- 9 Len Cane Sports and News
- 10 Cchannel 7 News
- 11 Télé-métron
- 12 Johnny Jellybean
- 13 TV Bingo
- 6 h. 15 News
- 7 Weather
- 8 6 h. 30 Téléjournal
- 9 World News
- 10 Towncrier
- 11 Huntley-Brinkley Report
- 12 Channel 12 Stakes and Racing Review
- 13 Rawhide
- 6 h. 45 Nouvelles du sport
- 7 Quoi de 9?
- 8 Sports-images
- 9 News, Sports and Weather
- 7 h. p.m. Aujourd'hui
- 8 You Can Quote Me
- 9 National News and Weather
- 10 The Price Is Right
- 11 North Country Sportsman
- 12 Dernière heure
- 13 Route 66
- 7 h. 15 Local News and Sports
- 8 Cinéma-roman: News and Weather
- 9 7 h. 30 Great Adventure
- 10 Sports Huddle
- 11 International Showtime
- 12 Film-O-Dix
- 13 "Le Fils du pendu"
- 8 h. p.m. Richard Boone show
- 9 Fenêtre sur scène
- 10 A Place for Everything
- 11 Petticoat Junction
- 8 h. 15 Sans cérémonie
- 8 h. 30 Cinéma international: "La dynastie des Forsyte"
- 9 Route 66
- 10 The Defenders
- 11 Bob Hope
- 12 The Price Is Right
- 13 Andy Griffith show
- 9 h. p.m. Premier Theatre: "An Affair To Remember"
- 10 Le Coeur sur la main
- 11 Sunset Theatre: "Calamity Jane"
- 12 Double Bill: "No Time for Sergeants" - "Violent Road"
- 9 h. 30
- 3 Twilight Zone

SAMEDI

1er août 1964

Soir

- 6 h. Le Roman de la science
- 7 News
- 8 Country Time
- 9 Movie: "Intent to Kill"
- 10 Like Young
- 6 h. 15 Weather and Sports Digest
- 6 h. 30 Téléjournal
- 7 The Saint
- 8 Key Notes
- 9 Rocky and his Friends
- 10 C'est arrivé cette semaine
- 11 News, Weather, Motor Sports
- 6 h. 45 Illusions amusantes
- 7 News and Weather
- 7 h. Sports d'été: Soccer—Coupe d'Europe
- 8 Diary of A Proud Regiment
- 9 The Lieutenant
- 10 Les Hommes volants
- 11 Rawhide
- 12 Frank Clair Show
- 7 h. 30 Luci-Desi Comedy Hour
- 8 The Saint
- 9 Jeunesse d'aujourd'hui
- 10 Saturday Theater: "Malaya"
- 11 Science Fiction Theatre: "Teenagers from Outer Space"
- 8 h. A livre ouvert
- 9 Lawrence Welk
- 10 Combat
- 8 h. 30 Billet de faveur: "Tendre piège"
- 9 The Defenders
- 10 The Beverly Hillbillies
- 11 Lawrence Welk
- 12 Grand Spectacles: "La Charge de la brigade"

DIMANCHE

2 août 1964

Avant-midi

- 9 h. 30 Christophers
- 9 h. 45 Living Word
- 10 World News
- 10 h. Lamp Unto My Feet
- 10 Mire
- 10 h. 30 Look Up and Live
- 11 Cocquetel musical
- 11 h. Camera Three
- 11 h. 30 Faith For Today
- 12 This Is The Life

Après-midi

- 12 h. Musique
- 13 This Is The Life
- 14 Church On TV
- 12 h. 15 Manchettes-Horaire
- 12 h. 30 Face tre Nation
- 13 Discovery
- 14 La Science et la vie
- 1 h. Film Shorts
- 2 Baseball: Houston à New York
- 3 Cinéma: A communiquer
- 4 1 h. 15 Baseball Preview and Game of Week: Los Ang. à Philadel.
- 5 1 h. 30 Mantovani
- 6 Round Table On Civil Rights
- 7 1 h. 45 Aujourd'hui à CBFT et téléjournal
- 8 Ouverture
- 9 2 h. Connaissance du monde
- 10 World of sport: C.F.L. Training Camp
- 11 Programme double: "Miquette et sa mère" et "La Femme et le rôdeur"
- 12 2 h. 30 Baseball: Yankee à Minnesota
- 13 2 h. 45 Aujourd'hui à CBOFT
- 14 Ask John
- 15 3 h. L'Homme et le fleuve
- 16 World of sport: Canadian Open Golf
- 17 The Sound of 12
- 18 3 h. 15 Meditation — Newsroom
- 19 3 h. 30 Sports d'été: Omnium canadien de golf

Soir

- 6 h. Les Travaux et les jours
- 7 20th Century
- 8 International Showtime
- 9 Meet the Press
- 10 Local News
- 11 Jeux d'hommes
- 12 Death Valley Days
- 6 h. 15 Sunday Report
- 6 h. 30 L'Afrique noir d'hier à demain
- 7 Mr. Ed
- 8 Greatest Show On Earth
- 9 Walt Disney Presents
- 7 h. Robin des bois
- 8 Lassie
- 9 Hazel
- 10 Théâtre d'Errol Flynn
- 7 h. 30 Caméra '64
- 8 My Favorite Martian
- 9 Chorus Anyone
- 10 Walt Disney's Ciné-spectacle: "Menace dans la nuit"
- 8 h. 12 13 Mr. Novak
- 9 Roull-coulant: "New-Carlisle"
- 10 Ed Sullivan
- 8 h. 30 Magilla Gorilla
- 9 Richard Boone show
- 10 Movie: "On The Threshold of Space"

- 9 h. Cinéma: "Sitting Bull"
- 10 Celebrity Game
- 11 Bonanza
- 12 Burke's Law
- 13 Police des plaines
- 9 h. 30 Brenner
- 10 Mot de passe
- 11 Jack Benny
- 12 Candid Camera
- 13 Horizon
- 10 h. 30 Joey Bishop
- 11 Carnet de voyages
- 12 The Hourglass
- 13 10 h. 30 Téléjournal
- 14 What's My Line
- 15 Burke's Law
- 16 Mon Coeur est un violon
- 17 10 h. 45 Dernière édition, température, sports
- 18 En première page at La Couleur du temps
- 19 11 h. Documents: "L'Arche de Noé" et "Dernier matin"
- 10 h. 15 National News
- 11 h. 15 Night Classic: "The Wedding of Lili Marlene"
- 12 Sports: Round Up
- 13 Late Movie: "Life Begins at 8.30"
- 14 Cinéma: "L'Étrange M. Steve"
- 15 Sport Final
- 16 Local News and Sports
- 11 h. 25 Long metrage: "Interrupted Melody"
- 12 Douglas Fisher
- 11 h. 30 No Hiding Place
- 11 h. 55 London Line, British TV News and Newreel
- 12 h. 30 Newsroom — Meditation

TOUT POUR un PIQUE-NIQUE

— REPAS BARBECUE —
— DINERS EMBALLÉS —
— REPAS POUR PIQUE-NIQUE —

Pour plus de renseignements, appelez
MORRISON-LAMOTHE
Service de pourvoyeurs — 232-4811

AUDITIONS!

RADIO

CKCH

à la recherche de nouveaux talents!



CHANTEURS et INSTRUMENTISTES
sont priés de communiquer
avec **AURELE GROULX** du **LUNDI**
AU **VENDREDI** de 3 h. à 5 h. p.m.
Tél.: 777-2771

L'Envo

Epic

construite et garantie par General Motors

Charlottetown accueille bien "Die Fledermaus"

CHARLOTTETOWN (PC) — L'auditoire qui remplit presque complètement les 1,100 sièges du théâtre Pères de la Confédération a entendu mercredi soir une présentation qualifiée de "magnifique" par le directeur musical de l'île du Prince Edouard, de l'opéra "Die Fledermaus" de Johann Strauss, par la Canadian Opera Company.

M. Christopher Gledhill a déclaré que tous les principaux acteurs avaient joué leur rôle d'une façon "remarquable" et que le chant était "très acceptable".

L'Orchestre symphonique d'Halifax accompagnait la troupe d'opéra, et a été félicité par M. Gledhill qui a cependant fait remarquer certains défauts à propos des décors.

L'Epic est différente des autres petites voitures, c'est normal, elle a été conçue et construite par General Motors comme une voiture vraiment puissante et confortable. Son moteur de 50 CV est le plus nerveux de tous les moteurs de cette catégorie. Sa douceur de roulement est digne d'une grosse automobile, sa facilité de manœuvre est celle d'une voiture de sport. L'Epic possède une chaufferette réellement efficace, un grand coffre à bagages et tout l'espace qu'il faut pour quatre grandes personnes. Ses lignes sont élégantes et modernes. Voilà en quoi l'Epic diffère des autres petites voitures! Ne manquez pas d'en faire l'essai bientôt chez le concessionnaire Chevrolet-Envoy de votre localité. Vous verrez alors pourquoi nous disons de l'Epic que c'est une vraie "petite merveille".

\$1,778.50*

*Prix de détail maximum suggéré du sedan 2 portes standard avec chaufferette et dégivreur, livraison comprise à (Ottawa-Hull). Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison et les taxes fédérales et d'accise. Taxes provinciales et locales et frais d'immatriculation non compris.

FABRIQUÉE POUR GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA, LIMITED, PAR VAUXHALL MOTORS LIMITED, LUTON, ANGLETERRE. PIÈCES ET ENTRETIEN DANS TOUT LE PAYS.

Concessionnaires EPIC pour OTTAWA-HULL

MYERS MOTORS CO. LTD.
ANGLE DES RUES ELGIN et CATHERINE
233-8411 — 233-5653

GUEST MOTORS LTD.
72, rue LEDUC, HULL, Qué.
777-2735

BELISLE AUTOMOBILES LTEE
444, CHEMIN DE MONTREAL, OTTAWA, Ont.
749-5941

Le **Château Laurier** présente



"Une surprise agréable et pour Poël et pour Toreille."

BETTY BENEZ

• Représentations à 8 h. et 10 h. p.m. (excepté dimanche)
• Dîner dansant continué à partir de 7 h. p.m. au son de la musique de Len Weeks et son orchestre.
Réservations: 232-6411
COMMENCANT LUNDI LES DORNAN BROS.
"confusion organisée"

IL N'Y A RIEN DE MEILLEUR

QUE LE SERVICE DES CONCESSIONNAIRES CHEVROLET-ENVOY

Concours d'histoire de la FSSJB

Épopée mystique du Canada

Même si de nombreux événements sont venus bouleverser le monde moderne et augmenter la documentation historique du Canada, il n'en demeure pas moins, que pour moi, l'arrivée des premiers missionnaires est un des faits démontrant le plus le courage, la bravoure de ces pères, frères et soeurs qui se sont dévoués, jusqu'au bout de leurs forces, afin de faire parvenir la bonne nouvelle, et ainsi faire prospérer notre nation.

Fléché, du diocèse de Langres, vint l'y rejoindre en 1610 (c'est d'ailleurs lui qui baptisa le chef indien Memberton, et sa famille...)

un travail énorme en ouvrant de nouvelles paroisses, écoles et séminaires pour les fils des colons; ils demeurèrent les principaux évangélisateurs, car on compte parmi eux les martyrs canadiens, ces "vaillants ouvriers de la foi".

éclairé la voie pour les jeunes du monde entier. Il n'en demeure qu'à nous de choisir la voie qui saura nous sanctifier. A l'exemple de ces remarquables personnages, soyons braves en toutes nos actions et paroles.

Gerbe de pensées

L'idéal est comme l'étoile; l'étoile ne s'analyse pas; elle se montre.

P. Didon

Il y a dans la sobriété, de la propreté et de l'élégance.

J. Joubert

L'école la plus nécessaire pour les enfants est celle de la patience.

J.-P. Richter

Les coeurs qui souffrent et qui sont braves sont les grands coeurs.

René Bazin



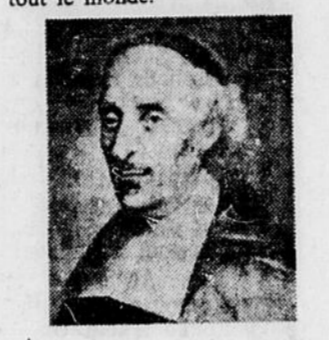
AU SECOURS — La Révérende Soeur Huberte Richard, de St-Basile, Nouveau-Brunswick, n'a pas l'air très contente d'avoir pris cette morue dans les eaux de Conception Bay, près de St-Jean, T.N. La R. S. Huberte

s'est rendue à St-Jean afin d'assister au congrès de l'Association des infirmières canadiennes. Un bon nombre des 1,200 délégués en étaient à leur premier séjour près de la grande mer. (Photo PC)

L'album des SIX

Sainteté et infaillibilité

Sainteté n'est pas synonyme d'infaillibilité. Ce n'est pas de précéder Monsieur de Laval de rappeler que, malgré ses hautes vertus, il était humain comme saint Pierre et saint Paul et pouvait se tromper comme tout le monde.



Une chose cependant ressort à l'évidence de sa vie: il fut toujours mu par des motifs désintéressés et surnaturels. Son dévouement s'inspirait uniquement de la préoccupation de servir l'Eglise et les âmes.

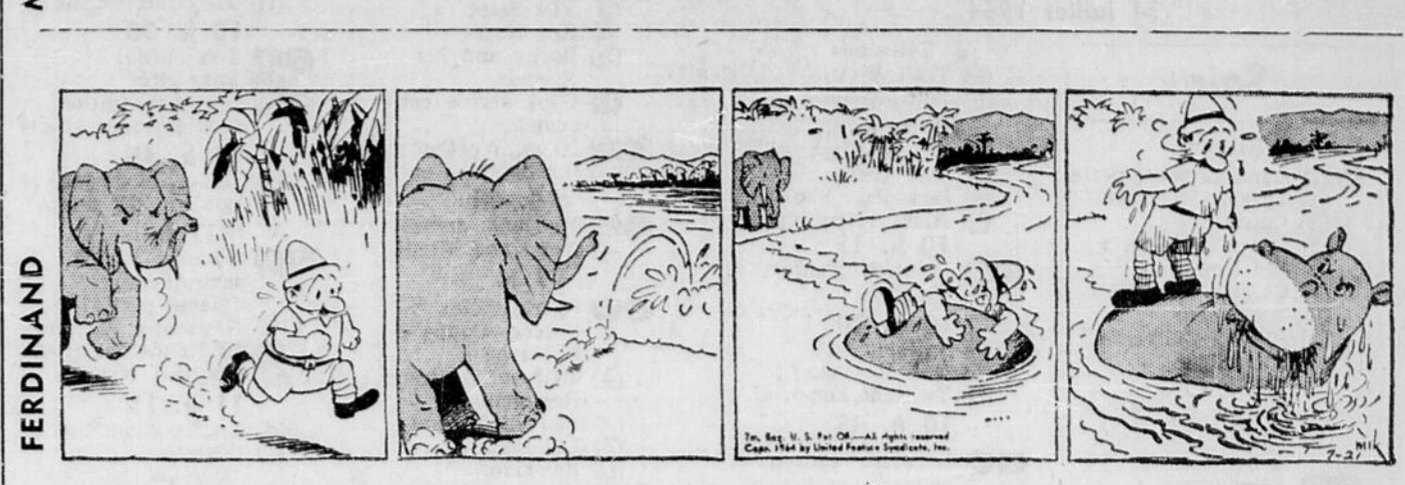
Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada, 25 ouest, rue Jarry, Montréal 11 (83)

Bonne fête

- 31 JUILLET 1964 Bourdeau, Louise, 12 ans, Chrysler Charette, Elisabeth, 12 ans, Espanola Leciar, Gérard, 12 ans, Espanola Gervais, Joseph, 7 ans, Bézard, V. Perreault, Nicole, 10 ans, Verner Séguin, Jacques, 8 ans, Verner Charbon, Bernard, 8 ans, Hull Laurin, Gilles, 11 ans, Earleton Loranger, Thérèse, 8 ans, Earleton... 2 AOUT 1964 Lafleur, Jacques, 14 ans, Chelmsf. Brisson, Colette, 15 ans, Vars Bruneau, Maurice, 10 ans, Hull Caron, Philippe, 10 ans, Maniwaki Charette, Yvette, 15 ans, Bucking Lalonde, Jean-Pierre, 11 ans, Wend Zinken, Cynthia, 12 ans, Letavre Doucette, Suzanne, 14 ans, Mattawa Lalonde, Ghislaine, 15 ans, Bourget Martin, Marc, 8 ans, Pain-Court Couture, Wayne, 8 ans, Pain-Court Bélanger, Marie, 10 ans, Pain-Court Gurtubise, Madeleine, 15 ans, Bourg Brabant, Nicole, 14 ans, Verner Brunet, Joanne, 11 ans, Rockland Beauvais, Gastane, 14 ans, Val-Rita

Dans "l'histoire"

Le Griffon, premier navire à voyager dans le secteur nord des Grands Lacs, fut lancé, pour le commerce des fourrures, il y a 285 ans aujourd'hui, en 1679. Ce navire fut construit à Niagara pour le compte de M. de La Salle. Il appareilla le 18 septembre, de Green Bay, sur le lac Michigan, avec un chargement de fourrures. On ne le revit jamais. Des restes de navires ont été examinés depuis, mais on n'a jamais établi avec certitude qu'on avait ainsi retrouvé ceux du Griffon.



ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



JE DEMENAGE

- POUR MES VACANCES
- JE CHANGE D'ADRESSE

LE DROIT, SERVICE DES ABONNEMENTS, 375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

A compter du 1964 je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE. Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir du 1964. NOM du ADRESSE Nouvelle adresse TEL. TEL. Signé le 1964

OTTAWA, VENDREDI, 31 JUILLET 1964 - P. 19

BOURSE DE MONTREAL

TORONTO (PC) Des valeurs spéculatives se sont effondrées ce matin à la Bourse de Toronto. La chute des cotes a été attribuée aux décevants résultats des sondages effectués par Windfall dans la région de Timmins.

Les transactions de Windfall furent retardées au début de la séance; mais d'autres compagnies ayant des terrains dans la région de Timmins ont subi de lourdes pertes.

PCE Explorations était en baisse de 27 cents à 25 cents, Canadian Exploration a perdu 23 cents à 20 cents et Glen, de 14 cents à 20 cents. Goldfields a dégringolé de 18 cents à 39 cents, Belleterre de 14 cents à 43 cents, Consolidated Negus, de 12 cents à 21 cents et Genex de 11 cents à 40 cents.

Raglan a plongé de 89 cents et ne cotait que 52 à un moment donné; mais il a remonté à \$2.80 à cause de l'empressement des chasseurs d'abaïne.

Le secteur industriel était calme et irrégulier. Supertest a augmenté de 1-2 à 19-14 et Stelco a fait un gain de 1-8 à 26. Abitibi et Dofasco a perdu 1-8 à 15-14 et 23-14.

Table of stock prices for various companies including Abitibi, Alcan, and others.

Table of stock prices for various companies including Borden, Brierley, and others.

Table of stock prices for various companies including Borden, Brierley, and others.

Table of stock prices for various companies including Borden, Brierley, and others.

Table of stock prices for various companies including Borden, Brierley, and others.

Table of stock prices for various companies including Borden, Brierley, and others.

Table of stock prices for various companies including Borden, Brierley, and others.

Table of stock prices for various companies including Borden, Brierley, and others.

Table of stock prices for various companies including Borden, Brierley, and others.

Table of stock prices for various companies including Borden, Brierley, and others.

Table of stock prices for various companies including Borden, Brierley, and others.

Table of stock prices for various companies including Borden, Brierley, and others.

Table of stock prices for various companies including Borden, Brierley, and others.

Investissement croissant pour tout le Canada

L'économie canadienne commence à répondre favorablement aux efforts du gouvernement pour accroître l'investissement financier, immobilier et industriel, au Canada.

Un récent relevé des projets d'investissements dans tous les secteurs de l'économie canadienne a révélé que les placements projetés pour 1964 ont fortement augmenté depuis le relevé précédent fait au début de l'année.

Le programme actuel d'immobilisations représente la somme de 10.8 milliards de dollars. S'il se réalise, il représentera une augmentation de 16 p. 100 sur le chiffre de 1963 et de 7 p. 100 sur le montant prévu antérieurement.

Le programme sera le plus important jamais enregistré, tant en valeur qu'en volume, et il représentera la plus forte augmentation annuelle des placements depuis 1956.

L'évaluation des dépenses réelles au cours des premiers mois de 1964 montre que les immobilisations se rapprochent des maintenan du taux d'accroissement annuel mentionné dans la dernière étude.

Par conséquent, la mise en oeuvre de ce programme ne demandera qu'une légère augmentation au-delà du niveau des investissements déjà en cours dans la présente année.

La dernière enquête a été menée à la fin de mai et en juin auprès des entreprises commerciales, des institutions et des diverses administrations gouvernementales.

Le total comprend aussi les dépenses prévues en ce qui a trait aux habitations. Les prévisions données ici sont directement comparables à celles que renfermait le rapport du mois de mars intitulé 'Investissements privés et publics au Canada. Perspectives de la 1964'.

On s'est contenté de demander aux personnes consultées de réviser leurs chiffres quant à leur projet d'immobilisations. Les chiffres visant les frais de réparations sont les mêmes que ceux du rapport précédent.

La révision n'a porté que sur les totaux pour l'ensemble du pays; on n'a pas révisé les chiffres régionaux publiés plus tôt.

Les projets actuels impliquent une forte augmentation des sommes consacrées aux programmes de construction et aux programmes d'achat de machines et d'outillage. Il semble aujourd'hui que les sommes consacrées à de nouvelles constructions nouvelles atteindront près de 7.1 milliards de dollars.

Cela représente une augmentation de 13 p. 100 sur les dépenses de 1963.

Le Premier ministre, M. Lester B. Pearson, a déclaré aux Communes hier qu'à sa connaissance, il n'y a rien de fondé dans les rapports de presse voulant que certains membres du cabinet fassent pression auprès de Québec pour que la province signe un accord avec la British Newfoundland Company.

M. Reid Scott, néo-démocrate de Toronto-Danforth, s'était informé au sujet de la rupture des négociations entre le gouvernement du Québec et la Brinco, intéressée à l'aménagement des chutes Hamilton, au Labrador.

M. Scott a insisté auprès du premier ministre pour qu'il s'assure qu'aucun ministre fédéral n'interviendrait dans les pourparlers et M. Pearson a déclaré qu'il s'en assurait.

Le ministre de l'Industrie, M. L. S. Molyneux, a déclaré au poste d'adjoint du directeur général des ventes pour l'Ontario, est annoncée par M. R. A. Kennedy, directeur général des ventes pour l'Ontario de Canadian Schenley Distilleries Ltd. La nomination de M. Molyneux entrera en vigueur le 1er août. M. Molyneux est entré au service de la compagnie à titre de représentant des ventes.

Il devient plus tard directeur régional des ventes pour le nord et l'est de l'Ontario. M. Molyneux aura ses bureaux à Toronto.

Paris (PC) - Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20F, cote aujourd'hui 42.10F au marché libre de l'or français.

L'angle, pièce américaine de \$10, vaut 103.40F.

Cote de l'once d'or fin aujourd'hui en argent américain au marché libre de l'or onéreux: \$35.07 1-2 à l'achat et \$35.09 1-2 à la vente.

Prix de l'once d'or de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: \$35.10-9.100, 251 shillings, 7 3/4 pence.

Nickels, Aluminium, Pacific Petroleum, Noranda et Massey-Ferguson étaient en baisse de fractions. Par contre, Abitibi, Canadian Husky, Consolidated Paper et International Holdings ont enregistré des gains.

Les banques canadiennes ont été fermes.

Roots Motors a augmenté par suite de la sanction temporaire interdisant à la Chrysler d'acheter le Mack Trucks Incorporated.

Courtauds a baissé de quelques pence. Bowater, English Electric et Associated Cement ont tous progressé. Hoover était ferme.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés en dollars avaient une allure irrégulière. Parmi les valeurs canadiennes, Hiram Walker et BA Oil ont baissé d'un point et Consolidated Mining a fléchi de 3-4 à 67-3-4.

Les titres transigés

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

TROUVE livret de banque, coin Nelson et Rideau. 235-0303. 3-179

TROUVE: montre d'homme, boul. Taché, près voie ferrée. 777-2916. 3-179

LUNETTES, monture noire, pour homme, trouvées sur rue George, Ottawa. 234-5694. 3-179

CHIEN Samoyed de valeur, tout blanc, environs angle Fortier et Ste-Marie, perdu vendredi matin. Récompense. 777-6622. 3-181

PETIT chien beige et blanc Tippy perdu entre Dalhousie et York — 236-2046. 3-179

GATINEAU-NORD, 11 juillet, deux chiens Beagle. Récompense de \$50. Tatouage SCF. 663-3989. 3-178

PERDU le 26 juillet à Gatinéau, petit chien noir Chihuahua répondant au nom de Gamin. Récompense. 663-4501. 3-183

Hommes demandés (5)

Faites-vous de \$40 à \$50 par semaine

LE PRODUIT le plus populaire sur le marché aujourd'hui, c'est Dura San. Absolument nouveau. Au détail \$2.49. Chaque foyer et chaque maison d'affaires est une occasion de vente et vous rapporte le maximum de commission 235-6020. Soir 233-1319. Si vous ne demeurez pas en ville, écrivez à Dura San, 73 Preston, Ottawa. 5-179

DEMANDONS 3 commis-voyageurs énergiques, bilingues de préférence. Honnêteté, bonnes références, et dépôt de garantie demandés. Vous présenter personnellement seulement, à Clark Dairy Ltd., 881, ave. Clyde. 5-180

VENTE INDUSTRIELLE

VENDEUR bilingue demandé, entre 22 et 30 ans, expérience non nécessaire. Écrire à Case 139 LE DROIT et indiquer qualifications et téléphone. Un rendez-vous sera donné pour le 4 août 1964. 5-180

VENDEUR pour distributeur d'aliments. S'adresser en personne: Place Carier, chemin Cameron, 771-7314; 771-7315. 5-181

COMMIS de bureau, bilingue de préférence. Écrire à Case 169, LE DROIT. 5-180

MECANICIEN, excellente occasion pour homme compétent pour alignement et réparation de freins. Bonne protection. Vous adresser à Commercial Tire Sale. 5-183

VENDEUR bilingue pour compagnie d'assurance, territoire établi, expérience non nécessaire, fonds de pension payé par la compagnie, tous bénéfices. Écrire à Case 171 LE DROIT. 5-181

JEUNE homme (apprenti boucher). 166 St-Rédempteur. 5-179

JEUNE HOMME bilingue, célibataire, demandé pour la succursale d'Ottawa d'un des plus grands distributeurs de matériaux de construction de l'Ontario. De préférence quelque connaissance de la dactylographie et aptitudes mécaniques, mais ce n'est pas essentiel. Le poste comprend du travail de bureau et de vente et offre des chances d'avancement illimitées à un jeune homme dynamique. S'adresser en personne à Geo. W. Crothers Ltd., 1545, avenue Carling. 5-181

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-187

BARBIER avec expérience, plein temps. 749-6396. 5-179

DEBOUSSEUR d'expérience pour vendeur d'automobiles progressif. Facilités modernes et tous les bénéfices. Écrire case 119 LE DROIT. 5-179

VENDEUR de meubles et accessoires électriques. Bonnes conditions. Meubles St-Charles, 211 Rideau. 234-4598. 5-j.n.o.

APPRENEZ IBM

DATA PROCESSING

ELECTRIC - ELECTRIC

ET KEY PUNCH

pour

HOMMES ET FEMMES

Cours du jour et du soir

Téléphonez, écrivez ou venez au

AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED

Chambre 5B

75, rue Albert

236-0133

DACTYLOGRAPHES

MINISTÈRES DE L'ETAT

Ottawa-Hull

Traitement initial \$182.50 à \$235 par mois selon la compétence

Aucune expérience n'est exigée, mais on tiendra compte de l'instruction et de l'expérience lorsqu'il s'agira de fixer le traitement initial.

La vitesse minimum requise est de 35 mots à la minute.

S'INSCRIRE DES MAINTENANT. Les formulaires de demande s'obtiennent à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, Ottawa, au bureau de poste ou au Service national de placement ou à la Commission du service civil pièce 500, édifice Jackson, Ottawa 4; faites parvenir à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-810

POSITIONS OFFERTES

Domaine du bien-être. Prière de fournir antécédents scolaires, expérience. Bacheliers ou bacheliers es arts auront la préférence.

PRIERE D'ECRIRE A CASE POSTALE: 577 HULL, P.Q.

AIDES DE BUREAU

MINISTÈRES DE L'ETAT

OTTAWA-HULL

Semaine de 5 jours — trois semaines de congé annuel

Le traitement initial est de \$140 par mois et sous réserve de services satisfaisants, des augmentations semestrielles de \$7.50 par mois sont consenties jusqu'à concurrence de \$185 par mois.

Les fonctions que comporte ce genre d'emploi exigent le plus souvent des employés qui passent une bonne partie de leur journée debout, à effectuer des tournées à pied ou à lever des objets; par conséquent, l'âge et l'endurance physique pourront être des facteurs déterminants lorsque se feront les nominations à ces emplois.

L'EXAMEN ECRIIT AURA LIEU LE 25 AOUT 1964, A 9 HEURES DU SOIR.

On se procure des formulaires de demande aux bureaux de poste, aux succursales du Service national de placement, au Service civil, bureau 900, édifice Jackson, Ottawa.

LES DEMANDES DOIVENT PARVENIR A LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA, AU PLUS TARD LE 14 AOUT 1964.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-811.

Femmes demandés (7)

CAISSIERE bilingue, avec expérience de marché d'aliments, semaine de 5 jours, \$45 à \$55. Se présenter à M. Taylor, I.G.A., Capital, 231, rue Bank. 7-180

FEMME de plus de 30 ans, voulant travailler à son compte; intelligente et bonne formation plus importantes qu'expérience des affaires. Beauty Counselor. Pour entrevue téléphoner 771-0604 ou 235-1602. 7-180

A TEMPS PARTIEL

SERVEUSE d'expérience demandée de 6h à 10h30 du soir, dimanche libre. Restaurant Shoppers City, Blair et Queensway. 749-8045

FEMME avec expérience pour ouvrage de maison. Pas de cuisson. Logera ici. Soirées et fins de semaine libres. Doit parler un peu l'anglais. 722-7191. 7-182

FILLE demandée pour vivre ici, chambre privée, balnéo et TV, bon salaire pour la personne qui fera l'affaire, 3 enfants âgés de 11, 6 et 2 ans. 733-6285. 7-180

OFFRE D'EMPLOI

Comptable ayant plusieurs années d'expérience dans la tenue de livres et la préparation d'états financiers. Prière de spécifier antécédent scolaire, expérience, et salaire demandé.

ECRIRE CASE POSTALE: 577 HULL, P.Q.

REPRESENTANTS DES VENTES

Nous offrons l'occasion de partir une carrière de vendeur où il n'y a aucune restriction dans le pouvoir de gagner. Nous donnons salaire et commission. On fournit quelque aide. Doit avoir auto.

Se présenter en personne.

ALSCO ALUMINUM

366 BANK

Entre 10 h. et midi

VENDEUR

Ouverture immédiate pour vendeur expérimenté dans le département des meubles. Occasion de bonnes gages à commission.

5 jours, 40 heures par semaine;

● Régime de bénéfices des employés Freiman.

Faites vos demandes au

BUREAU DU PERSONNEL FREIMAN

EN VILLE

HOUSEHOLD FINANCE CORP.

45, rue Principale, Hull.

PRIERE D'ECRIRE A CASE POSTALE: 577 HULL, P.Q.

STENOGRAPHE

Excellente situation

En plus de votre travail de sténo vous aurez à recevoir les clients. Bureau moderne, bien situé, collègues sympathiques, bon salaire de début avec augmentation régulière selon les mérites, avantages sociaux et vacances payées. Expérience antérieure non indispensable.

LA COMMISSION SCOLAIRE D'ARGENTVILLE demande un professeur au cours secondaire pour enseigner l'anglais ou autres matières. Communiquiez avec M. C. H. Legault, sec.-trés., 49, rue Hammond, Aversville, Que. Tél.: Lachute LO-2-2272 ou LO-2-5128

Hommes-femmes demandés (6)

APPRENEZ IBM

DATA PROCESSING

ELECTRIC - ELECTRIC

ET KEY PUNCH

pour

HOMMES ET FEMMES

Cours du jour et du soir

Téléphonez, écrivez ou venez au

AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED

Chambre 5B

75, rue Albert

236-0133

DACTYLOGRAPHES

MINISTÈRES DE L'ETAT

Ottawa-Hull

Traitement initial \$182.50 à \$235 par mois selon la compétence

Aucune expérience n'est exigée, mais on tiendra compte de l'instruction et de l'expérience lorsqu'il s'agira de fixer le traitement initial.

La vitesse minimum requise est de 35 mots à la minute.

S'INSCRIRE DES MAINTENANT. Les formulaires de demande s'obtiennent à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, Ottawa, au bureau de poste ou au Service national de placement ou à la Commission du service civil pièce 500, édifice Jackson, Ottawa 4; faites parvenir à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-810

POSITIONS OFFERTES

Domaine du bien-être. Prière de fournir antécédents scolaires, expérience. Bacheliers ou bacheliers es arts auront la préférence.

PRIERE D'ECRIRE A CASE POSTALE: 577 HULL, P.Q.

AIDES DE BUREAU

MINISTÈRES DE L'ETAT

OTTAWA-HULL

Semaine de 5 jours — trois semaines de congé annuel

Le traitement initial est de \$140 par mois et sous réserve de services satisfaisants, des augmentations semestrielles de \$7.50 par mois sont consenties jusqu'à concurrence de \$185 par mois.

Les fonctions que comporte ce genre d'emploi exigent le plus souvent des employés qui passent une bonne partie de leur journée debout, à effectuer des tournées à pied ou à lever des objets; par conséquent, l'âge et l'endurance physique pourront être des facteurs déterminants lorsque se feront les nominations à ces emplois.

L'EXAMEN ECRIIT AURA LIEU LE 25 AOUT 1964, A 9 HEURES DU SOIR.

On se procure des formulaires de demande aux bureaux de poste, aux succursales du Service national de placement, au Service civil, bureau 900, édifice Jackson, Ottawa.

LES DEMANDES DOIVENT PARVENIR A LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA, AU PLUS TARD LE 14 AOUT 1964.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-811.

Femmes demandés (7)

CAISSIERE bilingue, avec expérience de marché d'aliments, semaine de 5 jours, \$45 à \$55. Se présenter à M. Taylor, I.G.A., Capital, 231, rue Bank. 7-180

FEMME de plus de 30 ans, voulant travailler à son compte; intelligente et bonne formation plus importantes qu'expérience des affaires. Beauty Counselor. Pour entrevue téléphoner 771-0604 ou 235-1602. 7-180

A TEMPS PARTIEL

SERVEUSE d'expérience demandée de 6h à 10h30 du soir, dimanche libre. Restaurant Shoppers City, Blair et Queensway. 749-8045

FEMME avec expérience pour ouvrage de maison. Pas de cuisson. Logera ici. Soirées et fins de semaine libres. Doit parler un peu l'anglais. 722-7191. 7-182

FILLE demandée pour vivre ici, chambre privée, balnéo et TV, bon salaire pour la personne qui fera l'affaire, 3 enfants âgés de 11, 6 et 2 ans. 733-6285. 7-180

OFFRE D'EMPLOI

Comptable ayant plusieurs années d'expérience dans la tenue de livres et la préparation d'états financiers. Prière de spécifier antécédent scolaire, expérience, et salaire demandé.

ECRIRE CASE POSTALE: 577 HULL, P.Q.

REPRESENTANTS DES VENTES

Nous offrons l'occasion de partir une carrière de vendeur où il n'y a aucune restriction dans le pouvoir de gagner. Nous donnons salaire et commission. On fournit quelque aide. Doit avoir auto.

Se présenter en personne.

ALSCO ALUMINUM

366 BANK

Entre 10 h. et midi

VENDEUR

Ouverture immédiate pour vendeur expérimenté dans le département des meubles. Occasion de bonnes gages à commission.

5 jours, 40 heures par semaine;

● Régime de bénéfices des employés Freiman.

Faites vos demandes au

BUREAU DU PERSONNEL FREIMAN

EN VILLE

HOUSEHOLD FINANCE CORP.

45, rue Principale, Hull.

PRIERE D'ECRIRE A CASE POSTALE: 577 HULL, P.Q.

STENOGRAPHE

Excellente situation

En plus de votre travail de sténo vous aurez à recevoir les clients. Bureau moderne, bien situé, collègues sympathiques, bon salaire de début avec augmentation régulière selon les mérites, avantages sociaux et vacances payées. Expérience antérieure non indispensable.

LA COMMISSION SCOLAIRE D'ARGENTVILLE demande un professeur au cours secondaire pour enseigner l'anglais ou autres matières. Communiquiez avec M. C. H. Legault, sec.-trés., 49, rue Hammond, Aversville, Que. Tél.: Lachute LO-2-2272 ou LO-2-5128

HOUSEHOLD FINANCE CORP.

45, rue Principale, Hull.

PRIERE D'ECRIRE A CASE POSTALE: 577 HULL, P.Q.

STENOGRAPHE

Excellente situation

En plus de votre travail de sténo vous aurez à recevoir les clients. Bureau moderne, bien situé, collègues sympathiques, bon salaire de début avec augmentation régulière selon les mérites, avantages sociaux et vacances payées. Expérience antérieure non indispensable.

LA COMMISSION SCOLAIRE D'ARGENTVILLE demande un professeur au cours secondaire pour enseigner l'anglais ou autres matières. Communiquiez avec M. C. H. Legault, sec.-trés., 49, rue Hammond, Aversville, Que. Tél.: Lachute LO-2-2272 ou LO-2-5128

Femmes demandés (7)

DACTYLOGRAPHE bilingue d'expérience, avec un peu de sténographie. Bonnes conditions de travail. 771-7431. Mme Agathe Henry. 7-181

JEUNE FILLE, travail général de maison, logée; 2 adultes. \$25. Références. 233-9161. 7-184

DAME ou fille sérieuse pour soin de 2 bébés pendant que mère travaille; légers travaux domestiques. 771-2083. 7-181

EASTVIEW, dame parlant bon français pour garder garçonnet 2 1/2 ans, chez moi, 8h.15 à 4h.15, 5 jours, année scolaire, travaux légers. 746-8020. 7-179

DAME seule demande dame de compagnie d'âge moyen. Foyer tranquille et logée gratuitement. 235-2801. 7-181

SERVEUSES avec expérience demandées. Norman Chinese Food, 376 Notre-Dame, Gatinéau, 663-2007. 7-181

FILLE pour finitions de chemises, avec expérience. Roy's Cleaners, 181 St-Laurent, Hull. 7-180

STENOGRAPHERS

MINISTÈRES DE L'ETAT

Ottawa-Hull

Traitement initial \$200-\$260 par mois, selon la compétence

Aucune expérience n'est exigée, mais on tiendra compte de l'instruction et de l'expérience lorsqu'il s'agira de fixer le traitement initial.

Seront mises à l'épreuve les aptitudes des candidats à sténographier à 80 mots à la minute et à dactylographier à 35 mots à la minute au moins.

Veillez vous inscrire des maintenant. Les formulaires de demande s'obtiennent au bureau de poste, au Service national de placement ou à la Commission du service civil pièce 500, édifice Jackson, Ottawa 4; faites parvenir à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-804

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE STENOGRAPHERS

\$3,660 — \$3,900

EMPLOI: Secrétaire en chef du département de la gérance. Une éducation et une expérience adéquates dans la gérance de propriété seront examinées dans la sélection du candidat.

AVANTAGES: Régime de pension et plan médical ainsi que les congés de maladie sont les mêmes qu'au Service civil.

ECRIRE OU PRESENTEZ-VOUS AU DIRECTEUR DU PERSONNEL, Commission nationale de la capitale nationale, 291, avenue Carling, Ottawa, Ont.

Logements demandés (12)

COUPLE âgé demande logis dans Eastview. Endroit tranquille. Prix raisonnable. Septembre. 725-1202. 12-181

MAISON, 2 chambres à coucher, Wrightville ou Hull, 1er septembre. 777-9568. 12-184

Divers demandés (21)

RALPH'S FURNITURE parent comptant pour le foyer. 234-6737. 21-300

ACHETERAIS maison à être aménagée. Écrire à case 126 LE DROIT donnant détails quant à la maison, l'endroit, le prix et la disponibilité. 21-179

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-190

DESIRERAIS pousse-pousse pour enfants. 777-5007. 21-180

MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer (22)

APARTEMENTS meublés, chauffés, 1 chambre à coucher, \$75. 771-1513. 22-181

ELISEZ DOMICILE AU CENTRE DE LA VILLE

dans les appartements avec air climatisé

AUGUSTA

Vue sur la Tour de paix et les collines de la Gatineau de cet édifice à 9 étages, maintenant presque terminé.

Appartements à 1 et 2 chambres à coucher à compter de \$103

Des agents vous attendent sur les lieux pour vous louer, les samedis et dimanches de 1 à 6 p.m. et la semaine de 2 à 9 h. p.m.

233-3611 ou 749-7248

Logements à louer (22)

APARTEMENT 6 pièces, chauffé, balcon, près Hôpital général. 224 Bruyère. 22-179

APARTEMENT moderne, près Gendarme Royale, chemin Presland, 690pé. 1 chambre à coucher. 746-0876. 22-179

APARTEMENT 2 chambres à coucher, salle de bains complète, poêle électrique, \$75. Chauffé. 1er août 187 Notre-Dame, app. 4. 777-2008. 22-179

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, salle de lavage, chauffé, \$75. S'adresser 280 Cercle Michel. 22-193

APARTEMENT, 157 Daly, 2 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, \$60. 166 Crichton, 749-5903. 22-182

APARTEMENT, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, \$70. 777-6092. 22-182

Logements à louer (22)

APARTEMENT moderne, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9241. 22-179

APARTEMENT, 177 Wilbrod, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, balcon; chauffé; concierge; garage; 1er octobre. 233-9

LE DROIT présente le petit guide d'emplètes, d'achats et d'épargnes! Tarif: \$1.95 la semaine. Tél.: 236-7431. Minimum 10 mots.

Monuments, Bateaux et accessoires, Planchers, Rembourrage, Télévision-réparation, Taxi, Pavage, Fourrures, Piscines, Entrepreneur-peintre, Magasinage, Jardinage, Automobiles, Service d'ambulance, Couvreurs, Menuisiers.

Logements à louer, Chambres à louer, Chambres et pension, Chalets à louer, Divers à louer, Bureaux à louer, Commerces à louer, Chalets à louer, Propriétés à vendre, A vendre ou échanger, Commerces à louer, Chalets à louer, Propriétés à vendre, A vendre ou échanger.

Propriétés à vendre (Ontario) (32) PROPRIÉTÉ commerciale, pas de restriction, 64 x 99, face centre commercial bou. Taché, Revenu annuel \$1,500. 728-9275. 32-179-Ontario

DOIT VENDRE EASTVIEW, vente privée, édifice de 11 appartements, location facile, revenu mensuel \$900. Léger acompte, hypothèque 5 1/2%. Cause départ. 749-7027. 32-187-Ontario

GEORGE D. HOWITH, courtier - immeuble - assurance. CRICHTON, 81 - Duplex, possession immédiate, \$12,500. CYRILLE, chemin Innis - Bungalow de 3 chambres à coucher. \$13,500. 32-300 Ontario

BUNGALOW construit par Campeau, 3 chambres à coucher, rue tranquille à Alta Vista, pres église St-Thomas d'Aquin, des écoles, des autobus et du centre commercial. Lire hypothèque à 5 1/2%. Appelez Neta Clark ou Georges Anka, Ault Kinney Realities, 233-9345; 235-2068 ou, à Mantick, OXFORD 2-3568. 32-182 Ontario

TRIPLEX, \$22,500, \$260 par mois, de revenu, \$3,500 à compte, - 385 Daly. 32-182

LOUIS TITLEY Ltée IMMEUBLES - ASSURANCES HYPOTHEQUES 133, rue Bessier - 233-1168 COTE DE SABLE, rue Wilbord, bungalow moderne de luxe ayant sous-sol entièrement fini et contenant 9 grandes pièces et 3 salles de bains, \$49,500; termes Harry Shinder, 722-0366. 32-300 Ont.

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, chemin de Montréal Eastview - 745-1551 RUE NELSON, \$1,000 à compte, 4 chambres à coucher, Simard, 749-1966. RUE LUC, pres chemin de Montréal, 3 chambres à coucher, salle de jeux, salle de télévision, deux salles de bains, 2 foyers, garage attaché, Simard 749-1966. EASTVIEW, bungalow, 2 ch. à coucher, blocs de ciment et stuc. Beau lot. \$11,500. Landry, 746-8972. BASSEVILLE, 3 et 2 ch. à coucher, Duplex, pres hôpital général, \$12,800. Landry, 746-8972. COTE-DE-SABLE, Pres église, maison 4 chambres à coucher, garage, système eau chaude. Godin, 745-3869. OTTAWA-EST - Bungalow, brique, salle de jeux, grand lot, 3 chambres à coucher, \$14,500. Godin, 745-3869. EASTVIEW - Bungalow-duplex, 3 et 2 ch. à coucher, 2 salles de bains, \$24,500. Bissonnette, 745-9393. EASTVIEW - 6 unités, brique et plâtre, 2 et 1 chambres à coucher, chauffage, eau chaude. Bissonnette, 745-9393. ELMVALE ACRES - Bungalow, brique, 4 ans, 3 chambres à coucher, salle de jeux, \$16,900. Labranche, 733-3542. EASTVIEW - 3 chambres à coucher, système chauffage central, neuf, \$11,500, \$1,000 acompte. Labranche, 733-3542. OTTAWA, rue Malartic, 4 chambres à coucher, grand cuisine, garage, lot, garage attenant, Roy, 749-5635 OTTAWA, bungalow brique 3 ans, 3 chambres à coucher, foyer, grand lot, Roy, 749-5635. 32-300 Ontario

CHALETS à louer ST-Pierre-de-Wakefield CHALET SUISSE, construction neuve, eau courante, meuble à neuf, électricité, 3 chambres à coucher, belle plage, à louer du 8 août au 15 septembre, \$150 ou \$55 par semaine. CHALET 3 chambres à coucher, voisin du chalet suisse, véranda grillagée, \$175 d'ici la fin de la saison, \$150 par semaine. R. SEGUIN, 771-5867 ou 777-8097, André Tessier Ltée, courtier en immeubles. 29-180

ST-AMAND & PILOTE LTEE COURTIER EN IMMEUBLES 33, Laval, Hull 771-3211 RUE LAFORTUNE - Pointe-Gatineau, duplex en stuc, 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, hypothèque 6 1/2% payable à \$75.78 par mois, revenu mensuel \$200. Prix de vente \$11,900, acompte à discuter. J. Tomaro, 771-5280. RUE CHAMPLAIN, duplex en brique, en très bon état, 4 logis \$55 par mois, logis au propriétaire, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, acompte \$1,000. Solde terme. René Landry, 777-6075. RUE KENT - Maison finie stuc, terrain 40 x 60, 6 pièces, acompte \$2,500. Prix demandé, \$8,500. Georges Lefort, 777-5837. EPICERIE licenciée avec revenu supplémentaire, dans un quartier résidentiel, tout offre raisonnable. Prix de vente, André Dufresne, 827-1530. 32-Qué.

DES MAINTENANT! BONI D'ETE DE \$500 SUR TOUTES LES MAISONS DU PARC LESLIE Le Parc Leslie est situé près du ch. Baseline, en bordure du chemin Greenbank, aux limites ouest de la ville. 828-9126

RIVERSIDE PARK Bureaux des ventes, Fielding Drive, près du chemin Walkley, au sud du chemin Mackay, entre la rue Bank et la promenade Riverside. 731-3270.

REDWOOD PARK Situé chemin Baseline, vis-à-vis du parc Leslie. "La clé d'un confort supérieur"

CAMPEAU 32-Ontario Propriétés à vendre (Québec) (32) IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG. COURTIER 2 LANGEVIN 771-7411 HULL BUNGALOW - Rue Joffre, 3 chambres, possibilité d'un autre logis au sous-sol, système de chauffage, salle d'échantillons, 1 acompte \$2,500. RUE BERRI, 1 logis de \$2,000, possibilité de 3 logis de \$2,000, taxes payable en 10 ans, à 5% d'intérêt. A. Guénette. BUNGALOW - HULL, 3 chambres, système air chaud, terrain 100 x 160, taxes \$87 par année. DUPLEX - Rue Berri, 2 logis de 2 chambres, lavage, et sècheuse incluses, cave, garage, taxes \$325 acompte \$5,000. acqompé. TRIPLEX - Prés Imprimerie, 2 logis de 3 chambres, 1 logis de 1 chambre, cave, taxes \$185, seulement \$7,500. acqompé. 4 LOGIS - Restaurant et poste de taxis, rue Eddy, Hull, belle construction, revenu \$460, prix \$35,000, acompte \$10,000. Solde \$175 par mois à 7% d'intérêt.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG. COURTIER 2 LANGEVIN 771-7411 HULL BUNGALOW - Rue Joffre, 3 chambres, possibilité d'un autre logis au sous-sol, système de chauffage, salle d'échantillons, 1 acompte \$2,500. RUE BERRI, 1 logis de \$2,000, possibilité de 3 logis de \$2,000, taxes payable en 10 ans, à 5% d'intérêt. A. Guénette. BUNGALOW - HULL, 3 chambres, système air chaud, terrain 100 x 160, taxes \$87 par année. DUPLEX - Rue Berri, 2 logis de 2 chambres, lavage, et sècheuse incluses, cave, garage, taxes \$325 acompte \$5,000. acqompé. TRIPLEX - Prés Imprimerie, 2 logis de 3 chambres, 1 logis de 1 chambre, cave, taxes \$185, seulement \$7,500. acqompé. 4 LOGIS - Restaurant et poste de taxis, rue Eddy, Hull, belle construction, revenu \$460, prix \$35,000, acompte \$10,000. Solde \$175 par mois à 7% d'intérêt.

Sylvio Huneault courtier en immeuble 136, 2e Avenue, Gatineau 663-2300 IMMEUBLES ET PRETS ENRG. GATINEAU, rue Notre-Dame, 4-logis fini stuc, 1 chambre à coucher, chauffage individuel. Faites une offre. J. Fournier, 663-6644 - 196. GATINEAU, rue Plouffe, split-level, 6 chambres à coucher, fini stuc, intérieur fini plâtre, salle de jeux, foyer, système central, lot 95 x 128; toute offre raisonnable acceptée - 214. GATINEAU, 211 Pine, duplex fini en blocs de ciment, 2 chambres à coucher, possibilité de 3, lot 50 x 100; toute offre raisonnable acceptée - 210 - R. Zadra - 771-0871. 32-1. v.

PROPRIÉTÉS À VENDRE (Québec) (32) BELLE PROPRIÉTÉ, 26 Jeanne d'Arc, Wrightville, 2 étages, cour paysagée, garage, pres bouf. St-Joseph, \$85 par mois, capital et intérêt compris, \$2,000 à compte. Hypothèque à vente privée. 771-5629. 32-181 Qué.

J. L. HOTTE courtier en immeubles Realtor - 9 à 9 h. 162, Hôtel-de-Ville, Hull 771-3574 Agent: Gaston Garneau, 771-6977 RUE AMHERST, duplex, 2 chambres à coucher, par logis, \$10,500; acompte \$3,000; prix à discuter. RUE IBERVILLE, triplex construction récente, \$19,800; conditions faciles à discuter. RUE SCOTT maison de 3 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, salon, \$10,000; termes à discuter. PRES HÔPITAL, maison familiale de 2 chambres à coucher, terrain 110 x 120; \$6,500; acompte \$1,000; solde \$60 par mois. 32-179

DENYSE LEGAULT REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES Prêts hypothécaires 777-6985 BOUL BRUNET, édifice de 8 logis, construction neuve, acompte \$12,000. RUE BOUCHERVILLE, édifice 4 logis, revenus \$460 par mois, acompte \$6,000. NOUVELLE subdivision dans Hull-Sud, terrain une acre, aussi peu que \$25 par mois, 2 magnifiques logis 150 x 300, pres District fédéral, \$5,000 et \$6,000, termes à discuter. A LOUER: local commercial, 470 pieds carrés, entrepot, 1,350 pieds carrés, en de la Hull. APPARTEMENTS neufs, 3 chambres à coucher, chauffés, \$110 et plus. 32-300 Québec

DUSSAULT "REALTOR" COURTIER EN IMMEUBLES 33, Laval, Hull 771-3211 RUE LAFORTUNE - Pointe-Gatineau, duplex en stuc, 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, hypothèque 6 1/2% payable à \$75.78 par mois, revenu mensuel \$200. Prix de vente \$11,900, acompte à discuter. J. Tomaro, 771-5280. RUE CHAMPLAIN, duplex en brique, en très bon état, 4 logis \$55 par mois, logis au propriétaire, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, acompte \$1,000. Solde terme. René Landry, 777-6075. RUE KENT - Maison finie stuc, terrain 40 x 60, 6 pièces, acompte \$2,500. Prix demandé, \$8,500. Georges Lefort, 777-5837. EPICERIE licenciée avec revenu supplémentaire, dans un quartier résidentiel, tout offre raisonnable. Prix de vente, André Dufresne, 827-1530. 32-Qué.

ST-AMAND & PILOTE LTEE COURTIER EN IMMEUBLES 4, rue Langevin - Hull A VENDRE RUE MONCION, grand bungalow avec revenu au sous-sol, logis principal de 6 grandes pièces, foyer, zébrés, salle à manger, cuisine. RUE CING-MARS, grande maison, 2 étages, très propre, presque neuve, vente rapide \$13,900. Léger acompte, occupation. RUE GENEPI, pres hôpital Sacré-Coeur, bungalow 6 grandes pièces dont 3 chambres à coucher, sur grand terrain paysagé. Auzaine \$19,500. POUR l'achat ou la vente de votre propriété, consultez-nous: R. PILOTTE 777-5463 A. COUSCHESNE 311-1573 JACQUES SIMARD 777-1368 Mme G. DUROCHER 777-1368 32

Claude Tessier Inc. COURTIER - REALTOR 162 Hôtel-de-Ville, Hull ouvert de 9h. à 5h. 771-7333 C. TESSIER, 771-6372 A. DUPUIS, 663-3474 RUE THIÉRIOT, joli bungalow de 5 pièces en brique et cèdre sur terrain paysagé avec patio, occupation. RUE THIÉRIOT, magnifique bungalow de 3 chambres. Pourrait s'acheter avec très peu de comptant. RUE LESSARD, 2 duplex neufs en brique avec sous-sol, logis de 3 chambres et salle à manger rapportant chacun \$2,580 annuel. Tous loués. Peuvent être vendus séparément. Sous-sol libre. On demande \$40,000 pour les deux. POURQUOI ne pas visiter ce joli bungalow rue Boucher, 3 chambres à coucher, système central, lot avec foyer, tapis mur à mur, salle à manger, terrain paysagé, piscine propre, vue et environnement à désirer. Très moderne. 32-Qué.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG. COURTIER 2 LANGEVIN 771-7411 HULL BUNGALOW - Rue Joffre, 3 chambres, possibilité d'un autre logis au sous-sol, système de chauffage, salle d'échantillons, 1 acompte \$2,500. RUE BERRI, 1 logis de \$2,000, possibilité de 3 logis de \$2,000, taxes payable en 10 ans, à 5% d'intérêt. A. Guénette. BUNGALOW - HULL, 3 chambres, système air chaud, terrain 100 x 160, taxes \$87 par année. DUPLEX - Rue Berri, 2 logis de 2 chambres, lavage, et sècheuse incluses, cave, garage, taxes \$325 acompte \$5,000. acqompé. TRIPLEX - Prés Imprimerie, 2 logis de 3 chambres, 1 logis de 1 chambre, cave, taxes \$185, seulement \$7,500. acqompé. 4 LOGIS - Restaurant et poste de taxis, rue Eddy, Hull, belle construction, revenu \$460, prix \$35,000, acompte \$10,000. Solde \$175 par mois à 7% d'intérêt.

COMMERCIAL ENRG. COURTIER 2 LANGEVIN 771-7411 HULL BUNGALOW - Rue Joffre, 3 chambres, possibilité d'un autre logis au sous-sol, système de chauffage, salle d'échantillons, 1 acompte \$2,500. RUE BERRI, 1 logis de \$2,000, possibilité de 3 logis de \$2,000, taxes payable en 10 ans, à 5% d'intérêt. A. Guénette. BUNGALOW - HULL, 3 chambres, système air chaud, terrain 100 x 160, taxes \$87 par année. DUPLEX - Rue Berri, 2 logis de 2 chambres, lavage, et sècheuse incluses, cave, garage, taxes \$325 acompte \$5,000. acqompé. TRIPLEX - Prés Imprimerie, 2 logis de 3 chambres, 1 logis de 1 chambre, cave, taxes \$185, seulement \$7,500. acqompé. 4 LOGIS - Restaurant et poste de taxis, rue Eddy, Hull, belle construction, revenu \$460, prix \$35,000, acompte \$10,000. Solde \$175 par mois à 7% d'intérêt.

COMMERCIAL ENRG. COURTIER 2 LANGEVIN 771-7411 HULL BUNGALOW - Rue Joffre, 3 chambres, possibilité d'un autre logis au sous-sol, système de chauffage, salle d'échantillons, 1 acompte \$2,500. RUE BERRI, 1 logis de \$2,000, possibilité de 3 logis de \$2,000, taxes payable en 10 ans, à 5% d'intérêt. A. Guénette. BUNGALOW - HULL, 3 chambres, système air chaud, terrain 100 x 160, taxes \$87 par année. DUPLEX - Rue Berri, 2 logis de 2 chambres, lavage, et sècheuse incluses, cave, garage, taxes \$325 acompte \$5,000. acqompé. TRIPLEX - Prés Imprimerie, 2 logis de 3 chambres, 1 logis de 1 chambre, cave, taxes \$185, seulement \$7,500. acqompé. 4 LOGIS - Restaurant et poste de taxis, rue Eddy, Hull, belle construction, revenu \$460, prix \$35,000, acompte \$10,000. Solde \$175 par mois à 7% d'intérêt.

MOTS CROISÉS DU DROIT

No 1948 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

HORIZONTALEMENT 1-Gout des choses de l'Orient. 2-Femme qui possède des titres de rentes. - Expression employée au tennis. 3-Raconté. - Sa capitale est Lhassa. 4- Qui occasionnent des fraies Personnel. 5-Non, non pas. - Mania doucement. 6-Ville du Maroc. - Préfixe. 7-Qui a une grande facilité à se mouvoir. - Soutira. 8-Partie intérieure de l'église. - Petit loir gris. 9-Parle très haut. - Abominables. 10-Ouvrier qui répare des meubles. 11-Passais en dedans. - Colère. 12-Trouble consistant, chez l'homme, dans l'impossibilité de se tenir debout sans chanceler. - Serrés, touffus. VERTICALEMENT 1-Donnera ordre de payer le montant d'un état. 2-Femme envieux. - Bottes de fleurs. 3-Rend plus fort, plus actif. 4-Sans commencement ni fin. - Greffa. 5-Négation. - Massif boisé d'Allemagne. - Tirs sans début. 6-Obstiné. - Epreuve d'aptitudes. 7-Elite. 8-Homme d'Etat belge. - Recherches. 9-Le soleil s'y lève. - Lettre grecque. 10-Dénué d'esprit. - Plante à odeur forte. - Couleur du deuil. 11-Lettre grecque. - Très petit. - Petit ruisseau. 12-Individus. - Faciles.

SOLUTION DU PROBLEME No 1947 Horizontalement: 1. Organisation; 2. Réel - Nais - Ri; 3. Insaisissable; 4. Féton - Er - Er; 5. Era; 6. Te - Enervas; 7. Ara - Grain - Ja; 8. Temporaires; 9. Idée - Osé - Usé; 10. Oé - Remordire; 11. II - Pneu - Vu; 12. Séfrou - Zèles. Verticalement: 1. Orientations; 2. Réne - Crédo; 3. Geste - Ame - If; 4. Alaire - Périr; 5. Loango; 6. Ininterrompu; 7. Sas - Oraison; 8. Aisé - Viserez; 9. Tsar - Ane - Due; 10. Bras - Sûr; 11. Orles - Sève; 12. Nier - Case - Us.

Propriétés à vendre (Québec) (32) CONRAD SIGOUIN LTEE COURTIER EN IMMEUBLES 126, rue Hôtel-de-Ville 771-6266

12 MARGUERITE BOURGEOIS, bungalow de 4 pièces, 8 ans, entrée pavée \$11,500. 47 PHARAND aux Jardins MacKenzie King, bungalow brique et pierre, salle à diner, garage, F. Dion, 771-6010. 50 JOFFRE semi-bungalow, grand terrain, paroisse St-Raymond, \$12,900. 18 MONTPEIT semi-duplex ou maison de 5 ch. à coucher, chauffé à l'eau chaude, garage. Prix seulement \$12,900. R. Bellemare, 771-4781. 39 FROMONT bungalow 3 ch. à coucher, salle à diner. Tout pres de l'école. Termes faciles. 29 BELLÉVUE CRESCENT, Domaine Glenwood, aubaine, bungalow, grande cuisine, spacieux salon. Possession immédiate, \$11,500. Val. Chénier, 771-7697. 508 NRE-DAME, Catinneau, spacieux bungalow. Poêle et fourneau encastrés, tapis, \$14,900. RUE JOLICOEUR pres d'Isabelle, maisons neuves par Glazier & Marsolais et Triang Construction. Possession immédiate \$11,500. H. Marsolais, 777-3494. 32-Qué.

GATINEAU, rue Millar, joli bungalow, 5 pièces; paysage, 663-3682. 32-183 Québec. MAISON à vendre, 89 Carillon, Hull, 771-7513. 32-183 Qué.

JULIEN GROULX COURTIER EN IMMEUBLES REALTOR 162 Hôtel-de-Ville 777-8850 Julien GROULX 777-0674 DAN BRUNET 771-2836 RUE STE-HELENE, terrain de 50x 100, maison, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à diner, salle de bains complète. Garage double, \$12,000. Acompte \$3,000. Solde à discuter. 32-Qué.

IMMEUBLE DE L'EST DU QUÉBEC ENR. Edgar Chénier - 771-1198 AVENUE DU PARC, bungalow de construction récente; une aubaine à \$18,500. J. P. Dubois, 771-4802. IL FAUT VENDRE, près du centre des affaires, maison 3 chambres à coucher; offre raisonnable condition. Appelez P. Planchers de chène. Szie de bains en céramique. Occupation dans 60 jours. Prix \$13,700. FAITES-VOUS construire la maison de vos rêves, bungalow, bungalow duplex ou double. Nous avons terrains près du boulevard St-Joseph sur le boulevard L'Est. Estimations gratuites. Pour renseignements appeler O. W. Young. 32-300 Québec

J. R. DESCHENES "Realtor" COURTIER EN IMMEUBLES 162 Hôtel-de-Ville, Hull 771-2605 J.-A. Audet : 777-8586 J.-A. Charon : 777-7174 WYCHWOOD - Maison de 5 pièces, terrain 225 x 90. On demande \$11,000. Acompte \$1,000. Balancement. AYLMER - Rue Notre-Dame, triplex, chauffage central, terrain 66 x 90, termes faciles. HULL-SUD - Valéra Drive, terrain de 234 x 197, 2 puits sur propriété. Prix demandé, \$5,000. DESCHENES - Pour vente rapide, \$7,000, bungalow de 5 pièces, salle de bains complète, chauffage central, \$15,000 comptant. Balancement \$3,000. RUE Falardeau, maison de 4 pièces, chauffage central. On demande \$7,500. Termes. 32

O. W. YOUNG COURTIER EN IMMEUBLES 31, rue St-Onge, Hull RUE THIÉRIOT, bungalow neuf, de 2 ans, 3 chambres à coucher, extérieur fini brique, terrasse finie avec entrée asphaltée. Propriété transférée. Prix \$14,000. Aucune offre raisonnable refusée. RUE ROUDIE, bungalow neuf, trois chambres à coucher, extérieur fini brique et pierre. Planchers de chêne. Szie de bains en céramique. Occupation dans 60 jours. Prix \$13,700. FAITES-VOUS construire la maison de vos rêves, bungalow, bungalow duplex ou double. Nous avons terrains près du boulevard St-Joseph sur le boulevard L'Est. Estimations gratuites. Pour renseignements appeler O. W. Young. 32-300 Québec

REPRESENTANT de la maison CONRAD SIGOUIN LTEE COURTIER EN IMMEUBLES 771-6266 Vous invite à visiter Samedi - Dimanche - Lundi (congé) Le Domaine PERKINS-SUR-LE-LAC Ne tardez pas!!! Choisissez votre lot de grève dès aujourd'hui SEULEMENT \$18.00 PAR MOIS

DIRECTION de Hull à Gatineau jusqu'à Perkins et dr Perkins suivez nos affiches jusqu'à Perkins-Sur-Le-Lac. Seulement 23 milles de Hull. 35

Propriétés à vendre (32) (Québec)

VENTE PRIVÉE, Aymer, rue Principale, maison brique, 3 logis, grand terrain, beau site pour bureau professionnel. Bonnes conditions. 684-3165.

Chalets à vendre (35)

MAGNIFIQUE chalet d'été meublé avec belle grève, lac Simon, Chénéville. S'adresser à Ernest Chénecoteaux, 6338, rue Marquette, Montréal. Téléphone 276-7192.

Automobiles à vendre (36)

1961 PONTIAC Laurentian, 2 portes, automatique, radio, excellent état. \$1,385 233-6936 36-180

Automobiles à vendre (36)

CHEVROLET 1961 familiale, n'a servi que comme seconde voiture, tout équipée. Echange ou acompte minime. Un proprio. 237-0763. 36-183

Automobiles à vendre (36)

1954 PLYMOUTH, assez propre, \$50. 264 Champlain, Hull. 36-181

Automobiles à vendre (36)

DODGE 1957 V-8 en bon état — 36-179 771-6455

Divers à vendre (37)

CHAISE de parterre, un éventail sur pied. 771-6059. 37-180

Divers à vendre (37)

RECORDE (trailer), aussi chalet, compresseur et mille autres articles. 33, rue Notre-Dame, 37-180

\$500 DE RABAIS

RUE LANCTOT, bungalow et split-level avec abri d'auto, ultra moderne, façade pierre naturelle, entrée privée et salle de bains en tuile céramique, très grande cuisine, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol 8 pieds; il faut voir pour apprécier. \$15,500, acompte \$2,350 mensuel. \$115 — 771-1434.

GRAND lot éclairci sur le bord d'un lac, hydro, bande de terrain échangée. \$2,000. 725-1836.

RIVIERE GATINEAU, 15 milles de Hull, plage, 5 acres, 3 chambres à coucher, meublé, équipé, privé. 746-8821. 35-181

SOLDE DE FIN DU MOIS DES AUTOS

CAMPBELLISEES \$2595

MILT HURD MOTORS

1960 RAMBLER "AMBASSADOR" 4 portes — radio Tous les servo-mécanismes \$1,495

CONCESSIONNAIRE RAMBLER

AUTOS USAGES "GOODWILL" CHEZ TURPIN Pontiac - Buick Ltée 423, chemin Richmond 728-1901

\$10 D'ACOMPTE

1962 PONTIAC Parisienne, V8, 2 portes, toit rigide, servo-direction, servo-freins, comme neuve. 1962 PONTIAC sedan, 4 portes, automatique, 6 cyl., un proprio. \$1,575.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

TENTES et équipement de camping

à louer; aussi tentes-marques pour groupes et expositions; housses faites sur mesures pour embarcations, remorques, camions; réparations. Foster Co., 33, rue York. 235-4195. 37-190

MAISON de rapport, 5 logis, construction première qualité

un logis ultra-moderne pour l'acheteur. Vente cause de départ. Accepterai échange contre propriété, terrain ou commerce. S'adresser: 6 Gauthier, Hull. 771-2586. 32-181 Québec

VOTRE OCCASION

Terrains pour chalets (100 x 100), seulement \$1 par semaine. Aucun acompte, sans intérêts, prix complet seulement \$199.00. Routes déjà existantes, téléphone et électricité. Construisez maintenant et payez plus tard. Joins terrains pour l'été et l'hiver, dans le comté de Pontiac. A quelques minutes du centre de la ville. COMPOSEZ 233-2629 35

1963 FORD Galaxie

1963 FORD Galaxie 500 sedan, 6 cyl., automatique, entièrement équipée. Solde spécial. \$2495

N'ACHETEZ PAS

PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT L'ENDROIT PAR EXCELLENCE 1047, CH. RICHMOND 729-5121 729-5121 36

1956 PONTIAC, toit rigide, bonne condition

1956 PONTIAC, toit rigide, bonne condition. 777-6845. 36-179

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

Terrains à vendre (32A)

LOTS pour chalets, \$595, 60x250, arpentés; électricité, chemin asphalté, plage sablonneuse; bonne pêche. Excellent choix. \$25 à \$120, \$10 par mois, sans intérêt. 235-0618. 32A-180

VILLÉGIATURE (35A)

COLFORD LODGE, Laurentides, Lac-Haute, Qué., tennis, golf, équitation, cocktail lounge, 2 orchestres, lac, plage, chaloupes, pêche, départs. Ottawa 684-5782 ou Montréal UN 1-3163. 35A

1962 FORD Galaxie

1962 FORD Galaxie 500 sedan, 6 cyl., automatique, entièrement équipée. Solde spécial. \$1295

BAS ACOMPTE

Toutes les voitures ont été inspectées et approuvées par notre propre service de pièces et possèdent une garantie intégrale écrite de 30 jours. TERMES BUDGETAIRES

1961 OLDSMOBILE

1961 OLDSMOBILE 1995 CADILLAC Fleetwood... 1957 CADILLAC Coupe... 1961 PONTIAC Laurentian... \$1995 \$1295 \$1495

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

Terrain à vendre (32A)

LOTS pour chalets, \$595, 60x250, arpentés; électricité, chemin asphalté, plage sablonneuse; bonne pêche. Excellent choix. \$25 à \$120, \$10 par mois, sans intérêt. 235-0618. 32A-180

TERRAINS boisés en bordure du lac

plage, pêche, termes faciles. 234-4557. 32A-184

1962 FORD Galaxie

1962 FORD Galaxie 500 sedan, 6 cyl., automatique, entièrement équipée. Solde spécial. \$1495

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND"

1960 METEOR familiale, 9 passagers... 1958 OLDSMOBILE... 1958 OLDSMOBILE... 1958 OLDSMOBILE... \$1495 \$995 \$795 \$1495

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

Commerces à vendre (33)

RESTAURANT équipé à vendre ou à louer. S'adresser 331 Laviolette, Gatineau. 663-8022. 33-184

UN BON OLDSMOBILE DU GRAND VENDEUR

BELISLE 1963 OLDSMOBILE Starfire, toit rigide, entièrement automatique, avec climatisation. Garantie initiale encore bonne. Prix très réduit.

1961 FORD Fairlane

1961 FORD Fairlane 500 sedan, 6 cyl., automatique, radio. Solde spécial. \$1345

VENTE A RABAIS DE JUILLET

JUSQU'AU 1er AOUT Achetez maintenant aux prix d'automne

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

EPICERIE et boucherie, bon équipement

assortiment complet de marchandise. 200 Dalhousie. 33-198

BELISLE

1963 OLDSMOBILE Starfire, toit rigide, entièrement automatique, avec climatisation. Garantie initiale encore bonne. Prix très réduit.

1961 FORD Fairlane

1961 FORD Fairlane 500 sedan, 6 cyl., automatique, radio. Solde spécial. \$1345

Gordon Johnson Motors Sales

Concessionnaire Chrysler, Plymouth, Valiant. 1159 Bank 237-2450 36

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

FERMES à vendre (34)

BELLE FERME à vendre. 130 acres cultivables, avec ou sans roulant. Bonnes bâtisses, eau courante, électricité. S'adresser à Roland Arcand, R.R. no 1, Alfred, Ontario. 34-31 j.; 20 a.; 10 s.

BELISLE

1963 OLDSMOBILE Starfire, toit rigide, entièrement automatique, avec climatisation. Garantie initiale encore bonne. Prix très réduit.

1961 FORD Fairlane

1961 FORD Fairlane 500 sedan, 6 cyl., automatique, radio. Solde spécial. \$1345

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

CHALET à vendre (35)

TERRAINS pour chalet, 30 milles de Hull; bon marché. 771-1408. 35-181

BELISLE

1963 OLDSMOBILE Starfire, toit rigide, entièrement automatique, avec climatisation. Garantie initiale encore bonne. Prix très réduit.

1961 FORD Fairlane

1961 FORD Fairlane 500 sedan, 6 cyl., automatique, radio. Solde spécial. \$1345

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eudene Roy et Fil Lité, 75 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meuble). 777-5225. 37-

Du 10 au 14 août

Congrès des employés de la Défense nationale

Des délégués représentant 161 filiales de l'Association des employés de la Défense nationale à travers le Canada sont sur la liste de ceux qui prendront part au quatrième congrès trisannuel qui aura lieu au Château Laurier à Ottawa du 10 au 14 août. M. Gérald Charlebois, secrétaire-trésorier national intérimaire, en a annoncé la nouvelle aujourd'hui.

M. James K. Wyllie, de Regina, Saskatchewan, qui est président national de cette

association qui compte 19.000 membres, se fera remarquer à la tête des délégués visiteurs.

L'association est affiliée à la Fédération du Service civil du Canada et est reconnue par le gouvernement fédéral comme étant la voix des employés civils du ministère de la Défense nationale.

Selon M. Charlebois, il y aura, parmi les articles les plus importants à l'ordre du jour, une proposition pour des bénéfices spéciaux à l'intention des employés qui pourraient être affectés par la réduction du personnel dans le ministère de la Défense nationale.

Au nombre des délégués qui y assisteront, il y aura M. Gérald Charlebois, secrétaire-trésorier national intérimaire, d'Ottawa, et M. Ken Fraser, représentant pour la Région d'Ottawa.

La confusion règne à l'hôtel de ville

Confusion, tout n'était que confusion, jeudi après-midi, à l'hôtel de ville d'Ottawa, alors que les commissaires ont tenté de mettre de l'ordre dans les projets du centenaire.

Après avoir empêché qu'un rapport du maire Whitton, contenant une vingtaine de suggestions pour les fêtes du Centenaire, ne se rende au Conseil, les commissaires ont décidé qu'il leur fallait prendre la situation en mains. Le commissaire Ernie Jones, avec l'approbation de ses collègues, a proposé que le Bureau des commissaires se constitue un comité pour préparer les suggestions concernant les fêtes de la Confédération à Ottawa.

"Il faut prendre le boeuf par les cornes", a déclaré M. Jones. Et c'est au Bureau des

commissaires que revient la tâche de formuler les premières suggestions en vue du Centenaire.

Il a fallu plus de deux heures de discussion aux commissaires pour en arriver à cette décision. Et pourtant, rien n'a réellement changé, puisqu'avant la réunion de jeudi, il appartenait aux commissaires, comme tels, de faire parvenir des suggestions au Conseil. A la suite de la résolution de M. Jones, ce sont les mêmes commissaires qui entreprendront une autre fois l'étude des projets que la ville d'Ottawa pourrait réaliser d'ici 1967.

Cette fois, les commissaires ne recommanderont pas à titre de membres du Bureau des commissaires, mais plutôt à titre d'un comité plénier.

On se souviendra qu'au début de la semaine, le maire Charlotte Whitton avait proposé qu'un comité, composé de cinq contribuables, soit désigné pour coordonner les fêtes du Centenaire. Jeudi après-midi, les commissaires ont défilé une résolution en ce sens. Et c'est alors que le maire a accusé les commissaires de revenir constamment sur leurs décisions. Il semble en effet que les suggestions contenues dans le rapport du maire Whitton avaient été préparées en collaboration avec trois commissaires.

Invoquant la loi municipale de l'Ontario, Mlle Whitton a dit qu'elle présenterait son rapport au Conseil de ville sous la foi de sa propre signature, et en dépit du fait

que les suggestions du maire aient été ignorées.

"Votre attitude, a déclaré le maire Whitton, jette le ridicule sur la ville d'Ottawa. Vous recevez une série de suggestions, vous aidez même à formuler ces suggestions et, par la suite, vous refusez de présenter ces mêmes projets au Conseil de ville."

La discussion sur le projet du Centenaire se poursuivait encore vers 2h.30, jeudi après-midi, lorsque le maire a quitté précipitamment la réunion pour se rendre à l'hôtel Beacon Arms. Les délibérations sont donc ajournées.

En attendant, on ne sait pas trop ce qui arrivera à tous les projets ébauchés pour 1967. Si jamais, les administrateurs de la ville d'Ottawa parviennent à mettre sur pied un programme quelconque de célébration, ils auront réussi, en dépit de la confusion et du mélange le plus complet.

A l'approche du Centenaire

La construction atteint un nouveau record

La construction a atteint un nouveau sommet à Ottawa au cours des sept premiers mois de 1964, alors que des permis d'une valeur de \$74.297.502 ont été émis par la ville d'Ottawa.

Il s'agit d'une augmentation de \$16.909.000 sur la même époque l'an dernier.

Le commissaire Don Reid a révélé, jeudi matin, au cours d'une réunion du Bureau des commissaires, que deux permis avaient été accordés au cours de la semaine se terminant le 29 juillet.

La firme Daleville Investment Company Ltd, 1450, rue Morrissey, a obtenu la per-

mission d'aménager une maison de rapport de 49 logis sur l'avenue Mayview, au coût de \$385.000. L'autre permis est allé à la maison Don Hardon Holdings, 79, rue Sparks, qui ajoutera un nouvel étage à son entrepôt de l'avenue Woodward. Ces améliorations coûteront \$110.000.

Cosmos 36 en orbite

MOSCOU (AFP) — Un nouveau satellite artificiel de la terre, le "Cosmos 36" a été lancé hier annonce l'agence Tass.

A bord de ce satellite ont été placés des appareils destinés à la poursuite des recherches des conditions régnant dans l'espace cosmique

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

JOUR DES AUBAINES FAMILIALES A

99¢

DEMAIN MATIN A 9 H. AU SOUS-SOL BUDGETAIRE

NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES

<p>Surblouses, blouses et corsages pour dames</p> <p>Tricotés de coton, cotonnades polies, canevassés et de nombreux autres tissus de styles variés. Tailles 10 à 18. Chacun 99¢</p>	<p>Vêtements de nuit de tricot pour dames</p> <p>Robes de nuit, pyjamas baby doll et capri, de tricot de rayonne à garnitures de dentelle et de ruchés. Tailles P, M et F. Chacun 99¢</p>	<p>Culottes pour dames</p> <p>Culottes de maille de rayonne à bande à la jambe, à jambe élastique ou à bande élastique recouverte de dentelle à la jambe. Blanc, rose et bleu. Tailles 4 pour 99¢ P, M et F.</p>	<p>Gaines et gaines-culottes</p> <p>Un vaste assortiment de modèles au choix. Tailles P, M et F. 99¢</p>	<p>Soutiens-gorge pour dames</p> <p>Vaste assortiment de modèles à bandeau et à bonnets rembourrés. Tailles diverses 2 pour 99¢</p>	<p>Sacs à main pour dames</p> <p>Un vaste assortiment de jolis sacs à main de plastique, de teintes noir, beige, brun ou rouge. Chacun 99¢</p>	<p>Sacs à cosmétiques et porte-billets pour dames</p> <p>De jolis modèles pratiques et de teintes attrayantes pour dames et adolescentes 2 pour 99¢</p>
<p>Grands tabliers à plastron</p> <p>Cotonnades Sanforized bon teint, motifs imprimés et 2 pour 99¢ teintes unies</p>	<p>Bas de nylon maille sans couture</p> <p>Bas diaphanes de première qualité de teintes beige, cacao ou charbon de bois. Poin- 3 paires 99¢ tures 8 1/2 à 11.</p>	<p>Assortiment de bas pour toute la famille</p> <p>Bas dames, pour hommes, fillettes, garçons, enfants et tout-petits des socquettes, chaussettes marines, de gros tricot. Bermudes, de tissus divers. Sous-types de séries à prix plus élevés 4 paires 99¢</p>	<p>Paniers de couture tissés</p> <p>Doublets de rayonne, envers rembourrés, compartiment pour dé à coudre, fermeture à agrafe et poignées. Chacun 99¢</p>	<p>Sandalettes à courroie</p> <p>Pour hommes, femmes et enfants sandalettes de caoutchouc de teintes noir, blanc, bleu, rouge, jaune et vert 3 paires 99¢</p>	<p>Pantoufles pliantes pour dames</p> <p>Petites pantoufles à semelles de cuir et à empeignes de plastique, à jolies garnitures. 2 paires 99¢ Pointures P, M et F.</p>	<p>Petites pantoufles à semelles ondulées</p> <p>Petites pantoufles à semelles de caoutchouc ondulées, choix de modèles à boucle ou lace. Pointures P, M et F. LA PAIRE 99¢</p>
<p>Gants de nylon extensible pour dames</p> <p>Une pointure pour toutes les mains. Tissu entièrement de nylon extensible blanc ou 2 paires 99¢ noir</p>	<p>Chemises sport pour garçonnets</p> <p>Jolies chemises de coton léger et à manches courtes... modèle à col échancré. Rayures ou quadrillés. Grandeurs 2 pour 99¢ 3 à 6x.</p>	<p>Blouses sans manches pour fillettes</p> <p>Blouses de coton pimpant, imprimées ou rayures. 2 pour 99¢ Grandeurs 3 à 6x.</p>	<p>Uniformes scolaires pour fillettes</p> <p>Modèle réglementaire de teinte marine, tailles 14 et 16. 99¢ Chacun</p>	<p>Maillots T pour garçonnets</p> <p>Maillots T de tricot de coton à manches courtes et à col marin; rayures assorties. Grandeurs 2 pour 99¢ 4 et 6</p>	<p>Barboteuses de coton à fines côtes pour tout-petits</p> <p>Barboteuses très durables à boutons-poussoirs, à plastron et revers à garnitures. Grandeurs 12, 18 et 24 mois. Chacune 99¢</p>	<p>Gilets sans manches pour tout-petits</p> <p>Gilets de coton soyeux, grandeurs 3 à 24 mois. Sous-types de séries à prix plus élevés. 3 pour 99¢</p>
<p>Barboteuses pour tout-petits</p> <p>Barboteuses de coton ou de terylène et acétate, à boutons-poussoirs. Doublets de vinyle. Grandeurs 12 et 18 mois. Chacune 99¢</p>	<p>Couvertures enveloppantes pour tout-petits</p> <p>Cotonnades soyeuses de teintes vert, bleu, rose ou jaune. Grandeur 25" x 34". Sous-types de séries à prix plus élevés 2 pour 99¢</p>	<p>Fuseaux de coton à taille élastique pour fillettes</p> <p>Fuseaux de coton bon teint et lavables à imprimés paisley ou à rayures. Grandeurs 3 à 6x. Chacun 99¢</p>	<p>Ensembles de short de coton pour fillettes</p> <p>Modèles à taille élastique ou mi-élastique et à blouses sans manches ou corsage pour assortir. Grandeurs 2 à 6x. L'ensemble 99¢</p>	<p>Cravates pour hommes</p> <p>Vaste assortiment de cravates de qualité supérieure pour hommes; tissus et motifs 2 pour 99¢ discrets en vogue</p>	<p>Chaussettes de travail pour hommes</p> <p>Chaussettes de laine à grosses côtes ou de laine et nylon de teintes gris ou blanc 2 paires 99¢</p>	<p>Chaussettes habillées pour hommes</p> <p>Chaussettes de laine Pezman, de laine et nylon ou entièrement de laine; motifs variés. Sous-types de séries à prix plus élevés. 99¢ La paire</p>
<p>Maillots T pour hommes</p> <p>Maillots de teinte noir, jaune, blanc ou bleu à garnitures contrastantes. Col à bouton. Grandeurs 99¢ P, M et F.</p>	<p>Chaussettes pour garçons</p> <p>Chaussettes robustes de coton et mélange de laine. Teintes variées. Pointures 4 paires 99¢ 8 à 10 1/2</p>	<p>Chemises de coton pour garçons</p> <p>Chemises de coton à manches longues ou courtes, de teintes unies et de quadrillés. Chacune 99¢ Grandeurs 6 à 14</p>	<p>Carrés d'échantillons de tissu</p> <p>Environ 48"x48" à 54" d'imprimés modernes et à motifs de fleurs, de tissus satin antique ou de canevassés, idéals pour de courtes tentures, des coussins, etc. 99¢ Chacun</p>	<p>Nappes de flanelle</p> <p>Nappes circulaires, d'environ 56" de diamètre. Teintes variées. Sous-types de séries à prix plus élevés. Chacune 99¢</p>	<p>Serviettes à thé de toile</p> <p>Des serviettes à thé de toile de qualité, 20" x 30" à rayures multicolores 3 pour 99¢</p>	<p>Petites carpettes de coton</p> <p>Environ 23" x 32" à bouts à franges. Teintes variées. Sous-types de séries à prix plus élevés. 99¢ Chacune</p>
<p>Ensembles Jamaïque 2 pièces pour dames</p> <p>Ensembles Jamaïque de cotonnades de qualité; choix de modèles et de teintes. Tailles 1.99 10 à 18. L'ensemble</p>	<p>Gaines, gaines-culottes et corselettes</p> <p>Le vaste assortiment comprend des gaines, fourreaux, à glissière, des gaines-culottes, des corselettes de nylon robuste, de Lycra et de rayonne robuste, de jacquard et de nombreux autres tissus. Tailles P, M, F et SF. Sous-types de séries à prix plus élevés. 1.99 Chacune</p>	<p>Robes-tubes de coton pour fillettes</p> <p>Robes-tubes de coton bon teint et lavables, de gais imprimés et de teintes variées. Tailles 7 à 12. Chacune 1.99</p>	<p>Robes tout-aller pour dames</p> <p>Robes tout-aller de coton sans repassage et de coton Everglaze; choix de jolis imprimés. Tailles 10 à 16 de teintes assorties. 1.99 Chacune</p>	<p>Corsages de coton de maternité</p> <p>Corsages de coton sans repassage et Everglaze à manches courtes ou trois quarts; jolis imprimés. Tailles 10 à 15. 1.99</p>	<p>Sandalettes estivales pour dames</p> <p>Sandalettes italiennes à bout turc plat, sandalettes à talon compensé, ou sandalettes à courroie arrière élastique. Blanc, naturel, turquoise ou multicolore. Pas toutes les pointures de chaque modèle et teinte. Pointures 5 à 9. 1.99 La paire. En ville seulement</p>	<p>Sandalettes et souliers à courroie habillés pour enfants</p> <p>Sandalettes de cuir à semelles vulcanisées... brun, rouge, vanille et blanc. Souliers à courroie habillés en blanc seulement. Pointures 6 à 4. Pas toutes les pointures de chaque modèle et teinte. 1.99 La paire</p>
<p>Pantalons de toilette pour garçons</p> <p>Pantalons de toilette à quadrillés sobres, bleu, noir, brun. Grandeurs 1.99 6 à 14. Chacun</p>	<p>Pyjamas Sanforized pour garçonnets</p> <p>Pyjamas de broadcloth ou de flanelle; rayures ou quadrillés de teintes vives. Tissu Sanforized d'entretien facile; plus durables. Grandeurs 8 à 14. 1.99 Chacun</p>	<p>Chemises blanches habillées pour garçonnets</p> <p>Chemises blanches habillées de coton robuste, à col fusionné... garanti durer plus longtemps que la chemise. Chacune. 1.99 Encolures 11 à 14 1/2</p>	<p>Pull-overs pour garçonnets</p> <p>Pull-overs à encolure en V en vogue, idéals pour les nuits estivales fraîches et pour la rentrée des classes. Grandeurs M, F et SF 1.99</p>	<p>Maillots de tricot pour hommes</p> <p>De légers maillots à col échancré; vaste assortiment de motifs et de teintes. Grandeurs 1.99 P, M et F.</p>	<p>Ensembles de rideau de douche</p> <p>Rideau de douche de vinyle de plastique, 72" x 72" et deux rideaux de fenêtre de 24" x 54" chacun. Jolis motifs de teintes bleu, vert, jaune ou rose. 1.99 L'ensemble</p>	<p>Housses de matelas ajustées</p> <p>Housses de matelas ajustées de robuste coton écru, format de lit simple ou double. 1.99</p>

Chemises sport et habillées pour hommes

Jolies chemises blanches de toilette à col fusionné. Encolures 14 à 17 1/2. Chemises sport à motifs quadrillés et sobres. Grandeurs P, M et F. ch. **2.99**

Pyjamas de broadcloth pour hommes

Pyjamas de broadcloth sanforized à cordon à la ceinture... rayures et quadrillés sobres. Grandeurs A à E. Ch. **2.99**

Jeans de denim pour garçonnets

Robustes jeans de denim durables de teintes noir ou blé. Grandeurs 26 à 34. Ch. **2.99**

Coupe-vent légers pour garçonnets

Coupe-vent de coton poli à doublure de satin et ouverture à glissière, col et revers à même. Quadrillés et teintes unies. Grandeurs 26 à 34. **2.99**

robes d'été à prix d'aubaine pour dames

- légers tricots de coton sans manches ou cotonnades de toile tissée
- robes-tubes ou fourreaux à plis. Blanc, marine, bleu, vert et gris. Tailles 10 à 18
- robes-soleil sans manches de satin de coton ou de coton Everglaze. Modèles fourreau ou ample. Jolis imprimés. Tailles 10 à 18 et 14 1/2 à 24 1/2
- robes tout-aller à manches courtes, de coton sans repassage ou Everglaze. Jolis imprimés estivaux. Tailles 10 à 18 et 14 1/2 à 22 1/2.

2.99

Solde du manufacturier!

Pull-overs et cardigans pour dames

sous-types de séries à prix plus élevés

PULLOVERS ET CARDIGANS de laine, orlon, bouclé, de tricot moyen, à manches courtes et longues. Modèles classiques, à encolure tortue et de fantaisie. Grandeurs 14 à 20 et P, M et F. Chacun **1.99**

CARDIGANS ET PULLOVERS de gros tricot d'orlon et d'autres tissus synthétiques. Teintes variées. Grandeurs P, M et F. Chacun **3.99**